

Description

VivaStyle® is a ready-for-use whitening gel for lightening discoloured teeth. After the first application by the dentist, the product is self-administered by the consumer. The gel is applied by means of a custom-fitted tray.

Composition

Glycerine, urea (carbamide) peroxide, carbomer, tromethamine, potassium nitrate, disodium pyrophosphate, PEG-40 hydrogenated castor oil, sodium stannate, dipotassium EDTA, aroma.

Active ingredient: 16% carbamide peroxide, which corresponds to 5.8% hydrogen peroxide equivalents.

One syringe contains 3.7 g gel. This corresponds to 3 ml.

Areas of use:

- Whitening of discoloured vital teeth
- Whitening of discoloured non-vital teeth

Limitations of use:

VivaStyle Gel must not be used:

- during pregnancy or lactation;
- on a person under 18 years of age;
- by heavy smokers;
- by people who consume large quantities of alcohol;
- by people who are known to be allergic to any of the material's ingredients;
- in the presence of exposed tooth necks;
- in the presence of untreated primary or secondary caries;
- in the presence of restorations with marginal gaps.

Applicable to EU countries:

Contains carbamide peroxide. Avoid contact with eyes.

Rinse immediately if product comes into contact with them. Not to be used on a person under 18 years of age. To be only sold to dental practitioners. For each cycle of use, the first use to be only done by dental practitioners or under their direct supervision if an equivalent level of safety is ensured. Afterwards to be provided to the consumer to complete the cycle of use.

Keep out of the reach of children.

Side effects

Temporary sensitivity of the oral mucous membrane or the teeth may occur. These side effects usually subside within a short time after the treatment is finished or discontinued.

VivaStyle® 16%

VivaStyle® 16%

[en] Instructions for Use Tooth whitening gel for at-home applications	[fi] Käyttöohjeet Hammasiden valkaisu geeli kotikäyttöön	[uk] Інструкції для використання Відбілювальний гель зубів для домашнього застосування
[de] Gebrauchsinformation Gel zur Zahnaufhellung für den häuslichen Gebrauch	[no] Bruksanvisning Tannhvitningsgel til hjemmebrauk	[et] Kasutusjuhised Hammasvalgendusgeel koduse kasutamiseks
[fr] Mode d'emploi Gel d'éclaircissement dentaire pour application ambulatoire	[nl] Gebruiksaanwijzing Gel voor het bleken van gebits-elementen voor thuisgebruik	[lv] Lietošanas instrukcija Zobu balināšanas gēls lietošanai mājās apstākļos
[it] Istruzioni d'uso Gel sbiancante per denti per uso domiciliare	[el] Οδηγίες Χρήσεως Γέλ λεύκανσης δοντιών για εφ'ομοίην στο σπίτι	[lt] Naudojimo instrukcija Namie naudoti skirtingai dantų balinimo gelis
[es] Instrucciones de uso Gel de blanqueamiento dental para la aplicación en el domicilio	[tr] Kullanma Talimatı Etilde uygulanan diş beyazlatıcı jel	
[pt] Instruções de Uso Gel para clareamento dental para aplicação caseira	[ru] Инструкции по применению Гель для отбеливания зубов в домашних условиях	
	[mk] Упатства за употреба Гел за белење на забице за апликација дома	
	[bg] Инструкции за употреба Гел за избелване на зъби за домашно приложение	
	[sq] Udhëzime për përdorim Xhel zbardhues dhëmbësh për aplikime në shtëpi	

Instructions for dentists: Before VivaStyle 16% is used, the dentist should carefully examine the patient's medical history, inform the patient about the application procedure and the patient's teeth should be cleaned professionally. It is advisable for the dentist to monitor the whitening process.

- VivaStyle should be used before new tooth-coloured restorations are placed, since restorative materials cannot be whitened. The treatment with VivaStyle should be completed two weeks prior to the placement of tooth-coloured restorations. Existing restorations may not match the appearance of the tooth structure after the whitening process and therefore may have to be replaced.

Recommendation:

A properly fabricated tray, e.g. made of 558805AN VivaStyle Tray Sheets 12 from Ivoclar (not included in the scope of delivery), will enhance the effectiveness of the whitening process.

Well fitted trays will improve patient comfort and reduce the chance of irritation of the mucous membrane occurring.

Instructing the patient:

Careful instruction of the patient is fundamental to the safe and effective application of VivaStyle tooth whitening gel at home.

1. Review each individual step of the application procedure in detail with your patient, using the enclosed information on VivaStyle.
2. Make sure that the tray fits accurately. If necessary, adjust by grinding to prevent any damage to the gums.
3. Using a VivaStyle gel syringe, show the patient how to fill the tray correctly.

Important: Do not overfill the tray and only apply gel on the surfaces where it is needed. The calibration markings on the syringe should be used as a guide when extruding the material.

4. Show the patient how to insert the tray into the mouth. Explain the proper procedure for removing any excess tooth whitening gel.
5. Determine how long the patient should wear the tray. One hour a day is usually sufficient. Depending on the individual requirements of the patient, a longer wear time may be prescribed. The overall application time should not exceed six weeks.
6. Explain the proper removal and cleaning procedures for the tray. The tray should be stored in the accompanying case.

At-home application:

1. Before you apply VivaStyle gel, thoroughly brush and floss your teeth.
2. Remove the cap from the tip of the syringe. Place a small amount of gel toward the facial side of each tooth in the tray. Use the calibration markings on the syringe as a guide when dispensing the material. Do not overfill the gel in the tray. Place the cap back on the application tip.
3. Place the gel-filled tray over your teeth.
Do not squeeze the tray when you insert it.
4. Use a toothbrush or cotton bud to remove excess gel. Do not swallow.
5. Wear the tray as prescribed by your dentist, e.g. for one hour a day.
6. Remove the tray after the prescribed time.
7. Rinse the mouth thoroughly to remove residual gel.
Spit everything out – do not swallow.
8. Clean the tray with a toothbrush under running water. Always store the tray in the accompanying tray case.
9. Repeat the treatment with the VivaStyle gel every day if possible or according to the schedule prescribed by your dentist.

Notes for patients:


- Overfilling the tray does not result in faster or better results. Instead, it may irritate the gums.
- Do not eat, drink or smoke while wearing the tray.
- Until you have finished the full treatment: avoid consuming citrus fruits and fruit juices, as they can promote hypersensitivity.
- Avoid, or at least try to minimize, the consumption of coffee, tea, red wine and colas as well smoking to prevent the risk of staining the teeth.
- The gel only whitens natural teeth. After the treatment, the appearance of existing restorations in the front teeth may no longer match that of the whitened teeth. Therefore, these restorations may have to be replaced.
- The treatment with VivaStyle 16% should be completed at least two weeks prior to the placement of tooth-coloured restorations.
- The teeth cannot be made to look whiter than their natural colour.

If you have any questions about your treatment or if you experience uncomfortable sensitivity, please contact your dental office.

Warning

Avoid contact of the material with the skin, mucous membrane and eyes. After accidental contact, rinse the affected area with copious amounts of water. If contact with the eyes occurs, immediately rinse with plenty of water and seek medical advice. Keep material out of the reach of children.

Shelf life and storage

- Store at < 30 °C / < 86 °F 
- Protect VivaStyle syringes from heat and sunlight
- Date of expiration: see label/packages

The product has been developed solely for use in dentistry. Processing should be carried out strictly according to the Instructions for Use. Liability cannot be accepted for damages resulting from failure to observe the Instructions or the stipulated area of use. The user is responsible for testing the product for its suitability and use for any purpose not explicitly stated in the Instructions.

Beschreibung

Bei VivaStyle® handelt es sich um ein gebrauchsfertiges Gel, das zum Aufhellen verfärbter Zähne dient. Das Produkt wird nach erstmaligen Anwendungszyklus beim Zahnarzt durch den Verbraucher angewendet. Es wird mittels einer individuell hergestellten Schiene appliziert.

Zusammensetzung:

Glycerin, Urea (Carbamide) Peroxide, Carbomer, Tromethamine, Potassium Nitrate, Disodium Pyrophosphate, PEG-40 Hydrogenated Castor Oil, Sodium Stannate, Dipotassium EDTA, Aroma.

Aktiver Bestandteil: 16% Carbamidperoxid. Dies entspricht 5,8% Wasserstoffperoxid-Äquivalenten.

Eine Spritze enthält 3,7 g Gel. Dies entspricht 3 ml.

Verwendungszweck:

- Aufhellen verfärbter vitaler Zähne
- Aufhellen verfärbter devitaler Zähne

Anwendungseinschränkungen:

VivaStyle Gel darf nicht angewendet werden:

- während der Schwangerschaft und der Stillperiode
- bei Personen unter 18 Jahren
- bei starken Rauchern
- bei starkem Alkoholkonsum
- bei bekannter Allergie auf einen der Inhaltsstoffe
- bei freiliegenden Zahnhälsen
- bei unversorgter Primär- bzw. Sekundärkaries
- bei Restaurationen mit offenen Rändern

Für die Länder der EU gilt:

Enthält Carbamidperoxid. Kontakt mit den Augen vermeiden. Sofort Augen spülen, falls das Erzeugnis mit den Augen in Berührung gekommen ist. Nicht bei Personen unter 18 Jahren anwenden. Darf nur an Zahnärzte abgegeben werden. In jedem Anwendungszyklus muss die erste Anwendung stets einem Zahnarzt vorbehalten sein oder unter dessen direkter Aufsicht erfolgen, falls ein gleichwertiges Sicherheitsniveau gewährleistet ist. Danach muss das Mittel dem Verbraucher für den verbleibenden Anwendungszyklus bereitgestellt werden. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.




[sv]

Bruksanvisning

Tandbleknings-gel för hemmabruk

[da]

Brugsanvisning

Tandblegningsgel til hjemmebrug

[sl]

Navodila za uporabo

Gel za beljenje zob za domačo uporabo

[hr]

Upute za uporabu

Gel za izbjeljivanje zubi za primjenu kod kućematerijal za ispunje na bazi smole

[ro]

Instrucțiuni de utilizare

Gel pentru albirea dinților pentru utilizare la domiciliu

Date information prepared:

2022-05-19/WW/Rev. 0



Manufacturer:

Ivoclar Vivadent AG

Bendererstrasse 2

9494 Schaan/Liechtenstein

www.ivoclar.com

Nebenwirkungen

Es kann kurzzeitig zu Empfindlichkeiten der Schleimhaut oder der Zähne kommen. Diese verschwinden in der Regel nach Beendigung oder Unterbrechung der Behandlung innerhalb kurzer Zeit.

Anwendung Patient: Vor dem Einsatz von VivaStyle 16% sollte eine gründliche Befundaufnahme, Information hinsichtlich der Anwendung sowie eine professionelle Zahnreinigung in der Zahnarztpraxis erfolgen. Die professionelle Kontrolle der Zahnaufhellung empfiehlt sich ebenfalls.

- Die VivaStyle-Anwendung sollte vor der Versorgung mit neuen zahnfarbenen Restaurationen erfolgen, da sich die entsprechenden Materialien nicht mitaufhellen lassen. Die VivaStyle-Behandlung sollte dabei zwei Wochen zurückliegen. Bereits vorhandene Restaurationen passen nach der Behandlung eventuell nicht mehr zu den aufgehellten Zähnen und sind gegebenenfalls zu ersetzen.

Empfehlung:

Sorgfältig hergestellte Schienen z.B. aus 558805AN VivaStyle Tray Sheets 12 von Ivoclar (nicht im Lieferumfang enthalten) optimieren die Wirkung des Aufhellungsprozesses.

Optimal angepasste Schienen verbessern den Komfort für die Patienten und reduzieren die Möglichkeit von Irritationen der Schleimhaut.

Instruieren des Patienten:

Einen essentiellen Beitrag zur sicheren effektiven Anwendung des VivaStyle Gels leistet die sorgfältige Instruktion des Patienten hinsichtlich der Applikation zu Hause.

1. Patienten anhand der beiliegenden VivaStyle Unterlagen für die Anwendung zu Hause jeden Schritt detailliert erklären.
2. Korrekte Passform der Schienen überprüfen und bei Bedarf beschleifen, um die Verletzung des Zahnfleisches zu vermeiden.
3. Mit Hilfe einer VivaStyle-Gel Spritze das richtige Befüllen der Schienen demonstrieren.

Wichtig: nicht zu viel applizieren und nur an den zu bleichenden Zahnflächen. Hilfsmarkierungen auf der Spritze können als Orientierungshilfe dienen.

4. Einsetzen der Schienen zeigen und hinsichtlich der Entfernung von überschüssigem Gel instruieren.
5. Festlegen der Applikationszeit. In der Regel reicht eine Stunde pro Tag aus. Entsprechend der individuellen Anforderungen kann der Zeitraum verlängert werden. Insgesamt sollte die Anwendung sechs Wochen nicht überschreiten.
6. Entfernen der Schienen und deren Reinigung erklären. Die Schienen sollten in der beiliegenden Box aufbewahrt werden.

Anwendung zu Hause:

1. Vor der Anwendung des VivaStyle Gels die Zähne gründlich putzen und die Zahnzwischenräume mit Zahnseide reinigen.
2. Verschlusskappe von der Kanülenspitze entfernen. Eine kleine Menge Gel in Richtung Gesichtseite des jeweiligen Zahnes in die Schiene einfüllen. An den Hilfsmarkierungen orientieren. Das Einfüllen von zuviel Gel vermeiden. Die Kanüle mit der Verschlusskappe verschliessen.
3. Die mit dem Gel gefüllten Schienen über die Zähne schieben. Die Schiene beim Einsetzen nicht zusammendrücken.
4. Überschüssiges Gel mit der Zahnbürste oder Wattestäbchen entfernen. Nicht schlucken.
5. Entsprechend der Empfehlung Ihres Zahnarztes die Schienen z.B. eine Stunde pro Tag tragen.
6. Nach der Behandlung die Schienen entfernen.
7. Gründlich spülen, um restliches Gel zu entfernen. Ausspucken – nicht schlucken.
8. Die Schienen mit einer Zahnbürste unter fließendem Wasser reinigen. Die Schienen immer in der dafür vorgesehen Box aufbewahren.
9. Behandlung mit dem VivaStyle Gel möglichst jeden Tag oder entsprechend der von Ihrem Zahnarzt festgelegten Dauer und Häufigkeit durchführen.

Hinweise für den Patienten:

- Mehr Gel als empfohlen in die Schiene zu applizieren, führt nicht zu schnelleren Ergebnissen, sondern kann das Zahnfleisch reizen.
- Während dem Tragen der Schienen nicht essen, trinken oder rauchen.
- Bis die Behandlung beendet ist: den Verzehr von Zitrusfrüchten und Obstsaften vermeiden, da sie Überempfindlichkeiten fördern können.
- den Konsum von Kaffee, Schwarztee, Rotwein und Cola-Getränken sowie Rauchen vermeiden bzw. zumindest reduzieren, um der Gefahr von Verfärbungen vorzubeugen.
- Es werden nur die natürlichen Zähne aufgehellt. Vorhandene Restaurationen im sichtbaren Bereich passen nach der Behandlung farblich eventuell nicht mehr zu den aufgehellten Zähnen und sind gegebenenfalls zu ersetzen.
- Die VivaStyle 16% Anwendung sollte mindestens zwei Wochen vor einer Versorgung mit zahnfarbenen Restaurationen abgeschlossen sein.
- Die Zähne können nicht über die individuelle natürliche Zahnfarbe hinaus aufgehellt werden.

Falls Sie Fragen zur Behandlung haben oder unangenehme Empfindlichkeiten auftreten, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Zahnarzt in Verbindung.

Warnhinweis

Haut-, Schleimhaut- und Augenkontakt vermeiden. Nach versehentlichem Kontakt die betroffenen Regionen mit viel Wasser spülen. Nach Kontakt mit den Augen sofort mit viel Wasser spülen und Arzt konsultieren. Für Kinder unzugänglich aufbewahren.

Lager- und Aufbewahrungshinweise

- Lagerung bei < 30°C 
- VivaStyle Spritzen vor Hitze und Sonnenlicht schützen
- Mindesthaltbarkeitsdatum siehe Etikette/Verpackung

Das Produkt wurde für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und muss gemäss Gebrauchsinformation verarbeitet werden. Für Schäden, die sich aus anderweitiger Verwendung oder nicht sachgemässer Verarbeitung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber hinaus ist der Verwender verpflichtet, das Material eigenverantwortlich vor dessen Einsatz auf Eignung und Verwendungsmöglichkeit für die vorgesehenen Zwecke zu prüfen, zumal wenn diese Zwecke nicht in der Gebrauchsinformation aufgeführt sind.

Français

Description

VivaStyle® est un gel d'éclaircissement prêt à l'emploi pour les dents dyschromiées. Après la première application par le chirurgien-dentiste, le produit est auto-administré par le destinataire. Il est appliqué par l'utilisateur au moyen d'une gouttière thermoformée réalisée au cabinet dentaire.

Composition

Glycérine, Peroxyde de carbamide-Urée, Carbomère, Trométhamine, Nitrate de potassium, Disodium Pyrophosphate, PEG-40 Huile de ricin hydrogénée, Stannate de Sodium, Dipotassium EDTA, Arôme.
Composants actifs : 16 % de peroxyde de carbamide, ce qui correspond à 5,8 % équivalents peroxyde d'hydrogène.

Une seringue contient 3,7 g de gel. Cela correspond à 3 ml.

Domaines d'utilisation :

- Éclaircissement des dents vivantes
- Éclaircissement des dents dévitalisées

Restrictions d'utilisation :

VivaStyle Gel ne doit pas être utilisé:

- pendant la grossesse et l'allaitement;
- ne pas utiliser chez les enfants/adolescents âgés de moins de dix-huit ans ;
- en cas de forte consommation de tabac;
- en cas de forte consommation d'alcool
- en cas d'allergie connue à l'un des composants
- en présence de collets de dent dénudés ;
- en présence de caries primaires et secondaires non soignées
- dans le cas de restaurations non étanches

Valable pour les pays de l'UE :

Contient du peroxyde de carbamide. Éviter le contact avec les yeux.

Rincer immédiatement les yeux si le produit entre en contact avec ceux-ci. Ne pas utiliser chez les enfants/adolescents âgés de moins de dix-huit ans. Vente exclusivement réservées aux professionnels dentaires. Pour chaque cycle d'utilisation, la première utilisation doit être effectuée uniquement par des chirurgiens-dentistes ou sous leur supervision directe si un niveau de sécurité équivalent est assuré. Ensuite, à fournir au consommateur pour terminer le cycle d'utilisation.

Ne pas laisser à la portée des enfants.

Effets secondaires

Une sensibilité passagère de la muqueuse ou des dents peut apparaître. Elle disparaît généralement rapidement dès l'interruption ou la fin du traitement.

Consignes pour les chirurgiens-dentistes : Avant d'appliquer VivaStyle 16%, le praticien doit effectuer un diagnostic médical et dentaire complet, informer le patient sur l'utilisation et la durée du traitement, et procéder à un nettoyage professionnel des dents. Il est conseillé au praticien de suivre régulièrement l'évolution du traitement d'éclaircissement.

- Le traitement avec VivaStyle doit être effectué avant la réalisation des restaurations esthétiques, l'éclaircissement n'agissant pas sur les matériaux de restauration. Un intervalle d'au moins 2 semaines doit être observé entre le traitement VivaStyle et la réalisation des restaurations. Si après traitement, les restaurations déjà en place ont une teinte différente de celle des dents éclaircies, il convient de les remplacer.

Recommandations :

Un gouttière correctement fabriquée, par exemple en 558805AN VivaStyle Tray Sheets 12 d'Ivoclar (non inclus dans la livraison), améliorera l'efficacité du processus d'éclaircissement. La précision d'adaptation des gouttières améliore le confort des patients et réduit le risque d'irritation de la gencive.

Recommandations au patient:

Les recommandations données au patient sur le mode d'application à domicile constituent un facteur déterminant d'une utilisation efficace et sûre du gel VivaStyle.

1. À l'aide des documents VivaStyle ci-joints, expliquer de façon détaillée au patient, chacune des étapes.
2. Contrôler la bonne adaptation des gouttières. Adapter, si besoin, par meulage pour éviter tout dommage aux gencives.
3. Avec une seringue de gel VivaStyle, faire une démonstration du remplissage idéal des gouttières.
Important : ne pas appliquer le gel en trop grande quantité et seulement là où il y en a besoin. Utiliser les repères sur la seringue pour vous guider lorsque vous extrayez le matériau.
4. Montrer au patient l'insertion en bouche des gouttières et lui

- expliquer comment éliminer un excès de gel.
- Déterminer le temps de pose. En règle générale, une heure par jour suffit. Conformément aux exigences individuelles le délai peut être rallongé. La période d'application totale ne doit pas dépasser quatre à six semaines.
 - Expliquer l'enlèvement des gouttières et leur nettoyage. Les gouttières doivent être rangées dans la boîte jointe.

Application à la maison :

- Avant d'appliquer le gel VivaStyle, brossez-vous soigneusement les dents et nettoyez les espaces interdentaires avec un fil dentaire.
- Retirez le bouchon de l'embout. Déposez une petite quantité de gel sur la face vestibulaire à l'intérieur de chaque dent de la gouttière. Aidez-vous du marquage sur la seringue pour extraire le matériau. Ne pas mettre une trop grande quantité de produit dans la gouttière. Remplacez le bouchon sur l'embout de la seringue après chaque utilisation.
- Placez la gouttière remplie de gel sur les dents.
Ne pressez pas la gouttière lorsque vous l'insérez en bouche.
- Éliminez le gel excédentaire avec la brosse à dents, un coton-tige.
Ne pas avaler.
- Portez vos gouttières conformément à la prescription de votre chirurgien-dentiste, par exemple 1 heure par jour.
- Une fois le temps écoulé, retirez les gouttières.
- Rincez-vous abondamment la bouche pour éliminer tout résidu de gel.
Recracher – ne pas avaler.
- Nettoyez les gouttières à l'eau courante, à l'aide d'une brosse à dents. Conservez les gouttières dans la boîte prévue à cet effet.
- Répétez le traitement avec le gel VivaStyle tous les jours si possible ou conformément aux instructions de votre dentiste.

Remarques à l'attention des patients :

- Surcharger la gouttière n'accélère pas et n'améliore pas le résultat, mais peut entraîner une sensibilité.
- Ne pas boire, ni manger, ni fumer pendant que vous portez la gouttière.
- Pendant toute la durée du traitement : évitez de consommer des agrumes et des jus de fruits, car ils peuvent favoriser l'hyper-sensibilité.
- Évitez ou du moins minimisez la consommation de café, thé, vin rouge, boissons à base de cola, tabac, afin de limiter le risque de colorations.
- Le gel n'éclaircit que les dents naturelles. Si après traitement, les restaurations déjà en place ont une teinte qui ne correspond plus à celles des dents blanchies, il convient de les remplacer.
- Un intervalle d'au moins 2 semaines doit être observé entre le traitement VivaStyle 16% et la réalisation des restaurations.
- Les dents ne peuvent pas être rendues plus blanches que leur teinte naturelle.

Si vous ressentez une sensibilité ou si vous avez des questions relatives à votre traitement, prenez contact avec votre chirurgien-dentiste.

Mise en garde :

Éviter tout contact avec la peau, les muqueuses et les yeux. En cas de contact accidentel, rincer abondamment la zone concernée. En cas de contact avec les yeux, rincer aussitôt abondamment et consulter un ophtalmologue. Ne pas laisser le produit à la portée des enfants.

Durée de vie et conditions de conservation

- Stocker à < 30 °C 
- garder les seringues VivaStyle à l'abri du soleil et de la chaleur
- Date d'expiration : voir l'étiquette/l'emballage

Ce produit a été développé en vue d'une utilisation dans le domaine dentaire, et doit être mis en oeuvre selon le mode d'emploi. Les dommages résultant du nonrespect de ces prescriptions ou d'une utilisation à d'autres fins que celles indiquées n'engagent pas la responsabilité du fabricant. L'utilisateur est tenu de vérifier sous sa propre responsabilité l'appropriation du produit à l'utilisation prévue et ce d'autant plus si celle-ci n'est pas citée dans le mode d'emploi.

Italiano

Descrizione

VivaStyle® è un gel pronto all'uso per schiarire denti discromici. Dopo la prima applicazione da parte dell'odontoiatra, il prodotto potrà essere autosomministrato dal consumatore. Il gel si applica mediante l'uso di una mascherina realizzata su misura.

Composizione

Glicerina, perossido di urea (carbamide), carbomeri, trometamina, nitrato di potassio, pirofosfato acido di sodio, olio di ricino idrogenato PEG-40, stannato di sodio, dipotassio EDTA, aroma.

Principio attivo: 16% perossido di carbammide, che corrisponde al 5,8% di equivalenti di perossido di idrogeno.

Una siringa contiene 3,7 g di Gel, corrispondente a 3 ml.

Aree di utilizzo:

- Sbiancamento di denti vitali discromici
- Sbiancamento di denti devitalizzati discromici

Limitazioni d'uso:

VivaStyle Gel non deve essere utilizzato in:

- gravidanza o in periodo d'allattamento;
- persone di età inferiore a 18 anni;
- forti fumatori;

- pazienti che fanno ampio uso di bevande alcoliche;
- pazienti allergici ad uno qualsiasi dei componenti del prodotto;
- in presenza di colletti dentali esposti;
- in presenza di carie primarie e secondarie non trattate;
- in presenza di restauri con fessure marginali;

Per i paesi EU vale:

Contiene perossido di carbamide. Evitare il contatto del prodotto con gli occhi.

Sciacquare immediatamente gli occhi, in caso di contatto con il prodotto. Da non utilizzare su persone di età inferiore a 18 anni. Vendita destinata esclusivamente agli odontoiatri. Per ciascun ciclo di utilizzo, il primo utilizzo deve essere effettuato esclusivamente dall'odontoiatra o deve avvenire sotto la loro diretta supervisione, se è garantito un livello di sicurezza equivalente. In seguito il prodotto può essere fornito al consumatore per completare il ciclo di utilizzo.

Tenere lontano dalla portata dei bambini!

Effetti collaterali

Temporaneamente si possono verificare ipersensibilità dentali e delle mucose. Di norma questi effetti collaterali scompaiono rapidamente al termine del trattamento o con l'interruzione di esso.

Istruzioni per l'odontoiatra: Prima dell'impiego di VivaStyle 16% l'odontoiatra deve eseguire un'accurata anamnesi del paziente e informarlo sulla procedura di applicazione; i denti del paziente dovranno essere sottoposti ad igiene orale professionale. Si consiglia inoltre il controllo professionale del processo di sbiancamento.

- L'applicazione VivaStyle dovrebbe avvenire prima del trattamento con nuovi restauri di colore dentale, poiché i materiali del restauro non vengono schiariti. Il trattamento con VivaStyle dovrebbe essere completato due settimane prima del posizionamento di restauri di colore dentale. I restauri esistenti potrebbero non corrispondere cromaticamente alla struttura dei denti sbiancati e richiedere un'eventuale sostituzione.

Raccomandazione:

Una mascherina fabbricata in modo appropriato, ad esempio con VivaStyle Tray Sheets 12 558805AN di Ivoclar (non inclusa nell'oggetto della spedizione), migliorerà l'efficacia del processo di sbiancamento. Mascherine che si adattano con precisione garantiscono maggiore comfort al paziente e riducono i rischi d'irritazione della membrana della mucosa.

Istruzioni al paziente:

Un'attenta istruzione del paziente è fondamentale per garantire una sicura ed efficace applicazione domiciliare del gel sbiancante VivaStyle.

1. Verificare nel dettaglio con il paziente ogni singolo passaggio della procedura d'applicazione, avvalendosi del foglietto informativo di VivaStyle.
2. Controllare che la mascherina calzi con precisione in bocca al paziente. Se necessario, rettificare per prevenire danni alle gengive.
3. Utilizzando una siringa VivaStyle gel, mostrare al paziente come riempire correttamente la mascherina.

Importante: Non riempire in eccesso la mascherina ed applicare il gel soltanto sulle superfici dove è necessario. Quando si estrude il materiale, tenere come riferimento le tacche dosatrici sulla siringa.

4. Mostrare al paziente come inserire la mascherina in bocca. Spiegare la corretta procedura per la rimozione delle eccedenze di gel sbiancante.
5. Determinare quanto tempo la mascherina va indossata giornalmente. Un'ora al giorno è di norma sufficiente. A seconda delle necessità individuali del paziente, si possono prescrivere tempi più lunghi. Il tempo di applicazione generale non deve superare le sei settimane.
6. Spiegare le corrette procedure per rimuovere e detergere la mascherina. La mascherina va sempre conservata nell'apposito portamascherina.

Applicazioni domiciliari:

1. Prima di applicare VivaStyle Gel, spazzolare accuratamente i denti e utilizzare il filo interdentale.
2. Togliere il cappuccio di chiusura dalla punta della cannula. Applicare nella mascherina una piccola quantità di gel in direzione della parte facciale del relativo dente. Orientarsi con le demarcazioni sulla siringa durante l'erogazione del materiale. Evitare di applicare una quantità eccessiva di gel nella mascherina. Chiudere la cannula con il cappuccio di chiusura.
3. Posizionare la mascherina riempita di gel sui denti. Non premere la mascherina nell'applicarla.
4. Eliminare il gel in eccedenza con lo spazzolino da denti o un bastoncino in cotone. Non ingerire.
5. Portare la mascherina secondo il consiglio dell'odontoiatra, ad es. per un'ora al giorno.
6. Rimuovere la mascherina dopo il tempo prescritto.
7. Sciacquare accuratamente, per rimuovere il gel rimanente. Sputare, non ingerire.
8. Pulire la mascherina con uno spazzolino sotto acqua corrente. Conservare sempre la mascherina nell'apposito box.
9. Effettuare il trattamento con VivaStyle Gel possibilmente ogni giorno, oppure secondo la durata e la frequenza indicate dall'odontoiatra.

Avvisi per i pazienti:

- Il riempimento della mascherina con una quantità maggiore di gel non porta a risultati più rapidi, ma può causare irritazioni della gengiva.
- Mentre si porta la mascherina non mangiare, bere o fumare.
- Fino a quando è stato completato il trattamento: evitare di consumare agrumi e succhi di frutta poiché possono causare una ipersensibilità.

- Evitar o al menos intentar de reducir el consumo de café, té, vino rojo, bebidas tipo Cola y el humo para prevenir cualquier riesgo de decoloración de los dientes.
- El gel aclara solo los dientes naturales. Después del tratamiento, los restaurados presentes en zona visible, pueden diferir en color respecto a los dientes blanqueados y deben eventualmente ser reemplazados.
- El tratamiento con VivaStyle 16% debería ser concluido al menos dos semanas antes del posicionamiento de restaurados de color dental.
- Los dientes no pueden ser blanqueados más allá de su color natural.

Consultar al propio odontólogo para cualquier pregunta sobre el tratamiento y cuando surgen molestos síntomas de sensibilización.

Avvertenze

Evitar el contacto del gel con piel, mucosas o ojos. En caso de contacto, enjuagar inmediatamente y abundantemente las partes con agua. En caso de contacto con los ojos, enjuagar inmediatamente y abundantemente con agua y consultar al médico. Mantener el material lejos de los niños.

Durata di conservazione a magazzino e stoccaggio

- Conservare a < 30 °C 
- Proteger las jeringas VivaStyle del calor y del sol
- Fecha de caducidad: ver etiqueta/empaquetado

El producto es realizado para el solo uso en el campo dental y debe ser utilizado según las instrucciones de uso. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por daños derivados del incumplimiento de las instrucciones o de un uso diferente al previsto. El usuario es responsable de verificar la idoneidad del producto y para los usos que no son explícitamente reportados en las instrucciones.

Español

Descripción

VivaStyle® es un gel blanqueador listo para su uso para aclarar los dientes decolorados. La primera aplicación la realiza el dentista y las siguientes, el propio consumidor. El gel se aplica con una férula personalizada.

Composición

Glicerina, peróxido de urea (carbamida), carbómero, trometamina, nitrato potásico, pirofosfato disódico, aceite de ricino hidrogenado PEG-40, estannato sódico, EDTA dipotásico, aroma.

Principio activo: peróxido de carbamida al 16 %, lo que corresponde a un 5,8 % de equivalentes de peróxido de hidrógeno.

Una jeringa contiene 3,7 g de gel, que corresponden a 3 ml.

Áreas de uso:

- Blanqueamiento de dientes vitales decolorados
- Blanqueamiento de dientes no vitales decolorados

Limitaciones de uso:

VivaStyle Gel no debe usarse:

- durante el embarazo o la lactancia;
- en menores de 18 años;
- en fumadores empedernidos;
- en personas que consumen grandes cantidades de alcohol;
- en personas con alergia diagnosticada a cualquiera de los componentes del producto;
- en presencia de cuellos dentales expuestos;
- en presencia de caries primarias o secundarias no tratadas;
- en presencia de restauraciones con fisuras marginales.

Aplicable en los países de la UE:

Contiene peróxido de carbamida. Evitar todo contacto con los ojos. Enjuagar inmediatamente si el producto entra en contacto con estos. No utilizar en menores de 18 años. Venta exclusiva a odontólogos. En cada ciclo de utilización, el primer uso estará restringido a odontólogos o tendrá lugar bajo su supervisión directa, siempre que se garantice un grado de seguridad equivalente. Posteriormente se suministrará al consumidor para completar el ciclo de utilización.

Mantener fuera del alcance de los niños.

Efectos secundarios

Puede producirse sensibilidad temporal en la mucosa oral o en los dientes. Estas reacciones adversas normalmente remiten poco después de finalizar o interrumpir el tratamiento.

Instrucciones para los dentistas: Antes de usar VivaStyle 16 %, el dentista examinará minuciosamente el historial médico del paciente, le informará del procedimiento de aplicación y le realizará una higiene bucodental. Se recomienda que el dentista vigile el proceso de blanqueamiento.

- VivaStyle debe usarse antes de colocar las nuevas restauraciones dentales, ya que los materiales de restauración no pueden blanquearse. El tratamiento con VivaStyle debe completarse dos semanas antes de colocar las restauraciones dentales. Es posible que las restauraciones existentes no presenten el mismo aspecto que la estructura dental tras el proceso de blanqueamiento, por lo que será necesario sustituirlas.

Recomendación:

Una férula debidamente fabricada, por ejemplo, con 558805AN VivaStyle Tray Sheets 12 de Ivoclar (no incluida en el suministro), aumentará la eficacia del proceso de blanqueamiento.

Una férula bien ajustada resulta más cómoda para el paciente y reduce la irritación de la mucosa.

Instrucciones para el paciente:

Para una aplicación segura y efectiva del gel blanqueador dental VivaStyle en casa es importante ofrecer una instrucción correcta al paciente.

1. Revisar con detalle cada uno de los pasos del procedimiento de aplicación con su paciente con la ayuda de la información adjunta sobre VivaStyle.
2. Comprobar que la férula encaja adecuadamente. Si es necesario, rectifíquela para evitar que se dañen las encías.
3. Con la ayuda de una jeringa de gel VivaStyle enseñe al paciente cómo rellenar la férula correctamente.

Importante: No rellenar demasiado la férula y solo aplicar el gel en las superficies necesarias. Las marcas en la escala de la jeringa sirven de guía para la aplicación del material.

4. Enseñar al paciente cómo insertar la férula en la boca. Explicar el procedimiento adecuado para eliminar el exceso de gel blanqueador.
5. Determinar el tiempo de permanencia de la férula en la boca del paciente. Normalmente es suficiente con una hora al día. En función de las necesidades individuales del paciente, puede prescribirse un tiempo de permanencia más largo. El tiempo total de aplicación no debe superar las seis semanas.
6. Explicar los procedimientos adecuados de retirada y limpieza de la férula. La férula debe guardarse en el estuche adjunto.

Aplicación en casa:

1. Antes de aplicar VivaStyle gel, cepillar bien los dientes y utilizar el hilo dental.
2. Retirar el capuchón de la punta de la jeringa. Colocar una pequeña cantidad de gel sobre la cara frontal de cada diente en la férula. Usar las marcas en la escala de la jeringa como guía durante la aplicación del material. No rellenar en exceso la férula con gel. Restituir el capuchón en la punta aplicadora.
3. Colocar las férulas llenadas con gel sobre sus dientes. No apretar la férula al insertarla.
4. Usar un cepillo de dientes o un bastoncito de algodón para eliminar el gel sobrante. No ingerir.
5. Llevar la férula puesta siguiendo las indicaciones de su dentista, p. ej., una hora al día.
6. Retirar la férula una vez transcurrido el tiempo prescrito.
7. Enjuagar bien la boca para eliminar el gel sobrante. Escupir los residuos - no tragarlos.
8. Limpiar la férula con un cepillo de dientes y agua corriente. Conservar siempre la férula dentro de su caja.
9. Repetir diariamente el tratamiento con el gel VivaStyle, hasta que finalice el programa prescrito por su dentista.

Notas para el paciente:

- El sobrellenado de la férula no proporciona resultados más rápidos o mejores. Al contrario, puede irritar las encías.
- No comer, beber o fumar mientras lleva la férula.
- Hasta que no haya completado el tratamiento: evitar el consumo de cítricos y zumos de frutas, ya que pueden favorecer la hipersensibilidad.
- Evitar, o al menos minimizar, el consumo de café, té, vino tinto y bebidas con cola, así como fumar para prevenir la coloración de los dientes.
- El gel sólo blanquea los dientes naturales. Después del tratamiento es posible que el aspecto de las restauraciones existentes de los dientes frontales no se corresponda con los dientes blanqueados. Por ello, puede ser necesario sustituir estas restauraciones.
- El tratamiento con VivaStyle 16 % debe completarse al menos dos semanas antes de colocar las restauraciones.
- La intención no es tener unos dientes más blancos que su color natural.

Si tiene cualquier duda sobre el tratamiento o experimenta una hipersensibilidad molesta, diríjase a su consulta dental.

Advertencia

Evitar el contacto del material con la piel, las mucosas y los ojos. En caso de contacto accidental, lavar la zona afectada con cantidad abundante de agua. Si se produce contacto con los ojos, lavar inmediatamente con abundante agua y acudir al médico. Mantener el material fuera del alcance de los niños.

Almacenamiento y caducidad

- Almacenar a <30 °C 
- Proteger las jeringas VivaStyle del calor y la luz solar
- Fecha de caducidad: ver etiqueta/envase

Este producto ha sido desarrollado exclusivamente para uso odontológico, y debe manipularse según las instrucciones de uso. No se aceptará responsabilidad alguna por daños derivados del incumplimiento de las instrucciones o del ámbito de uso indicado. El usuario es responsable de comprobar la idoneidad y el uso del producto para cualquier fin no recogido explícitamente en las instrucciones.

Descrição

VivaStyle® é um gel de clareamento, pronto-para-uso, para o clareamento de dentes descoloridos. Após a primeira aplicação pelo dentista, o produto pode ser autoadministrado pelo consumidor. O gel é aplicado por meio de uma moldeira individualizada.

Composição

Glicerina, peróxido de ureia (carbamida), carbômer, trometamina, nitrato de potássio, pirofosfato dissódico, óleo de ricino hidrogenado PEG-40, estanoato de sódio, EDTA dipotássico, aroma.

Ingredientes ativos: Peróxido de carbamida 16%, que corresponde a 5,8% de equivalentes de peróxido de hidrogênio.

Uma seringa contém 3,7 g de gel. Isto corresponde a 3 ml.

Áreas de uso:

- Clareamento de dentes vitalizados descoloridos
- Clareamento de dentes desvitalizados descoloridos

Restrições de uso:

VivaStyle Gel não pode ser usado:

- durante gravidez ou lactação;
- em pessoas com idade inferior a 18 anos;
- por fumantes inveterados;
- por pessoas que consomem grandes quantidades de álcool;
- por pessoas que são alérgicas a quaisquer dos ingredientes do material;
- na presença de junção amelocementária exposta;
- na presença de cáries primárias ou secundárias sem tratamento;
- na presença de restaurações com fendas marginais.

Aplicável a países da EU:

Contém peróxido de carbamida. Evitar o contato do produto com os olhos.

Enxaguar imediatamente se o produto entrar em contato com os olhos. Não utilizar em pessoas com idade inferior a 18 anos. Só pode ser vendido a dentistas. Para cada ciclo de uso, a primeira utilização só pode ser feita por dentistas, ou sob a sua supervisão direta se for assegurado um nível de segurança equivalente.

Posteriormente pode ser fornecido aos consumidores a fim de completar o ciclo de utilização.

Manter fora do alcance de crianças.

Efeitos colaterais

A sensibilidade temporária da mucosa oral ou dos dentes. Estes efeitos colaterais normalmente diminuem pouco tempo depois que o tratamento foi terminado ou descontinuado.

Instruções para dentistas: Antes de usar VivaStyle 16%, o dentista deve examinar o histórico médico do paciente cuidadosamente, deve informar o paciente sobre o procedimento da aplicação e os dentes do paciente devem ser limpos de modo profissional. É recomendado o dentista monitorar o processo de clareamento.

- VivaStyle não deverá ser utilizado antes de uma nova colocação de restaurações porque os materiais restauradores não poderão ser clareados. O tratamento com VivaStyle deve ser completo duas semanas antes da realização do tratamento restaurador. As restaurações existentes podem não corresponder ao aspecto da estrutura do dente, após o processo de clareamento e, por isso, talvez tenham que ser substituídas.

Recomendação:

Uma moldeira fabricada de forma apropriada, p. ex. feita com 558805AN VivaStyle Tray Sheets 12, da Ivoclar (não incluídas na forma de apresentação), aumentará a eficácia do processo de clareamento. Moldeiras bem encaixadas melhorarão o conforto do paciente e reduzirão a chance de ocorrência de irritação da mucosa.

Instruindo o paciente:

A instrução cuidadosa do paciente é fundamental para garantir a aplicação efetiva do gel de clareamento VivaStyle, em casa.

1. Revisar cada passo individual do procedimento de aplicação em detalhes com o seu paciente, usando a informação inclusa no VivaStyle.
2. Garantir que as moldeiras se encaixam bem. Se necessário, ajuste a moldeira desgastando-a para prevenir danos à gengiva.
3. Usando uma seringa do gel VivaStyle, mostre ao paciente como encher a moldeira corretamente.
Importante: Não encher demais a moldeira e só aplicar gel nas superfícies necessárias. As marcas de calibragem da seringa devem ser usadas como guias ao extrudar o material.
4. Mostrar para o paciente como inserir a moldeira na boca. Explicar o próprio procedimento para remover qualquer excesso do gel clareador.
5. Determinar quanto tempo o paciente deve usar a moldeira. Uma hora por dia é normalmente suficiente. Dependendo das exigências individuais do paciente, um tempo de uso mais longo pode ser prescrito. O tempo total de aplicação não deve ultrapassar seis semanas.
6. Explicar a remoção apropriada e os procedimentos de limpeza para a moldeira. A moldeira deve ser armazenada no recipiente para a moldeira.

Aplicação em casa:

1. Antes de aplicar VivaStyle, escove bem os dentes e passe fio dental.
2. Remover a tampa da ponta da seringa. Colocar uma quantidade pequena de gel para o lado vestibular de cada dente na moldeira.

Usar as marcas de calibragem da seringa como guia, ao dispensar o material. Não encher as moldeiras com excesso de gel. Colocar a tampa atrás da ponta de aplicação.

- Colocar a moldeira, cheia de gel, sobre os dentes.
Não apertar a moldeira durante este procedimento.
- Usar uma escova de dente ou rolete de algodão para remover o excesso de gel. Não engolir.
- Usar a moldeira como foi prescrito por seu dentista, p.ex., durante uma hora por dia.
- Remover a moldeira, depois do tempo prescrito.
- Enxaguar a boca completamente para remover o gel residual.
Cuspir tudo fora. Não engolir.
- Limpar a moldeira com uma escova de dente, sob água corrente.
Sempre armazenar a moldeira no recipiente para a moldeira.
- Repita o tratamento diariamente com o gel VivaStyle, se possível ou de acordo com o protocolo prescrito por seu dentista.

Observações para pacientes:

- Encher a moldeira em excesso, não leva a resultados mais rápidos ou melhores. Em vez disso, pode irritar as gengivas.
- Não comer, beber ou fumar, enquanto estiver usando a moldeira.
- Até você terminar todo o tratamento: evite consumir frutas cítricas e sucos de fruta, pois eles podem promover hipersensibilidade.
- Evitar, ou pelo menos, tentar minimizar o consumo de café, chá, vinho tinto, refrigerantes e o fumo para diminuir o risco de manchar os dentes.
- O gel só clareia os dentes naturais. Após o tratamento, a aparência das restaurações existentes nos dentes anteriores pode não corresponder mais com a cor dos dentes clareados. Estas restaurações podem ter que ser substituídas.
- O tratamento com VivaStyle 16 % deve ser completo, pelo menos, duas semanas antes da colocação das restaurações.
- Não é possível tornar os dentes mais brancos do que a sua cor natural.

Se você tiver qualquer pergunta sobre seu tratamento ou se você sofrer de sensibilidade incômoda, por favor, contatar o consultório do seu dentista.

Advertências

Evitar o contato do material com a pele, membrana mucosa e olhos. Depois de um contato acidental, enxaguar a área afetada com muita água. Caso haja contato com os olhos, enxaguar imediatamente com bastante água e buscar conselho médico. Manter fora do alcance de crianças.

Prazo de validade e armazenamento

- Armazenar a < 30 °C 
- Proteger as seringas VivaStyle do calor e da luz solar
- Data de validade: ver etiqueta/embalagens

Este produto foi desenvolvido exclusivamente para uso odontológico. E seu uso deve ser manipulado de acordo com as Instruções de Uso. O fabricante não é responsável por danos causados pela não observância das Instruções de Uso ou da área de uso estimada. É responsabilidade do usuário testar o produto em relação à compatibilidade e ao uso para qualquer propósito não explicitado nestas Instruções de Uso.

Svenska

Beskrivning

VivaStyle® är en bleknings-gel som är färdig att använda och är avsedd för att bleka missfärgade tänder. Efter första applicering av tandläkare används produkten av konsumenten själv. Gelen appliceras på tänderna med hjälp av en individuellt framställd s.k. blekskena.

Sammansättning

Glycerine, urea (carbamide) peroxide, carbomer, tromethamine, potassium nitrate, disodium pyrophosphate, PEG-40 hydrogenated castor oil, sodium stannate, dipotassium EDTA, aroma.

Aktivt ämne: 16 % karbamidperoxid vilket motsvarar 5,8 % väteperoxid.

En spruta innehåller 3,7 g gel. Det motsvarar 3 ml.

Användningsområden:

- Blekning av missfärgade vitala tänder
- Blekning av missfärgade icke-vitala tänder

Användningsbegränsningar:

VivaStyle Gel får inte användas:

- under graviditet och amning;
- av personer under 18 år;
- av storrökare;
- av personer som konsumerar stora mängder alkohol;
- av personer med känd överkänslighet mot något av materialets innehållsämnen;
- av personer med blottlagda tandhalsar;
- av personer med obehandlad primär- och sekundärkaries;
- av personer med tandersättningar/fyllningar med dålig kantanslutning.

Gäller EU-länderna:

Innehåller karbamidperoxid. Undvik kontakt med ögonen. Skölj genast ögonen om produkten kommer i kontakt med dem. Får inte användas till personer under 18 år. Får endast säljas till tandläkare. Första gången i varje behandlingsomgång får produkterna endast användas av tandläkare eller under direkt

överinseende av dem om en likvärdig säkerhetsnivå kan garanteras. Får därefter ges till konsumenten för att denne ska avsluta behandlingsomgången. Förvaras oåtkomligt för barn.

Biverkningar

Temporär sensibilitet i den orala slemhinnan och tänderna kan uppträda. De här biverkningarna försvinner oftast inom en kort tid efter det att behandlingen är avslutad eller upphör.

Anvisningar för tandläkare: Innan VivaStyle 16 % används ska tandläkaren noga gå igenom patientens sjukdomshistoria, informera patienten om appliceringsförfarandet och utföra en professionell rengöring av patientens tänder. Vi rekommenderar att tandläkaren övervakar blekningsbehandlingen.

- VivaStyle bör användas innan nya tandfärgade fyllningar utförs eftersom fyllningsmaterial inte kan blekas. Behandlingen med VivaStyle bör vara avslutad minst två veckor innan tandfärgade fyllningar utförs. Efter blekning kan det hända att utseendet på befintliga fyllningar eller tandersättningar inte längre stämmer överens med utseendet på tandstrukturen och därför kan behöva bytas ut.

Rekommenderas:

En korrekt framställd skena som t.ex. är tillverkad av 558805AN VivaStyle Tray Sheets 12 från Ivoclar (medföljer inte leveransen) ökar effektiviteten på behandlingen.

Väl sittande skenor gör det bekvämare för patienten och minskar risken för gingivairritation.

Instruera patienten:

En noggrann instruktion till patienten är grundläggande för en säker och effektiv applicering av VivaStyle-gelen hemma.

1. Gå noga igenom varje enskilt steg av applicerings-förfarandet med patienten med hjälp av det bifogade materialet om VivaStyle.
2. Säkerställ att skenan passar ordentligt. Slipa vid behov skenan, för att förebygga gingivaskada.
3. Använd en VivaStyle-spruta och visa patienten hur gelen ska fyllas i skenan.

Viktigt! Överfyll inte skenan och applicera bara gel på de ytor där det är nödvändigt. Använd kalibreringsmärkningen på sprutan som vägledning när du trycker ut och fördelar materialet.

4. Visa patienten hur skenan förs in i munnen. Förklara hur man avlägsnar överskott av tandblekningsgel på rätt sätt.
5. Bestäm hur länge patienten ska ha på sig skenan. En timme om dagen brukar räcka. Beroende på patientens individuella behov kan en längre användningstid tillämpas. Den totala användningstiden ska inte överskrida sex veckor.
6. Förklara för patienten hur skenan tas av och rengörs på korrekt sätt. Skenan ska förvaras i det medföljande fodralet.

Hemmabehandling:

1. Innan du applicerar VivaStyle-gelen ska du rengöra dina tänder noga med tandtråd och tandborste.
2. Ta av locket från sprutspetsen. Placera en liten mängd gel i varje tanduttag i blekskenan, så att gelen kommer att hamna mot tandens utsida (facialsidan). Använd kalibreringsmärkningen på sprutan som vägledning när du fördelar materialet. Överfyll inte skenan med gel. Sätt tillbaka locket på appliceringsspetsen.
3. Placera den gelfyllda skenan över dina tänder. Kläm inte ihop skenan när du för in den.
4. Avlägsna överflödigt gel med tandborste eller bomullstuss. Svälj inte gelen.
5. Använd skenan på tänderna så länge som tandläkaren rekommenderat, t.ex. en timme om dagen.
6. Ta bort skenan efter den rekommenderade tiden.
7. Skölj munnen noga så att alla gelrester försvinner. Spotta ut allt. Svälj ingenting.
8. Rengör skenan med en tandborste under rinnande vatten. Förvara alltid skenan i det medföljande fodralet.
9. Upprepa behandlingen med VivaStyle-gelen dagligen, eller enligt schemat du fått av tandläkaren tills behandlingen är klar.

Meddelande till patienter:


- Att överfylla skenan ger inte snabbare eller bättre resultat. Det kan istället irritera tandköttet.
- Varken ät, drick eller rök samtidigt som du har skenan i munnen.
- Innan behandlingen är helt avslutad: Undvik citrusfrukter och fruktjuicer eftersom de kan leda till överkänslighet.
- Undvik, eller åtminstone försök att reducera intag av kaffe, te, rödvin och coladrycker samt ev. rökning för att undvika risken för tandmissfärgning.
- Gelen bleker enbart naturliga tänder. Efter behandlingen kan det hända att utseendet på befintliga tandersättningar på framtänderna inte längre stämmer överens med utseendet på de blekta tänderna. Fyllningarna eller tandersättningarna kan därför behöva bytas.
- Behandlingen med VivaStyle 16% bör vara avslutad minst två veckor innan en tandfärgad fyllning utförs.
- Tänderna kan inte göras vitare än sin naturliga färg.

Om du har några frågor om behandlingen eller om du upplever obehaglig sensibilitet ska du kontakta din tandläkare.

Varning

Undvik att gelen kommer i kontakt med hud, slemhinna eller ögon. Om kontakt ändå uppstår ska det berörda området omedelbart sköljas med mycket vatten. Om materialet kommer i kontakt med ögonen ska patienten omedelbart skölja länge med mycket vatten och ta kontakt med läkare. Förvaras oåtkomligt för barn.

Hållbarhet och förvaring

- Förvaras vid < 30 °C 
- Skydda VivaStyle-sprutorna från värme och solljus
- Utgångsdatum: se etiketten / förpackningen

Produkten har utvecklats endast för dentalt bruk. Materialet skall bearbetas enligt bruksanvisningen. Ansvar tas inte för skada som uppstår p.g.a. att instruktioner eller föreskrivet användningsområde inte följs. Användaren är ansvarig för att kontrollera produktens lämplighet för annat ändamål, än vad som är direkt uttryckt i anvisningarna.

Dansk

Beskrivelse

VivaStyle® er en brugsklar tandblegningsgel til blegning af misfarvede tænder. Efter den første påføring hos tandlægen kan forbrugeren selv administrere produktet. Gelen appliceres vha. en specialtilpasset skinne.

Sammensætning

Glycerin, ureaperoxid (carbamidperoxid), carbomer, tromethamin, kaliumnitrat, dinatriumpyrophosphat, PEG-40 hydrogeneret ricinusolie, natriumstannat, dipotassium-EDTA, aroma.

Aktive ingredienser: 16 % carbamidperoxid, hvilket svarer til 5,8 % hydrogenperoxidækvivalenter.

En sprøjte indeholder 3,7 g gel. Dette svarer til 3 ml.

Anvendelsesområder:

- Blegning af misfarvede vitale tænder
- Blegning af misfarvede ikke-vitale tænder

Anvendelsesbegrænsninger:

VivaStyle-gelen må ikke anvendes:

- under graviditet eller amning;
- af personer under 18 år;
- af storrygere;
- af mennesker, der drikker store mængder alkohol;
- af mennesker, der har kendte allergier over for materialets ingredienser;
- ved blottede tandhalse;
- i nærheden af ubehandlet primær eller sekundær caries;
- i nærheden af utætte restaureringer (spalter i kantområder).

Gælder for EU-lande:

Indeholder carbamid peroxid. Må ikke komme i berøring med øjnene.

Skyl straks øjnene, hvis produktet kommer i berøring med disse. Må ikke anvendes til personer under 18 år. Må kun sælges til tandlæger. Ved hver behandlingsstart må produkterne første gang kun anvendes af tandlæger eller under en tandlæges direkte opsyn, for at sikre tilstrækkelig sikkerhed. Bagefter stilles produktet til rådighed for forbrugeren i resten af brugscyklen.

Opbevares utilgængeligt for børn.

Bivirkninger

Midlertidig sensibilisering af slimhinderne i munden eller af tænder kan forekomme. Disse bivirkninger fortager sig sædvanligvis inden for kort tid efter behandlingens afslutning eller seponering.

Anvisninger til tandlæger: Før VivaStyle 16 % anvendes skal tandlægen nøje gennemgå patientens sygehistorie og informere patienten om appliceringsproceduren. Der bør desuden foretages en professionel tandrensning. Det anbefales, at tandlægen overvåger blegningsprocessen.

- VivaStyle skal anvendes før nye tandfarvede restaureringer anbringes, da restaureringsmaterialer ikke kan bleges. Behandlingen med VivaStyle skal være afsluttet to uger før indsættelse af tandfarvede restaureringer. Eksisterende restaureringer matcher ikke nødvendigvis tandstrukturen efter blegnings-processen, og det kan derfor blive nødvendigt at udskifte dem.

Anbefaling:

En korrekt fremstillet skinne, fx fremstillet af 558805AN VivaStyle Tray Sheets 12 fra Ivoclar (medfølger ikke), øger effektiviteten af blegningen. Skinner med korrekt pasform forbedrer patientkomforten og nedsætter risikoen for irritation af slimhinderne.

Anvisninger til patienten:

Nøje anvisninger til patienten er grundlæggende for sikkerheden og en effektiv påføring af VivaStyle tandblegningsgelen derhjemme.

1. Gennemgå udførligt hvert enkelt trin i processen med din patient vha. den vedlagte information om VivaStyle.
2. Sørg for, at skinnen passer nøjagtigt. Hvis det er nødvendigt kan skinnen slibes for at tilpasse den, så skader på tandkødet undgås.
3. Vis patienten med en VivaStyle-gelsprøjte, hvordan man fylder skinnen korrekt.

Vigtigt: Skinnen må ikke overfyldes, og der må kun påføres gel på de overflader, hvor det er nødvendigt. Kalibreringsmarkeringerne på sprøjten skal anvendes som en guide, når materialet trykkes ud.

4. Vis patienten, hvordan man indsætter skinnen i munden. Forklar den korrekte procedure for at fjerne overskydende tandblegningsgel.
5. Bestem hvor længe patienten skal bære skinnen. En time om dagen er som regel tilstrækkeligt. Afhængig af patientens individuelle behov kan der ordineres en længere anvendelsestid. Den samlede anvendelsestid må ikke overskride fire til seks uger.
6. Forklar om skinnens korrekte udtagnings- og rengørings procedurer. Skinnen skal opbevares i den medfølgende æske.

Ved hjemmebrug:

1. Før anvendelse af VivaStyle-gelen skal du børste dine tænder grundigt og bruge tandtråd.
2. Fjern sprøjtens hætte. Anbring en lille mængde gel på ydersiden af hver tand i skinnen. Anvend kalibreringsmarkeringerne på sprøjten som en guide, når du trykker materialet ud. Skinnen må ikke overfyldes med gel. Sæt hættten tilbage på sprøjtens appliceringsspids.
3. Anbring den gelfyldte skinne på dine tænder. Du må ikke trykke ind på skinnen, når du indsætter den.
4. Anvend en tandbørste eller en vatrondel til at fjerne overskydende gel. Gelen må ikke synkes.
5. Bær skinnen som ordineret af din tandlæge, fx en time om dagen.
6. Fjern skinnen efter den ordinerede tidsperiode.
7. Skyl munden grundigt for at fjerne overskydende gel. Spyt alt ud – du må ikke synke.
8. Rengør skinnen med en tandbørste under rindende vand. Opbevar altid skinnen i den vedlagte æske.
9. Gentag behandlingen med VivaStyle-gelen hver dag, hvis det er muligt, eller følg den tidsplan, din tandlæge har lagt.

Bemærkninger til patienter:

- Overfyldning af skinnen resulterer ikke i hurtigere eller bedre resultater. Det kan i stedet irritere gummerne.
- Der må ikke spises, drikke eller ryges, når skinnen bæres.
- Undgå at indtage citrusfrugter og frugtsaft, før du har afsluttet hele behandlingen, da disse kan fremme følsomhed.
- Undgå, eller forsøg at minimere, indtagelsen af kaffe, te, rødvin og cola samt rygning for at forhindre risikoen for misfarvning af tænderne.
- Gelen bleger kun naturlige tænder. Efter behandlingen matcher udseendet af eksisterende restaureringer måske ikke de blegede tænder. Derfor skal disse restaureringer udskiftes.
- Behandlingen med VivaStyle 16 % skal være afsluttet mindst to uger før indsættelsen af tandfarvede restaureringer.
- Tænderne kan ikke komme til at se hvidere ud end deres naturlige farve.

Hvis du har spørgsmål vedrørende din behandling, eller hvis du oplever ubehagelig følsomhed, skal du kontakte din tandlæge.

Advarsel

Undgå at gelen kommer i kontakt med hud, slimhinder og øjne. Efter utilsigtet kontakt skylles det pågældende område med rigelige mængder vand. Hvis der opstår kontakt med øjnene skal de straks skylles med rigelige mængder vand, og der skal søges lægehjælp. Opbevares utilgængeligt for børn.

Holdbarhed og opbevaring

- Opbevares ved <30 °C 
- Beskyt VivaStyle-sprøjterne mod varme og sollys
- Udløbsdato: se etiketten/pakningen

Produktet er udelukkende udviklet til dentalt brug og må kun benyttes som beskrevet i brugsanvisningen. Der kan ikke gøres ansvar gældende for skader, der skyldes manglende overholdelse af brugsanvisningen eller det angivne anvendelsesområde. Brugeren er ansvarlig for at afprøve produktet for dets egnethed og anvendelse til ethvert formål, der ikke udtrykkeligt er angivet i brugsanvisningen.

Suomi

Kuvasus

Käyttövalmis VivaStyle-valkaisugeeli on tarkoitettu värjäytyneiden hampaiden vaalentamiseen. Hammaslääkäriin tekemän ensimmäisen applikointikerran jälkeen kuluttaja annostelee itse tuotteen. Geeli annostellaan hampaille yksilöllisen valkaisulusikan avulla.

Koostumus

Glyseriini, urea (karbamidi) peroksidi, karbomeeri, trometamiini, kaliumnitraatti, dinatriumpyrofosfaatti, PEG-40 hydrogenoitu risiiniöljy, natriumstannaatti, dikalium EDTA, aromiaine.

Vaikuttava aine: 16 % karbamidiperoksidi, joka vastaa 5,8 % vetyperoksidiekvivalentteja.

Yksi ruisku sisältää 3,7 g geeliä. Tämä vastaa 3 ml geeliä.

Käyttöalueet:

- Värjäntyneiden elävien hampaiden valkaisu
- Värjäntyneiden juurihoidettujen hampaiden valkaisu

Käyttörajoitukset:

VivaStyle-geeliä ei/eivät saa käyttää:

- raskauden tai imetyksen aikana;
- alle 18-vuotiaalle henkilölle;
- runsaasti tupakoivat potilaat;
- runsaasti alkoholia käyttävät potilaat;
- potilaat, joiden tiedetään olevan allergisia jollekin tämän materiaalin ainesosalle;
- jos hammaskaulat ovat paljaina;
- hampaille, joiden primaari- tai sekundaarikariesta ei ole hoidettu;
- hampaistoon, jossa on saumoistaan vuotavia täytteitä.

Koskee EU-maita:

Sisältää karbamidiperoksidia. Vältettävä valmisteen joutumista silmiin.

Huuhtelee välittömästi runsaalla vedellä, jos geeliä on joutunut silmiin. Ei saa käyttää alle 18-vuotiaille. Myydään ainoastaan hammaslääkäreille. Kunkin käyttöjakson alussa tuotetta saa ensimmäisellä kerralla annostella vain hammaslääkäri tai annostelu voi tapahtua hammaslääkärin välittömässä valvonnassa, jolloin voidaan varmistaa vastaava turvallisuustaso. Tämän jälkeen tuotteen saa antaa kuluttajalle kotikäyttöön hoitojakson ajaksi. Säilytä lasten ulottumattomissa.

Haittavaikutukset

Ohimenevää suun limakalvojen tai hampaiden herkkyyttä saattaa esiintyä. Nämä haittavaikutukset häviävät yleensä nopeasti valkaisun lopettamisen tai keskeyttämisen jälkeen.

Ohjeet hammaslääkäreille: – Ennen VivaStyle 16% -geelin käytön aloittamista hammaslääkärin tulee tutustua potilaan lääketieteellisiin tietoihin huolellisesti, kertoa potilaalle kuinka geeliä käytetään sekä puhdistaa potilaan hampaat vastaanotolla. Suosittelemme, että hammaslääkäri valvoo valkaisutoimenpidettä.

- VivaStyle-geeliä tulee käyttää ennen uusien hampaanväristen täytteiden asettamista, koska hampaiden valkaisugeeli ei valkaise paikkoja. VivaStyle-hoito tulee olla loppuunsaoritettu kaksi viikkoa ennen hampaanväristen täytteen asettamista. Vanhojen hammastäytteiden väri ei välttämättä enää soinnu valkaistujen hampaiden väriin. Tämän vuoksi vanhat täytteet saatetaan joutua vaihtamaan.

Suositus:

Oikein valmistettu valkaisulusikka, joka on valmistettu esimerkiksi Ivoclarin 558805AN VivaStyle Tray Sheets 12 -levyistä (ei sisälly toimitukseen), parantaa valkaisuprosessin tehoa.

Hyvin istuvat lusikat parantavat potilasmukavuutta ja vähentävät limakalvon ärsytysriskiä.

Ohjeet potilaalle:

Potilaalle on annettava perusteelliset VivaStyle-valkaisugeelin käyttöohjeet, jotta geelin turvallinen ja tehokas käyttö kotiololoissa voidaan taata.

1. Käy potilaan kanssa yksityiskohtaisesti läpi kaikki annostelutoimenpiteiden vaiheet oheisen VivaStyle-esitteen avulla.
2. Tarkista lusikan tarkka istuvuus. Säädä istuvuutta tarvittaessa muotoilemalla lusikkaa, jotta ikenet eivät vahingoitu.
3. Näytä potilaalle lusikan oikea täyttötapa VivaStyle-geeliruiskun avulla.

Tärkeää: Älä annostelee liian paljon geeliä lusikkaan ja käytä geeliä vain niillä pinnoilla, joilla se on tarpeen. Ruiskun kalibrintimerkkejä tulisi käyttää apuna pursottaessa materiaalia ruiskusta.

4. Näytä potilaalle miten lusikka asetetaan suuhun. Kerro hänelle miten ylimäärägeeli poistetaan suusta.
5. Määritä kuinka kauan potilaan on pidettävä lusikkaa suussa. Tunti päivässä on yleensä riittävä. Potilaan yksilöllisten tarpeiden mukaan voidaan määrittää pidempi käyttöaika. Kokonaishoitojakso ei saisi olla yli kuutta viikkoa.
6. Kerro potilaalle miten lusikka poistetaan suusta ja puhdistetaan. Lusikkaa säilytetään mukana toimitetussa kotelossa.

Kotikäyttö:

1. Ennen kuin levität VivaStyle-geeliä, harjaa hampaat ja puhdista ne huolellisesti hammaslangalla.
2. Poista korkki ruiskun kärjestä. Aseta vähäinen määrä geeliä valkaisulusikkasi jokaisen hampaan kasvojenpuoleiselle puolelle. Käytä ruiskun kalibrintimerkkejä apuna pursottaessasi materiaalia ruiskusta. Älä annostelee liian paljon geeliä lusikkaan. Laita korkki takaisin annostelukärkeen.
3. Aseta geelillä täytetty lusikka hampaidesi päälle. Älä purista lusikkaa asettaessasi sitä paikalleen.
4. Poista ylimäärägeeli hammasharjalla tai vanupallolla. Älä niele geeliä.
5. Pidä lusikkaa suussasi hammaslääkärisi määrittelemä aika, esim. tunti päivässä.
6. Poista lusikka suusta määritetyn ajan kuluttua.
7. Poista kaikki jäännösgeeli ja huuhtelee suu huolellisesti. Sylje kaikki materiaali pois – älä niele sitä.
8. Puhdista lusikka hammasharjalla juoksevan veden alla. Säilytä lusikkaa aina mukana toimitetussa kotelossa.
9. Toista käsittely VivaStyle-geelillä mahdollisuuksien mukaan joka päivä tai hammaslääkärisi määrittämän hoito-ohjelman mukaisesti.

Huomautuksia potilaille:

- Liian suuret geelimäärät eivät nopeuta toimenpidettä eivätkä paranna tuloksia, vaan saattavat aiheuttaa ikenien ärsyyntymistä.
- Älä syö, juo tai tupakoi valkaisulusikan ollessa suussasi.
- Ennen kuin olet lopettanut kokonaan hoitojakson, vältä sitrushedelmien ja hedelmämeijerijäätelön käyttöä, koska ne voivat aiheuttaa hampaiden yliherkistymistä.
- Vältä kahvin, teen, punaviinin ja kolajuomien nauttimista sekä tupakointia tai ainakin minimoii tällainen käyttö, koska nämä aiheuttavat useimmiten hampaiden värjäytymisen.
- Geeli valkaisee ainoastaan luonnonhampaita. Hoidon jälkeen etuhampaiden vanhojen hammastäytteiden väri ei välttämättä soinnu käsiteltyjen hampaiden väriin, minkä vuoksi vanhat hammastäytteet saatetaan joutua vaihtamaan.
- VivaStyle 16% -hoito tulee olla loppuunsaoritettu vähintään kaksi viikkoa ennen hampaanväristen täytteen asettamista.
- Hampaaita ei saada näyttämään niiden luonnollista väriä vaaleammilta.

Jos sinulla on hoitoa koskevia kysymyksiä tai sinulla ilmenee epämiellyttävää herkkyyttä, ota yhteyttä hammaslääkärisi vastaanotolle.

Varoitus

Älä päästä geeliä koskettamaan ihoasi, limakalvoja tai silmiäsi. Tahattoman kosketuksen sattuessa huuhtele aluetta välittömästi runsaalla määrällä vettä. Jos ainetta pääsee silmiin, huuhtele välittömästi runsaalla määrällä vettä ja hakeudu lääkärin hoitoon. Säilytä materiaali lasten ulottumattomissa.

Säilyvyysaika ja varastointiaika

- Säilytä < 30 °C:n lämpötilassa 
- Suojaa VivaStyle-ruiskut kuumuudelta ja auringonvalolta.
- Viimeinen käyttöpäivä: katso etiketti/pakkaukset

Tämä tuote on tarkoitettu ainoastaan hammaslääketieteelliseen käyttöön. Tuotetta tulee käsitellä tarkasti käyttöohjeita noudattaen. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat siitä, että käyttöohjeita tai ohjeiden mukaista soveltamisalaa ei noudateta. Tuotteen soveltuvuuden testaaminen muuhun kuin ohjeissa mainittuun tarkoitukseen on käyttäjän vastuulla.

Norsk

Beskrivelse

VivaStyle® er en bruksferdig gel til lysning av misfargede tenner. Produktet brukes av forbrukeren etter første gangs brukssyklus hos tannlegen. Gelen appliseres ved hjelp av en individuelt tilpasset skinne.

Sammensetning

Glycerin, Urea (Carbamide) Peroxide, Carbomer, Tromethamine, Potassium Nitrate, Disodium Pyrophosphate, PEG-40 Hydrogenated Castor Oil, Sodium Stannate, Dipotassium EDTA, Aroma.
Virkestoffer: 16 % karbamidperoksid. Dette tilsvarer 5,8 % hydrogenperoksid-ekvivalenter.

En sprøyte inneholder 3,7 g gel. Det tilsvarer 3 ml.

Bruksformål:

- Lysning av misfargede, vitale tenner
- Lysning av misfargede, avitale tenner

Bruksbegrensinger:

- VivaStyle Gel skal ikke brukes
- under graviditet eller amming
 - av personer under 18 år
 - av personer som røyker mye
 - av personer som drikker mye alkohol
 - ved kjent allergi mot noen av innholdsstoffene
 - ved frittliggende tannhalser
 - ved ubehandlet primær- eller sekundærkaries
 - ved restaureringer med marginale åpne kanter

Gjelder for land i EU:

Inneholder karbamidperoksid. Unngå kontakt med øyne. Får man stoffet i øynene; skyll straks grundig med store mengder vann og kontakt lege. Skal ikke brukes av personer under 18 år. Skal kun selges til tannleger. I hver brukssyklus må den første bruken alltid være forbeholdt tannlegen eller finne sted under tannlegens direkte tilsyn, hvis tilsvarende sikkerhetsnivå er sikret. Deretter må middelet gjøres tilgjengelig for forbrukeren for den gjenværende brukssyklusen. Oppbevares utilgjengelig for barn.

Bivirkninger

Det kan oppstå kortvarig sensitivitet i slimhinnene eller tennene. Dette går vanligvis over igjen i løpet av kort tid etter at behandlingen er avsluttet eller avbrutt.

Bruk hos pasienten: Før VivaStyle 16 % brukes, bør pasienten undersøkes grundig, informeres om bruken og få rensed tennene profesjonelt hos tannlegen. Profesjonell kontroll av tannlysningen anbefales også.

- VivaStyle bør brukes før det settes inn nye tannfargede restaureringer, siden de tilsvarende materialene ikke kan lysnes sammen med tennene. Behandlingen med VivaStyle bør fullføres minst to uker før. Eksisterende restaureringer vil etter behandlingen kanskje ikke lenger passe til de lysnede tennene og må eventuelt skiftes ut.

Anbefaling:

Nøyaktig produserte skinner, f.eks. av 558805AN VivaStyle Tray Sheets 12 fra Ivoclar (ikke inkludert i leveransen), optimerer virkningen av blekeprosessen. Optimalt tilpassede skinner gir bedre pasientkomfort og reduserer faren for irritasjon i slimhinnene.

Instruering av pasienten:

Det er av avgjørende betydning for sikkerheten og den effektive bruken av VivaStyle-gelen hjemme at pasienten instrueres omhyggelig om appliseringen.

1. Forklar hvert enkelt trinn av anvendelsen i detalj for pasienten ved hjelp av den vedlagte informasjonen om VivaStyle.
2. Kontroller at skinnene passer nøyaktig og slip ved behov for å unngå skader på tannkjøttet.

3. Vis pasienten hvordan skinnene fylles korrekt ved hjelp av en VivaStyle gel-sprøyte.
Viktig: ikke appliser for mye og bare på tannflatene som skal lysnes. Hjelpemerkene på sprøyten kan brukes til orientering.
4. Vis pasienten hvordan skinnene settes inn og forklar hvordan overflødig gel fjernes.
5. Fastsett appliseringstiden. En time om dagen er som regel tilstrekkelig. Brukstiden kan forlenges, avhengig av pasientens individuelle behov. Den samlede bruken bør ikke overskride seks uker.
6. Forklar hvordan skinnene fjernes og rengjøres. Skinnene bør oppbevares i den vedlagte boksen.

Hjemmebruk:

1. Puss tennene grundig og bruk tanntråd mellom tennene før du bruker VivaStyle-gel.
2. Fjern hetten fra sprøytespissen. Plasser en liten mengde gel i skinnen mot forsiden av den respektive tannen. Bruk hjelpemerkene på sprøyten til orientering. Unngå påfylling av for mye gel. Lukk kanylen med hetten.
3. Skyv skinnene som er fylt med gel, over tennene. Skinnen må ikke klemmes sammen når den settes inn.
4. Bruk en tannbørste eller bomullspinne for å fjerne overflødig gel. Må ikke svelges.
5. Ha skinnen i munnen så lenge tannlegen har anbefalt, f.eks. en time om dagen.
6. Ta ut skinnen etter behandlingen.
7. Skyll grundig for å fjerne rester av gel. Spytt ut alt – unngå å svelge.
8. Rengjør skinnene med en tannbørste under rennende vann. Oppbevar alltid skinnene i den tilhørende boksen.
9. Gjenta helst behandlingen med VivaStyle-gel hver dag eller så ofte og lenge som tannlegen har fastsatt.

Merknader for pasienten:

- Hvis skinnen fylles for mye, gir det ikke raskere eller bedre resultat, men kan i stedet føre til irritasjon av tannkjøttet.
- Du må ikke spise, drikke eller røyke så lenge du har skinnene i munnen.
- Du bør unngå å spise citrusfrukter og drikke fruktjuice inntil behandlingen er avsluttet, fordi det kan føre til overfølsomhet.
- Unngå, eller i det minste reduser til et minimum, å drikke kaffe, svart te, rødvin og cola-drikker, og la være å røyke, for å forebygge misfarging av tennene.
- Bare naturlige tenner lysnes av gelen. Eksisterende restaureringer i det synlige området passer etter behandlingen kanskje ikke lenger til de lysnede tennene og bør eventuelt skiftes ut.
- Behandlingen med VivaStyle 16 % bør fullføres minst to uker før det settes inn tannfargede restaureringer.
- Tennene kan ikke lysnes mer enn den individuelle, naturlige tannfargen.

Hvis du har spørsmål om behandlingen, eller hvis du opplever ubehagelig sensitivitet, må du kontakte tannlegen.

Advarsel

Unngå at gel kommer i kontakt med hud, slimhinner og øyne. Etter utilsiktet kontakt, må det berørte området skylles med store mengder vann. Får man stoffet i øynene; skyll straks grundig med store mengder vann og kontakt lege. Oppbevares utilgjengelig for barn.

Instruksjoner om oppbevaring

- Oppbevares ved <math>< 30\text{ }^{\circ}\text{C}</math> 
- VivaStyle-sprøytene må beskyttes mot varme og sollys
- Minst holdbar til, se etikett/emballasje

Produktet er utviklet til bruk på det odontologiske området og må brukes i henhold til bruksanvisningen. Produsenten påtar seg intet ansvar for skader som oppstår på grunn av annen bruk eller ufagmessig bearbeiding. I tillegg er brukeren forpliktet til på forhånd og på eget ansvar å undersøke om produktet egner seg og kan brukes til det tiltenkte formålet, særlig dersom disse formålene ikke er oppført i bruksanvisningen.

Nederlands

Omschrijving

VivaStyle® is een kant-en-klare gel voor het bleken van verkleurde gebitselementen. Na de eerste keer aanbrengen door de tandarts kan de consument het product zelf aanbrengen. De gel wordt aangebracht met behulp van een op maat gemaakt bleekbitje.

Samenstelling:

Glycerine, ureum(carbamide)peroxide, carbomeer, tromethamine, kaliumnitraat, dinatriumpyrofosfaat, PEG-40 gehydrogeneerde ricinusolie, natriumsteanaat, dikalium-EDTA, aroma.

Actief bestanddeel: 16% carbamideperoxide, wat overeenkomt met 5,8% waterstofperoxide-equivalenten.

Een spuit bevat 3,7 g gel. Dit komt overeen met 3 ml.

Toepassingsgebieden:

- Het bleken van verkleurde vitale gebitselementen
- Het bleken van verkleurde devitale gebitselementen

Beperkingen van het gebruik:

VivaStyle Gel mag niet worden gebruikt:

- tijdens de zwangerschap of wanneer borstvoeding wordt gegeven;
- bij personen onder de 18 jaar;

- door sterke rokers;
- door mensen die grote hoeveelheden alcohol drinken
- door mensen die allergisch zijn voor één van de bestanddelen van het materiaal
- als er sprake is van blootliggende tandhalzen;
- als er sprake is van onbehandelde primaire of secundaire cariës
- als er sprake is van restauraties met randspleten

Van toepassing in EU-landen:

Bevat carbamidperoxide. Oogcontact voorkomen.

Bij toevallig oogcontact onmiddellijk uitwassen. Niet gebruiken bij personen onder de 18 jaar. Alleen te verkopen aan beoefenaren der tandheelkunde. Voor elke gebruikscyclus, het eerste gebruik uitsluitend door beoefenaren der tandheelkunde of onder hun rechtstreeks toezicht als een gelijkwaardig veiligheidsniveau gegarandeerd is. Vervolgens alleen ter beschikking van de consument te stellen voor de rest van de gebruikscyclus. Buiten bereik van kinderen bewaren!

Bijwerkingen

Er kan tijdelijke overgevoeligheid van het mondslijmvlies of tanden en kiezen voorkomen. Deze bijwerkingen nemen meestal binnen korte tijd af als de behandeling is afgerond of wordt onderbroken.

Instructies voor tandartsen: Voordat VivaStyle 16% wordt gebruikt, moet de tandarts zorgvuldig de ziektegeschiedenis van de patiënt nagaan, de patiënt informeren over de manier van toepassen; ook moet het gebit van de patiënt professioneel worden gereinigd. Het wordt aangeraden dat de tandarts het bleekproces monitort.

- Gebruik VivaStyle voor er nieuwe gebitskleurige elementen worden aangebracht, aangezien restauratiemateriaal niet meekleurt tijdens het bleken. De behandeling met VivaStyle moet twee weken vóór het aanbrengen van de gebitskleurige restauraties zijn afgerond. Bestaande restauraties komen in kleur mogelijk niet meer overeen met de gebleekte gebits-oppervlakken en moeten daarom eventueel worden vervangen.

Aanbeveling:

Een juist vervaardigd bitje, bijv. gemaakt van 558805AN VivaStyle Tray Sheets 12 van Ivoclar (niet bij de leveringsomvang inbegrepen), zal de effectiviteit van het bleekproces verbeteren.

Goed vormgegeven bitjes verbeteren het comfort van de patiënt en verminderen de kans op irritatie van het mondslijmvlies.

De patiënt instrueren:

Het is heel belangrijk om de patiënt zorgvuldige instructies te geven voor het veilig en effectief thuis gebruiken van de VivaStyle bleekgel

1. Loop met uw patiënt iedere afzonderlijke stap van het applicatieproces uitvoerig na, aan de hand van de hier bijgesloten informatie over VivaStyle.
2. Zorg dat het bitje goed past. Pas deze indien nodig aan door te slijpen om beschadiging van het tandvlees te voorkomen.
3. Laat zien hoe de patiënt het bitje op de juiste manier kan vullen met behulp van de VivaStyle-gelspuit.

Belangrijk: overvul het bitje niet en pas de gel alleen toe op oppervlakken waar behandeling nodig is. De maatstreepjes op de spuit kunnen worden gebruikt als hulpmiddel bij het doseren van het materiaal.

4. Laat de patiënt zien hoe hij of zij het bitje kan aanbrengen. Leg uit wat de juiste methode is om overtollige bleekgel te verwijderen.
5. Bepaal hoe lang de patiënt het bitje moet dragen. Meestal is één uur per dag voldoende. Afhankelijk van de individuele behoeften van de patiënt kan een langere draagduur worden voorgeschreven. De totale gebruiksduur mag niet meer dan zes weken bedragen.
6. Leg de patiënt uit hoe hij of zij het bitje op de juiste manier kan verwijderen en reinigen. Het bitje moet worden bewaard in de bijbehorende houder.

Thuis aanbrengen:

1. Poets en flos uw gebit goed voor u de VivaStyle-gel aanbrengt.
2. Haal de dop van het uiteinde van de spuit. Breng een kleine hoeveelheid van de gel aan, op de voorkant van iedere tand in het bitje. Gebruik de maatstreepjes op de spuit als hulpmiddel bij het doseren van het materiaal. Overvul het bitje niet. Breng de dop weer op het uiteinde van de spuit aan.
3. Plaats het met gel gevulde bitje over de tanden. Knijp niet in het bitje bij het indoen.
4. Gebruik een tandenborstel of wattenstaafje om een teveel aan gel te verwijderen. Slik de gel niet in.
5. Draag het bitje zo lang als uw tandarts heeft voorgeschreven, bijv. gedurende één uur per dag.
6. Haal het bitje uit uw mond als die tijd voorbij is.
7. Spoel goed uw mond om eventuele overtollige gel te verwijderen. Spuug alles uit - slik de gel niet in.
8. Maak het bitje schoon met een tandenborstel, onder stromend water. Bewaar het bitje altijd in de bijbehorende houder.
9. Herhaal de behandeling met VivaStyle-gel liefst iedere dag, of volgens het door uw tandarts voorgeschreven schema.

Opmerkingen voor patiënten:

- Het overvullen van het bitje met bleekgel geeft geen snellere of betere resultaten. Er kan wel irritatie aan het tandvlees door ontstaan.
- Eet, drink of rook niet als u het bitje draagt.
- Tot het eind van de behandelperiode: vermijd het eten van citrusvruchten en vruchtensap, omdat deze producten overgevoeligheid stimuleren.
- Vermijd, of minimaliseer, het drinken van koffie, thee, rode wijn en cola en roken, aangezien de tanden en kiezen hierdoor vlekken kunnen krijgen.

- De gel bleekt alleen natuurlijke tanden en kiezen. Na de behandeling kunnen vullingen of andere restauraties in de voortanden er qua kleur anders uitzien dan de ge-bleekte tanden. Deze restauraties moeten dan eventueel worden vervangen.
- De behandeling met VivaStyle 16% moet twee weken vóór de plaatsing van nieuwe gebitskleurige restauraties zijn afgerond.
- De tanden kunnen niet witter worden gemaakt dan ze van nature zijn.

Als u vragen heeft over uw behandeling of als u onprettige overgevoeligheid merkt, neem dan contact op met uw tandarts.

Waarschuwing

Voorkom contact van het materiaal met de huid, de slijm-vliezen en de ogen. Reinig het gebied na contact met grote hoeveelheden water. Bij contact met de ogen direct spoelen met veel water en een arts raadplegen. Buiten bereik van kinderen bewaren.

Houdbaarheid en bewaren

- Bewaren bij < 30 °C 
- Bescherm VivaStyle-spuiten tegen warmte en direct zonlicht.
- Vervaldatum: raadpleeg etiket/verpakking

Het product is uitsluitend voor tandheelkundig gebruik ontwikkeld, en moet volgens de gebruiksaanwijzing worden toegepast. Indien er schade optreedt door toepassing voor andere doeleinden of door verkeerd gebruik kan de fabrikant daarvoor niet aansprakelijk worden gesteld. De gebruiker is bovendien verplicht om vóór gebruik na te gaan of het product voor de beoogde toepassing geschikt is, vooral als deze toepassing niet in de gebruiksaanwijzing vermeld staat.

Ελληνικά

Περιγραφή

Το VivaStyle® είναι ένα έτοιμο για χρήση τζελ λεύκανσης δοντιών για τη λεύκανση αποχρωματισμένων δοντιών. Μετά την πρώτη εφαρμογή από τον οδοντίατρο, το προϊόν μπορεί να εφαρμοστεί από τον ίδιο τον καταναλωτή. Το ζελ εφαρμόζεται μέσω ενός ατομικά προσαρμοσμένου δισκαρίου.

Σύνθεση

Γλυκερίνη, υπεροξειδίο της ουρίας (καρβαμίδιο), καρβομερές, τρομεθαμίνη, νιτρικό κάλιο, δισόξινο διφωσφορικό νάτριο, PEG-40 υδρογονωμένο καστορέλαιο, κασσιτερικό νάτριο, Dipotassium EDTAδι- κάλιο αιθυλενοδιαμινοτετραοξικό οξύ, αρωματική ουσία.
Δραστικά συστατικά: 16% υπεροξειδίο του καρβαμιδίου, το οποίο αντιστοιχεί σε 5,8% των ισοδύναμων υπεροξειδίου του υδρογόνου.

Μία σύριγγα περιέχει 3,7 g ζελ. Αυτό αντιστοιχεί σε 3 ml.

Πεδίο χρήσης:

- Λεύκανση αποχρωματισμένων ζωντανών δοντιών
- Λεύκανση αποχρωματισμένων μη ζωντανών δοντιών

Περιορισμοί χρήσης:

Το VivaStyle Gel δεν πρέπει να χρησιμοποιείται:

- κατά τη διάρκεια της κύησης ή της γαλουχίας,
- σε άτομα κάτω των 18 ετών,
- από βαρείς καπνιστές,
- από άτομα που καταναλώνουν μεγάλες ποσότητες αλκοόλ,
- από άτομα με γνωστή αλλεργία σε οποιοδήποτε από τα συστατικά του υλικού,
- σε περίπτωση εκτεθειμένου αυχένα δοντιού,
- παρουσία πρωτογενούς ή δευτερογενούς τερηδόνας που δεν έχει αντιμετωπιστεί,
- παρουσία αποκαταστάσεων με ανοικτό περιεμφρακτικό χώρο.

Ισχύει για τις χώρες της Ε.Ε.:

Περιέχει υπεροξειδίο του καρβαμιδίου. Αποφεύγετε την επαφή με τα μάτια.

Ξεπλένετε αμέσως τα μάτια, αν έλθουν σε επαφή με το προϊόν. Να μην χρησιμοποιείται από άτομα κάτω των 18 ετών. Να πωλείται μόνο σε οδοντιάτρους. Για κάθε κύκλο χρήσης, η πρώτη χρήση να γίνεται μόνο από οδοντιάτρους ή υπό την άμεση εποπτεία τους, εάν διασφαλίζεται ισοδύναμο επίπεδο προστασίας. Στη συνέχεια, παρέχεται στον καταναλωτή για την ολοκλήρωση του κύκλου χρήσης.

Φυλάτε το υλικό μακριά από παιδιά.

Παρενέργειες

Ενδέχεται να παρατηρηθεί προσωρινή ευαισθησία του στοματικού βλεννογόνου ή των δοντιών. Αυτές οι παρενέργειες συνήθως υποχωρούν εντός σύντομου χρονικού διαστήματος μετά την ολοκλήρωση ή τη διακοπή της θεραπείας.

Οδηγίες για τους οδοντιάτρους: Πριν από τη χρήση του VivaStyle 16%, ο οδοντίατρος πρέπει να εξετάσει προσεκτικά το ιατρικό ιστορικό του ασθενούς, να πληροφορήσει τον ασθενή σχετικά με τη διαδικασία εφαρμογής και να διενεργήσει επαγγελματικό καθαρισμό των δοντιών του ασθενούς. Συνιστάται η παρακολούθηση της διαδικασίας λεύκανσης από τον οδοντίατρο.

- Το VivaStyle πρέπει να χρησιμοποιείται πριν την τοποθέτηση νέων αποκαταστάσεων στο χρώμα των δοντιών, δεδομένου ότι τα υλικά αποκατάστασης δεν μπορούν να λευκανθούν. Η θεραπεία με το VivaStyle πρέπει να ολοκληρωθεί δύο εβδομάδες πριν από την τοποθέτηση της αποκατάστασης στο χρώμα των δοντιών. Οι υπάρχουσες αποκαταστάσεις μπορεί να μην ταιριάζουν στην

εμφάνιση της οδοντικής δομής μετά τη διαδικασία λεύκανσης και συνεπώς ενδέχεται να πρέπει να αντικατασταθούν.

Συστάσεις:

Ένα σωστά κατασκευασμένο δισκίο, π.χ. από φύλλα για δισκία 558805AN VivaStyle Tray Sheets 12 της Ivoclar (δεν περιλαμβάνονται), ενισχύει την αποτελεσματικότητα της διαδικασίας λεύκανσης. Τα δισκία που εφαρμόζουν σωστά βελτιώνουν την άνεση του ασθενούς και μειώνουν την πιθανότητα ερεθισμού του βλεννογόνου.

Οδηγίες για τον ασθενή:

Η προσεκτική καθοδήγηση του ασθενούς είναι θεμελιώδους σημασίας για την ασφαλή και αποτελεσματική εφαρμογή του ζελ λεύκανσης δοντιών VivaStyle στο σπίτι.

1. Ανασκοπήστε κάθε επιμέρους βήμα της διαδικασίας εφαρμογής λεπτομερώς με τον ασθενή σας, χρησιμοποιώντας τις εσώκλειστες πληροφορίες στο VivaStyle.
2. Βεβαιωθείτε ότι η εφαρμογή του δισκίου είναι ακριβής. Αν χρειαστεί, προσαρμόστε τροχίζοντας για την αποφυγή βλάβης στα ούλα.
3. Χρησιμοποιώντας μια σύριγγα ζελ VivaStyle, δείξτε στον ασθενή πώς να γεμίζει το δισκίο σωστά.
Σημαντικό: Μη γεμίζετε υπερβολικά τα δισκία και εφαρμόζετε το τζελ μόνο στις επιφάνειες όπου είναι απαραίτητο. Οι σημάνσεις βαθμονόμησης επάνω στη σύριγγα πρέπει να χρησιμοποιούνται ως οδηγός κατά την εξώθηση του υλικού.
4. Δείξτε στον ασθενή πώς να εισάγει το δισκίο μέσα στο στόμα. Επεξηγήστε τη σωστή διαδικασία για την αφαίρεση του περίσσιου ζελ λεύκανσης δοντιών.
5. Προσδιορίστε το χρονικό διάστημα για το οποίο ο ασθενής θα πρέπει να φορά το δισκίο. Μία ώρα την ημέρα είναι συνήθως αρκετή. Ανάλογα με τις ατομικές απαιτήσεις του ασθενούς, μπορεί να συνταγογραφηθεί μεγαλύτερος χρόνος παραμονής του δισκίου. Ο συνολικός χρόνος εφαρμογής δεν πρέπει να υπερβαίνει τις έξι εβδομάδες.
6. Επεξηγήστε τις διαδικασίες για τη σωστή αφαίρεση και καθαρισμό του δισκίου. Το δισκίο πρέπει να φυλάσσεται στην θήκη που περιλαμβάνεται στην συσκευασία.

Εφαρμογή στο σπίτι:

1. Πριν από την εφαρμογή του τζελ VivaStyle, βουρτσίστε καλά τα δόντια σας και χρησιμοποιήστε οδοντικό νήμα.
2. Αφαιρέστε το καπάκι από το άκρο της σύριγγας. Τοποθετήστε μια μικρή ποσότητα ζελ προς την προστομιακή πλευρά κάθε δοντιού στο δισκίο. Χρησιμοποιήστε τις σημάνσεις βαθμονόμησης επάνω στη σύριγγα ως οδηγό κατά τη χορήγηση του υλικού. Μη γεμίζετε υπερβολικά τα δισκία με τζελ. Τοποθετήστε ξανά το καπάκι στο άκρο εφαρμογής.
3. Τοποθετήστε τό γεμάτο με τζελ δισκίο πάνω στα δόντια σας. Μη συμπιέζετε το δισκίο κατά την τοποθέτηση.
4. Χρησιμοποιήστε οδοντόβουρτσα ή μπατονέτα για να απομακρύνετε την περίσσεια τζελ. Μην καταπίνετε.
5. Φορέστε το δισκίο σύμφωνα με τη συνταγογράφηση του οδοντιάτρου σας, π.χ. για μία ώρα την ημέρα.
6. Αφαιρέστε το δισκίο μετά το συνταγογραφημένο χρόνο.
7. Ξεπλύνετε το στόμα σας πολύ καλά για να απομακρύνετε τα υπολείμματα του ζελ.
Φτύστε τα πάντα – μην καταπίνετε.
8. Καθαρίστε το δισκίο με οδοντόβουρτσα κάτω από τρεχούμενο νερό. Φυλάσσετε πάντοτε το δισκίο στη συνοδευτική θήκη του δισκίου.
9. Επαναλάβετε τη θεραπεία με το ζελ VivaStyle καθημερινά, εάν είναι δυνατόν, ή σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα που όρισε ο οδοντίατρός σας.

Σημειώσεις για τους ασθενείς:

- Η υπερπλήρωση του δισκίου δεν έχει ως αποτέλεσμα ταχύτερα ή καλύτερα αποτελέσματα. Αντίθετα, μπορεί να ερεθίσει τα ούλα.
- Μην τρώτε, πίνετε ή καπνίζετε ενώ φοράτε το δισκίο.
- Κατά τη διάρκεια της θεραπείας: αποφύγετε την κατανάλωση εσπεριδοειδών και φρουτοχυμών καθώς μπορεί να προκαλέσουν υπερευαισθησία.
- Αποφεύγετε, ή τουλάχιστον προσπαθήστε να ελαχιστοποιήσετε, την κατανάλωση καφέ, τσαγιού, κόκκινου κρασιού και αναψυκτικά τύπου κόλα, καθώς και το κάπνισμα, προκειμένου να αποτρέψετε τον κίνδυνο λεκιάσματος των δοντιών.
- Το ζελ λευκαίνει μόνο φυσικά δόντια. Μετά τη θεραπεία, η εμφάνιση των υπαρχουσών αποκαταστάσεων στα πρόσθια δόντια ενδέχεται να μην ταιριάζει πλέον με εκείνη των λευκασμένων δοντιών. Συνεπώς, αυτές οι αποκαταστάσεις ενδέχεται να χρειαστεί να αντικατασταθούν.
- Η θεραπεία με το VivaStyle 16% πρέπει να ολοκληρωθεί τουλάχιστον δύο εβδομάδες πριν από την τοποθέτηση των αποκαταστάσεων στο χρώμα των δοντιών.
- Τα δόντια δεν μπορούν να γίνουν λευκότερα από το φυσικό τους χρώμα.

Εάν έχετε ερωτήσεις σχετικά με τη θεραπεία ή εάν παρουσιάσετε ενοχλητική ευαισθησία, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον οδοντίατρό σας.

Προειδοποίηση

Αποφεύγετε την επαφή του υλικού με το δέρμα, τους βλεννογόνους και τα μάτια. Σε περίπτωση ακούσιας επαφής, ξεπλύνετε την επηρεασμένη περιοχή με άφθονο νερό. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύντε τα αμέσως με άφθονο νερό και ζητήστε ιατρική συμβουλή. Φυλάσσετε το υλικό μακριά από παιδιά.

Διάρκεια συντήρησης και αποθήκευση

- Αποθηκεύστε στους < 30 °C 
- Φυλάσσετε τις σύριγγες VivaStyle προστατευμένες από τη ζέστη και το ηλιακό φως
- Ημερομηνία λήξης: βλ. ετικέτα/συσκευασίες

Το υλικό κατασκευάστηκε αποκλειστικά για οδοντιατρική χρήση. Οι διαδικασίες πρέπει να ακολουθούνται σχολαστικά και ακολουθώντας αυστηρά τις οδηγίες χρήσεως. Απαιτήσεις για βλάβες που μπορεί να προκληθούν από μη τήρηση των οδηγιών ή από χρήση σε μη ρητώς ενδεδειγμένη περιοχή, είναι απαράδεκτες. Ο χρήστης φέρει ευθύνη για δοκιμή του υλικού σε οποιαδήποτε άλλη εφαρμογή εκτός αυτών που αναγράφονται σαφώς στις οδηγίες χρήσεως.

Türkçe

Tanım

VivaStyle®, renklenmiş dişlerin beyazlatılmasına yönelik kullanıma hazır bir jeldir. Diş hekimi tarafından yapılan ilk uygulama sonrasında ürünü tüketici kendisi uygular. Jel kişiye özel olarak hazırlanan bir plak aracılığıyla kullanılır.

Bileşimi

Gliserin, üre (karbamid) peroksit, karbomer, trometamin, potasyum nitrat, disodyum pirofosfat, PEG-40 hidrojene hintyağı, sodyum stanat, dipotasyum EDTA, aroma.

Aktif bileşen: %5,8 hidrojen peroksit eşdeğerine tekabül eden %16 karbamid peroksit.

Bir şırınga 3,7 g jel içerir. Bu, 3 ml'ye denktir.

Kullanım alanları:

- Renklenmiş vital dişlerin beyazlatılması
- Renklenmiş devital dişlerin beyazlatılması

Kullanıma ilişkin kısıtlamalar:

VivaStyle Jel aşağıdaki durumlarda kullanılmamalıdır:

- gebelik ve emzirme dönemlerinde;
- 18 yaşından küçük bireylerde;
- çok sigara kullanan kişilerde;
- fazla alkol tüketen kişilerde;
- içerdiği maddelerden birine karşı bilinen bir alerji olması durumunda;
- görünür haldeki kole açıklığı olduğu durumlarda;
- tedavi edilmemiş primer veya sekonder çürüklerde;
- marjinalinde aralık bulunan restorasyonların olması durumunda.

AB ülkeleri için geçerli:

Karbamid peroksit ihtiva eder. Gözlerle temas etmesine engel olun. Gözlerle temas etmesi halinde hemen yıkayın. 18 yaşın altındaki kişilerde uygulanmaz. Sadece diş hekimlerine satılabilir. Her uygulama döngüsünde ilk uygulamanın daima diş hekimi tarafından ya da, eğer eşit güvenlik düzeyi sağlanabiliyorsa, onun direkt gözetimi altında yapılması gerekmektedir. Bunun ardından ilaç geri kalan uygulama döngüsü için kullanıcıya teslim edilir. Çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayınız!

Yan etkiler

Oral mukoz membranda veya dişlerde kısa süreli irritasyonlar meydana gelebilir. Bunlar genellikle tedavinin bitmesinin ya da kesilmesinin ardından kısa sürede geçer.

Diş hekimleri için talimatlar: VivaStyle 16% ürününü uygulamadan önce diş hekimi hastanın tıbbi geçmişini dikkatle incelemeli, hastayı uygulama prosedürü hakkında bilgilendirmeli ve hastaya profesyonel bir diş temizliği yapmalıdır. Diş hekiminin diş beyazlatma sürecini takip etmesi önerilir.

- Restorasyon malzemelerinin beyazlatılması mümkün olmadığından VivaStyle diş renginde olan yeni restorasyonların takılmasından önce kullanılmalıdır. VivaStyle tedavisi, diş rengindeki definitif restorasyon takılmadan iki hafta önce tamamlanmış olmalıdır. Mevcut restorasyonlar beyazlatma sürecinden sonra dişlerle renk açısından uyuşmayabilir ve duruma göre değiştirilmeleri gerekebilir.

Öneri:

Uygun şekilde üretilmiş bir plak, örn. Ivoclar 558805AN VivaStyle Tray Sheets 12 (teslimat kapsamında değildir), diş beyazlatma sürecinin etkinliğini artıracaktır.

Mükemmel uyumlu bir plak, hastanın kullanım konforunu artırır ve mukoza irritasyonu olasılığını da azaltır.

Hastanın eğitilmesi:

Hastanın özenle eğitilmesi, VivaStyle diş beyazlatma jelinin evde güvenli ve etkin bir şekilde kullanılması açısından çok önemlidir.

1. VivaStyle ile birlikte verilen bilgileri kullanarak hastanızla uygulama prosedürünün her bir adımını ayrıntılı bir şekilde gözden geçirin.
2. Plağın tam olarak uyduğundan emin olun. Gerekirse, diş etine zarar vermemek için aşındırma yaparak ayarlayın.
3. Bir VivaStyle jel şırıngası aracılığıyla hastaya plağın doğru olarak nasıl doldurulacağını gösterin.

Önemli: Plaklara aşırı ölçüde jel doldurmayın ve sadece ihtiyaç duyulan yüzeylere jel uygulayın. Materyali sıkarken kılavuz olarak şırınganın üzerindeki kalibrasyon işaretleri kullanılmalıdır.

4. Hastaya plağı ağızına nasıl yerleştireceğini gösterin. Diş beyazlatıcı jelin fazlalıklarını nasıl temizleyeceğini açıklayın.
5. Hastanın plağı ne kadar ağızda tutması gerektiğini belirleyin. Normal olarak, günde bir saat yeterlidir. Hastanın kişisel ihtiyaçlarına bağlı olarak daha uzun bir ağızda tutma süresi belirlenebilir. Toplam uygulama süresi altı haftayı geçmemelidir.
6. Plağın nasıl çıkarılacağını ve temizleneceğini gösterin. Plak daima kendi kutusunda muhafaza edilmelidir.

Evde uygulama:

1. VivaStyle jeli uygulamadan önce dişlerinizi iyice fırçalayın ve diş ipiyle temizleyin.
2. Şiringanın ucundaki kapağı çıkarın. Plağın içine her dişin fasiyal yüzeyine doğru az miktarda jel yerleştirin. Materyali sıkarken şiringanın üzerindeki kalibrasyon işaretlerini dikkate alın. Plağa aşırı ölçüde jel doldurmayın. Uygulama ucunun kapağını tekrar yerine takın.
3. İçine jel doldurulmuş plağı dişlerinizin üzerine yerleştirin. Plağı yerleştirirken sıkarak deforme etmeyin.
4. Artan jeli bir diş fırçasıyla veya pamuklu temizleme çubuğuyla temizleyin. Jeli yutmayın.
5. Diş hekiminizin belirlediği süre boyunca, örneğin günde bir saat, plağı ağızınızda tutun.
6. Belirlenen süre dolduktan sonra plağı çıkarın.
7. Jel artıklarını temizlemek için ağızınızı iyice çalkalayın. Ağızınızda ne varsa tükürün, yutmayın.
8. Plağı akan su altında bir diş fırçasıyla temizleyin. Plağı daima kendi kutusunda muhafaza edin.
9. VivaStyle jel ile tedaviyi mümkünse her gün ya da diş hekiminizin verdiği programa göre tekrarlayın.

Hastalar için notlar:

- Plağa aşırı miktarda jel uygulanması daha hızlı veya daha iyi bir sonuç vermez. Aksine, diş etlerini tahriş edebilir.
- Plak ağızınızdayken hiç bir şey yemeyin, içmeyin ve sigara kullanmayın.
- Tüm tedavi bitene kadar: aşırı duyarlılık oluşturabileceği için turuncgiller ve meyve suyu tüketmekten kaçının.
- Dişlerin lekelenme riskini önlemek için kahve, çay, kırmızı şarap, kola ve sigara tüketiminden kaçınin veya bunları mümkün olduğunca en aza indirin.
- Jel sadece doğal dişleri beyazlatır. Ön dişlerdeki mevcut restorasyonlar tedaviden sonra beyazlatılmış dişlerle görünüş açısından uyuşmayabilir. Bu nedenle bu restorasyonların değiştirilmesi gerekebilir.
- VivaStyle 16% tedavisi diş rengindeki definitif restorasyon takılmadan en az iki hafta önce tamamlanmış olmalıdır.
- Dişlere doğal renklerinden daha beyaz bir görünüm kazandırmak mümkün değildir.

Eğer tedavinizle ilgili herhangi bir sorunuz olursa veya rahatsız edici bir hassasiyet baş gösterirse, lütfen diş hekiminizin muayenehanesini arayın.

Uyarı

Materyalin ciltle, mukoz membranla ve gözlerle temas etmesine engel olun. Eğer kazara temas gerçekleşirse, söz konusu bölgeyi bol suyla yıkayın. Gözlerle teması halinde hemen bol suyla yıkayın ve tıbbi yardım isteyin. Materyali çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.

Raf ömrü ve saklama

- < 30 °C'de saklayın 
- VivaStyle şiringalarını sıcaktan ve güneş ışığından koruyun
- Son kullanma tarihi: etikete/ambalaja bakın

Bu ürün sadece diş hekimleri tarafından kullanım için geliştirilmiştir. Kullanım Talimatlarına tamamen uygun şekilde kullanılmalıdır. Belirlenen kullanım alanı dışında kullanıldığı veya Kullanım Talimatlarına uyulmadığı durumlarda oluşabilecek zararlardan dolayı sorumluluk kabul edilmez. Ürünün Talimatlarında açıkça belirtilen dışında başka bir amaçla kullanıma uygun olup olmadığını test etmekten kullanıcının kendisi sorumludur.

Русский

Описание

VivaStyle® — это готовый к применению гель для отбеливания измененных в цвете зубов. После первого применения стоматологом продукт применяется потребителем самостоятельно. Наносится с помощью индивидуально изготовленной шины.

Состав

Глицерин, перекись мочевины (карбамида), карбомер, трометамин, калия нитрат, динатрия пирофосфат, гидрогенизированное касторовое масло ПЭГ-40, натрия станнат, дикалия ЭДТА, ароматизатор.

Активное вещество: 16 %-ная перекись карбамида, что соответствует 5,8 %-ной перекиси водорода.

Один шприц содержит 3,7 г геля, это соответствует 3 мл.

Области применения:

- Отбеливание измененных в цвете витальных зубов
- Отбеливание измененных в цвете девитальных зубов

Ограничения к применению:

Гель VivaStyle нельзя применять:

- во время беременности и в период кормления грудью;
- лицам, не достигшим возраста 18 лет;
- активным курильщикам;
- при активном потреблении алкоголя;
- при известной аллергии на какой-либо из компонентов;
- при наличии оголенных шеек зубов;
- при не вылеченном первичном и вторичном кариесе;
- в случае реставраций с разгерметизированными краями.

Для стран ЕС действуют следующие правила:

Содержит перекись карбамида. Избегайте контакта с глазами. Незамедлительно промойте глаза, если в них попал продукт. Не использовать на пациентах, не достигших возраста 18 лет. Продажа только стоматологическим практикам. Для каждого цикла применения, первое применение проводится стоматологическим персоналом, или под его непосредственным контролем, если обеспечивается соответствующий уровень безопасности. После чего, передается пациенту для завершения цикла применения. Держите в месте, недоступном детям.

Побочное действие

Может наблюдаться кратковременное повышение чувствительности слизистой оболочки ротовой полости или зубов. Как правило, эти симптомы прекращаются сразу после окончания или прерывания лечения.

Инструкции для стоматологов: Перед применением VivaStyle 16 % стоматолог должен внимательно изучить медицинский анамнез пациента, проконсультировать его по процедуре нанесения геля, а также выполнить профессиональную чистку его зубов. Стоматологу желательно контролировать процесс отбеливания.

- Лечение с применением VivaStyle должно проводиться до лечения с использованием реставрационных материалов цвета зуба, поскольку такие материалы не отбеливаются. Лечение с применением VivaStyle должно закончиться как минимум за две недели до начала лечения с использованием реставрационных материалов цвета зуба. Имеющиеся реставрации по окончании лечения могут не соответствовать по цвету отбеленным зубам, поэтому при необходимости их следует заменить.

Рекомендация:

Эффективность процедуры отбеливания повысит надлежащим образом произведенная шина, т.е. изготовленная из листов 558805AN VivaStyle Tray Sheets 12 от Ivoclar (не входит в комплект поставки).

Оптимально припасованные шины повысят комфорт для пациента и уменьшат возможность возникновения раздражения слизистой оболочки.

Инструктаж пациента:

Большое значение для надежного и эффективного применения геля VivaStyle имеет подробный инструктаж пациента о нанесении геля в домашних условиях.

1. С помощью прилагающейся инструкции к гелю VivaStyle подробно объяснить пациенту каждый шаг применения препарата дома.
2. Перепроверить правильность формы шины. При необходимости скорректировать форму шлифовкой во избежание повреждения десен.
3. При помощи шприца геля VivaStyle продемонстрировать правильное наполнение шины;
важно: Не наносить геля слишком много и только на те зубы, которые следует отбеливать. Ориентироваться на вспомогательные отметки на шприце.
4. Демонстрировать, как надевать шину и проинструктировать пациента об удалении излишков геля.
5. Определить время нанесения. Как правило, одного часа в день достаточно. В зависимости от индивидуальных особенностей время использования может быть продлено. Общее время применения не должно превышать шести недель.
6. Объяснить, как шину удалять и чистить. Шина должна храниться в прилагающейся коробке.

Домашнее применение:

1. Перед нанесением геля VivaStyle зубы тщательно почистить. Межзубные промежутки почистить с помощью зубной нити.
2. Снять колпачок с канюли шприца. Небольшое количество нанести на соответствующие зубы в шине в направлении лица. Ориентироваться на вспомогательные отметки. Избегать избыточного заполнения гелем. Закрыть канюлю колпачком.
3. Заполненную шину нанести на зубы.
При установке шины не сжимать ее.
4. Излишки геля удалить с помощью зубной щетки или ватной палочки. Не глотать.
5. В соответствии с рекомендациями врача носить шину, например, в течение 1 часа ежедневно.
6. После лечения шину снять.
7. Тщательно прополоскать, чтобы удалить остатки геля.
Сплюнуть – не глотать.
8. Шину почистить зубной щеткой под проточной водой. Шину всегда хранить в специально предназначенном для этих целей боксе.
9. Лечение с VivaStyle проводить по возможности ежедневно, или в соответствии с той частотой или длительностью, как это прописал врач.

Примечания для пациентов:

- Заполнение шины большим количеством геля, чем рекомендовано, не приводит к более быстрым результатам, однако, может стать причиной раздражения десны.
- во время ношения шины не принимать пищу, не пить и не курить.
- До завершения полного курса лечения: избегать употребления цитрусовых и фруктовых соков, поскольку они могут способствовать повышенной чувствительности.
- Избегать употребления кофе, чая, красного вина, кола-напитков, а также курения или, по крайней мере, сократить их потребление, чтобы предотвратить возникновение пятен.
- гель отбеливает только живые зубы. Имеющиеся реставрации в видимой области по окончании лечения

mogut nie соответствовать по цвету отбеленным зубам, поэтому при необходимости их следует заменить.


- Лечение с применением VivaStyle 16 % должно закончиться как минимум за две недели до начала лечения с использованием реставрационных материалов цвета зуба.
- зубы не могут быть отбелены сильнее, чем индивидуальный цвет живых зубов.

В случае возникновения вопросов по поводу лечения или при некомфортной чувствительности следует немедленно обратиться к стоматологу.

Меры предосторожности

Избегать контакта с кожей, слизистой и глазами. При непреднамеренном контакте пораженные участки промыть большим количеством воды. При контакте с глазами сразу же промыть большим количеством воды и проконсультироваться с врачом. Храните гель в месте, недоступном детям.

Условия хранения и требования к складу:

- Хранить при температуре < 30 °C 
- Шприцы VivaStyle защищать от высокой температуры и солнечных лучей
- Срок годности: см. этикетку/упаковку

Продукт разработан исключительно для применения в стоматологии. и подлежит использованию только в соответствии с инструкцией по применению. Производитель не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате несоблюдения инструкций или применения не по назначению. Кроме того, потребитель несет ответственность за проверку продукта на предмет его пригодности и применения для любых целей, прямо не указанных в инструкции.

Polski

Opis

VivaStyle® jest gotowym do użycia żelem wybielającym, przeznaczonym do wybielania przebarwionych zębów. Po pierwszym zastosowaniu przez dentystę produkt jest aplikowany samodzielnie przez pacjenta. Żel aplikuje się przy użyciu specjalnie dopasowanej szyny.

Skład

Gliceryna, nadtlenek mocznika (karbamidu), karbomer, trometamina, azotan potasu, pirofosforan disodowy, uwodorniony olej rycynowy PEG-40, cynian sodu, wersenian dipotasowy, aromat.

Składnik aktywny: 16% nadtlenek karbamidu, co stanowi ekwiwalent 5,8% nadtlenku wodoru.

Jedna strzykawka zawiera 3,7 g żelu. Odpowiada to 3 ml.

Obszary zastosowania:

- Wybielanie przebarwionych zębów żywych.
- Wybielanie przebarwionych zębów martwych.

Ograniczenia zastosowania:

Żelu VivaStyle nie wolno stosować u:

- kobiet w ciąży lub kobiet karmiących piersią,
- u osób poniżej 18 roku życia,
- osób palących duże ilości tytoniu,
- osób spożywających alkohol w dużych ilościach,
- pacjentów o stwierdzonej nadwrażliwości na składniki materiału,
- pacjentów z odsłoniętymi szyjkami zębów,
- pacjentów z ogniskami próchnicy pierwotnej i wtórnej,
- pacjentów posiadających wypełnienia nieuszczelne brzeżnie.

Zasady obowiązujące w krajach UE:

Zawiera nadtlenek karbamidu. Unikać kontaktu z oczami.

W przypadku dostania się preparatu do oczu natychmiast przepłukać je wodą. Tylko dla osób powyżej 18 roku życia. Do sprzedaży tylko dla lekarzy dentystów. Pierwszy zabieg wybielania w każdym cyklu, powinien przeprowadzić lekarz dentysta lub powinien być przeprowadzany pod jego nadzorem. Powinien być zagwarantowany odpowiedni poziom bezpieczeństwa. Następnie pacjent powinien otrzymać do domu materiał do wybielania, w wystarczającej ilości dla danego cyklu zabiegów. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Działania niepożądane

Podczas stosowania żelu może mieć miejsce krótkotrwałe podrażnienie błony śluzowej, a także może dochodzić do nadwrażliwości zębów. Objawy te zazwyczaj ustępują po upływie krótkiego czasu, od zakończenia lub przerwania wybielania.

Instrukcje dla dentystów: Przed zastosowaniem preparatu VivaStyle 16% dentysta powinien zebrać dokładny wywiad lekarski, poinformować pacjenta o procedurze stosowania materiału wybielającego, a zęby pacjenta powinny zostać poddane profesjonalnemu oczyszczeniu. Wskazane jest kontrolowanie procesu wybielania przez dentystę.

- Materiał wybielający VivaStyle powinien być zastosowany, zanim zostaną wykonane nowe wypełnienia, ponieważ materiały służące do odbudowy struktur zębów nie podlegają wybielaniu. Po zakończeniu procedury wybielania materiałem VivaStyle należy odczekać przynajmniej dwa tygodnie i jeżeli po tym czasie istniejące wypełnienia odbiegają kolorystycznie od pozostałych struktur zęba, należy je wymienić.

Zalecenie:

Odpowiednio przygotowana szyna, np. wykonana z arkuszy 558805AN VivaStyle Tray Sheets 12 firmy Ivoclar (nie wchodzi w zakres dostawy) zwiększa skuteczność procesu wybielania.

Dobrze dopasowane szyny zapewniają pacjentowi komfort użytkowania i redukują możliwość wystąpienia podrażnień błony śluzowej.

Wskazówki dla pacjenta:

Niezbędne jest właściwe poinstruowanie pacjenta odnośnie stosowania żelu VivaStyle, tak, aby mógł on bezpiecznie i efektywnie wykonać zabieg wybielania w warunkach domowych.

1. Należy dokładnie wyjaśnić pacjentowi, zgodnie z dołączoną instrukcją, krok po kroku, wszystkie etapy przeprowadzanego zabiegu wybielania.
2. Należy sprawdzić prawidłowość dopasowania szyny wybielającej w jamie ustnej pacjenta. W razie potrzeby należy dostosować ją przez zeszlifowanie w celu uniknięcia uszkodzenia dziąseł.
3. Używając strzykawki Viva Style Gel, należy zademonstrować pacjentowi, jak należy prawidłowo wypełnić szynę materiałem wybielającym.
Ważne jest, aby nie nakładać zbyt dużej ilości żelu na szynę, a także zwracać uwagę na to, by materiał znajdował się w odpowiednim miejscu. Pomocne podczas aplikacji materiału może być oznaczenie kalibracyjne na strzykawce.
4. Należy pokazać pacjentowi prawidłowy tor wprowadzania szyny wybielającej na zęby oraz wyjaśnić sposób, w jaki usuwa się z niej nadmiar materiału wybielającego.
5. Należy ustalić czas aplikacji materiału. Z reguły wystarcza jedna godzina dziennie. W zależności jednak od indywidualnych wymagań pacjenta, czas ten może być odpowiednio wydłużony. Łącznie czas stosowania nie powinien przekraczać sześciu tygodni.
6. Należy pokazać prawidłowy sposób zdejmowania i czyszczenia szyny wybielającej. Powinna być ona przechowywana w specjalnie przeznaczonym do tego celu pojemniku.

Zastosowanie domowe:

1. Przed zastosowaniem żelu VivaStyle należy starannie umyć zęby, a przestrzenie międzyzębowe oczyścić nicią dentystyczną.
2. Należy odkręcić nakrętkę. Niewielką ilość żelu należy nałożyć do wnętrza szyny wybielającej na powierzchnie każdego zęba. Pomocne podczas aplikacji materiału mogą być oznaczenia kalibracyjne na strzykawce. Nie należy nakładać zbyt dużej ilości żelu do szyny wybielającej. Należy nałożyć i dokręcić nakrętkę na końcówce aplikacyjnej.
3. Szynę wybielającą z żelem należy nałożyć na zęby. Nie należy jej dociskać podczas stosowania.
4. Nadmiar żelu należy usunąć za pomocą szczoteczki lub wałków z ligniny. Nie należy połykać materiału wybielającego.
5. Szynę należy utrzymywać na zębach (np. godzinę w ciągu dnia), zgodnie z zaleceniami dentysty.
6. Po zakończeniu wybielania należy usunąć szynę.
7. Należy dokładnie wypłukać jamę ustną aby usunąć resztki żelu. Wypłuć, nie połykać.
8. Szynę wybielającą należy wyczyścić za pomocą szczoteczki pod bieżącą wodą. Należy ją przechowywać w specjalnie przeznaczonym do tego celu pojemniku.
9. Należy powtarzać wybielanie za pomocą VivaStyle Gel codziennie, aż do zakończenia cyklu wybielania, zgodnie z harmonogramem, ustalonym przez dentystę.

Informacje dla pacjentów:


- Nakładanie na szynę zbyt dużej ilości żelu nie prowadzi ani do przyspieszenia, ani do pogłębienia efektów wybielania. a może tylko podrażnić dziąsła.
- Podczas noszenia szyny wybielającej nie należy jeść, pić, ani palić tytoniu.
- Do czasu zakończenia cyklu zabiegu wybielania należy: unikać spożywania owoców cytrusowych oraz soków owocowych, ponieważ mogą one zwiększać nadwrażliwość.
- Należy powstrzymać się od picia kawy, czarnej herbaty, czerwonego wina i napojów typu Cola oraz od palenia tytoniu, (lub przynajmniej znacznie je ograniczyć), aby uniknąć ryzyka przebarwienia zębów.
- Wybieleniu ulegają jedynie zęby naturalne. Kolor istniejących wypełnień może po wybieleniu różnić się od koloru wybielonych zębów, co może spowodować konieczność wymiany wypełnień.
- Po zakończeniu procedury wybielania materiałem VivaStyle 16% należy odczekać przynajmniej 2 tygodnie, aby wykonać nowe, estetyczne wypełnienia.
- Zęby po wybieleniu nie mogą wyglądać na jaśniejsze od ich naturalnego koloru.

W przypadku wystąpienia jakichkolwiek pytań dotyczących sposobu postępowania lub wystąpienia niepożądanych objawów, należy skontaktować się z dentystą.

Ostrzeżenie

Należy unikać kontaktu żelu ze skórą, błoną śluzową i oczami. W przypadku kontaktu z materiałem wybielającym, miejsce to należy przemyć dużą ilością wody. W przypadku kontaktu z oczami, należy je natychmiast przepłukać dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarza. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Warunki przechowywania

- Przechowywać w temperaturze < 30°C 
- Strzykawki z żelem VivaStyle należy chronić przed promieniami słonecznymi i wysoką temperaturą.
- Data ważności: patrz etykieta/opakowanie

Slovenščina

Opis

VivaStyle® je belilni gel za beljenje obarvanih zob, pripravljen za uporabo. Po prvi uporabi, ki jo naredi zobozdravnik, nadaljnje nanose naredi uporabnik sam. Gel se nanese s pomočjo po meri oblikovanega vložka.

Sestava

Glicerin, urea (karbamidov) peroksid, karbomer, trometamin, kalijev nitrat, dinatrijev pirofosfat, hidrogenerano ricinusovo olje PEG-40, natrijev stanat, dikalijeva sol EDTA, aroma.

Aktivna sestavina: 16-odstotni karbamidov peroksid, ki ustreza ekvivalentu 5,8-odstotnega vodikovega peroksida.

Ena brizga vsebuje 3,7 g gela. To ustreza 3 ml.

Področja uporabe:

- Beljenje obarvanih vitalnih zob
- Beljenje obarvanih nevitalnih zob

Omejitve uporabe:

Gela VivaStyle se ne sme uporabljati:

- med nosečnostjo in dojenjem;
- če ste oseba, mlajša od 18 let;
- če ste strastni kadilec/-ka;
- če uživate velike količine alkohola;
- če je znano, da ste alergični na katero koli od sestavin materiala;
- ob prisotnosti izpostavljenih zobnih vratov;
- ob prisotnosti nezdravljenega primarnega ali sekundarnega kariesa;
- ob prisotnosti restavracij z mejnimi vrzeli.

Velja za države EU:

Vsebuje karbamidov peroksid. Izogibajte se stiku z očmi.

Če izdelek pride v stik z njimi, jih takoj izperite. Izdelka naj ne uporabljajo osebe, ki so mlajše od 18 let. Izdelek je dovoljeno prodajati samo zobozdravnikom. Za vsak cikel uporabe mora prvi nanos izvesti zobozdravnik ali oseba pod neposrednim nadzorom, če to zagotavlja isto raven varnosti. Nato se gel preda stranki, ki dokonča cikel uporabe.

Shranjujte nedosegljivo otrokom.

Neželeni učinki

Lahko pride do začasne občutljivosti ustne sluznice ali zob. Ti neželeni učinki običajno kmalu po končani uporabi ali prekinitvi uporabe izvenijo.

Navodila za zobozdravnike: Pred uporabo izdelka VivaStyle 16 % mora zobozdravnik skrbno pregledati zdravstveno anamnezo pacienta, ga seznaniti s postopkom uporabe in poskrbeti za strokovno čiščenje zob. Priporočamo, da zobozdravnik spremlja postopek beljenja.

- Izdelek VivaStyle naj se uporabi pred namestitvijo novih restavracij v barvi zoba, saj restavracijskih materialov ni mogoče pobeliti. Beljenje z gelom VivaStyle naj se zaključi dva tedna pred namestitvijo restavracij v barvi zoba. Videz obstoječih restavracij se po postopku beljenja morda ne bo ujema s strukturo zoba, zato jih bo morda treba zamenjati.

Priporočilo:

Pravilno izdelan vložek, npr. narejen iz plošč za vložke 558805AN

VivaStyle 12 proizvajalca Ivoclar (ni vključen v obseg dobave), bo izboljšal učinkovitost procesa beljenja.

Dobro prilegajoči se vložki izboljšajo udobje pacienta in zmanjšajo možnost draženja sluznice.

Dajanje navodil pacientu:

Dobra poučitev pacienta je ključna za varno in učinkovito domačo uporabo gela za beljenje zob VivaStyle.

1. Skupaj z pacientom si s pomočjo priloženih informacij o izdelku VivaStyle podrobno oglejte vsak posamezen korak postopka uporabe.
2. Prepričajte se, da se vložek natančno prilega. Če je potrebno, prileganje vložka popravite z brušenjem, da preprečite poškodbe dlesni.
3. S pomočjo brizge z gelom VivaStyle pacientu pokažite, kako naj pravilno napolni vložek.
Pomembno: Vložka ne prenapolnite in gel nanašajte samo na površine, kjer je ta potreben. Pri iztiskanju materiala si pomagajte z oznakami za umerjanje na brizgi.
4. Pacientu pokažite, kako vložek vstavi v usta. Pojasnite mu pravilen postopek odstranjevanja odvečnega gela za beljenje zob.
5. Določite, kako dolgo naj ima pacient vstavljen vložek. Običajno zadošča ena ura dnevno. Glede na individualne potrebe pacienta lahko predpišete daljši čas. Skupen čas uporabe ne sme presegati šest tednov.
6. Pojasnite mu pravilen postopek za odstranitev in čiščenje vložka. Vložek je treba shranjevati v priloženem etuiju.

Domača uporaba:

1. Pred nanašanjem gela VivaStyle si zobe temeljito očistite s ščetko in zobno nitko.
2. S konice brizge odstranite pokrovček. Majhno količino gela nanesite na sprednjo stran vsakega zoba v vložku. Pri iztiskanju materiala si pomagajte z oznakami za umerjanje na brizgi. Vložka ne prenapolnite z gelom. Pokrovček namestite nazaj na konico za nanašanje.
3. Vložek, napolnjen z gelom, namestite na zobe. Med nameščanjem vložka ne stiskajte.

4. Odvečen gel odstranite z zobno ščetko ali vatirano palčko. Ne pogoltnite ga.
5. Vložek na zobeh pustite toliko časa, kolikor vam je naročil vaš zobozdravnik, npr. eno uro dnevno.
6. Po določenem času vložek odstranite.
7. Usta dobro izperite, da odstranite preostali gel. Vse izpljunite – ne pogoltnite.
8. Vložek očistite z zobno ščetko pod tekočo vodo. Vložek vedno shranite v priložen etui za vložek.
9. Postopek z gelom VivaStyle po možnosti ponovite vsak dan oziroma v skladu z razporedom, ki vam ga je predpisal vaš zobozdravnik.

Opombe za paciente:

- Če vložek prenapolnite, vam to ne bo pomagalo do hitrejših ali boljših rezultatov. Lahko le draži vaše dlesni.
- Med uporabo vložka ne jejte, ne pijte in ne kadite.
- Dokler postopek ni v celoti zaključen, se izogibajte uživanju agrumov in sadnih sokov, saj lahko pospešujejo preobčutljivost.
- Izogibajte se ali vsaj zmanjšajte količino zaužite kave, čaja, rdečega vina ali kol ter kajenju, da preprečite tveganje za obarvanje zob.
- Gel pobeli le naravne zobe. Po beljenju se videz obstoječih restavracij na sprednjih zobeh morda ne bo več ujemal z videzom pobeljenih zob. Zato bo te restavracije morda treba zamenjati.
- Beljenje z gelom VivaStyle 16 % naj se zaključi vsaj dva tedna pred namestitvijo restavracij v barvi zoba.
- Zob ni mogoče pobeliti na več kot njihovo naravno barvo.

Če imate glede vašega postopka beljenja vprašanja ali če se pojavi neprijetna občutljivost, se obrnite na svojega zobozdravnika.

Opozorilo

Preprečite stik materiala s kožo, sluznico in z očmi. Po naključnem stiku prizadeto območje izperite z obilico vode. Če pride do stika z očmi, jih takoj izperite z veliko vode in poiščite zdravniško pomoč. Material shranjujte nedosegljiv otrokom.

Navodila za shranjevanje

- Shranjujte pri < 30 °C 
- Brizge VivaStyle zavarujte pred vročino in sončno svetlobo
- Rok uporabnosti: glejte etiketo/embalažo

Izdelek je bil razvit izključno za uporabo v zobozdravstvu. Obdelavo je treba opraviti strogo v skladu z navodili za uporabo. Za škodo, ki nastane zaradi neupoštevanja navodil ali določenega področja uporabe, proizvajalec ne prevzema odgovornosti. Uporabnik je odgovoren za preskušanje primernosti izdelka in njegove uporabe za kakršen koli namen, ki ni izrecno naveden v navodilih.

Hrvatski

Opis

VivaStyle® je gel spreman za uporabo za izbjeljivanje obojenih zubi. Gel prvi put nanosi stomatolog, nakon toga korisnik primjenjuje proizvod sam. Gel se nanosi pomoću udlage koja je prilagođena pacijentu.

Sastav

Glicerin, peroksid ureje (karbamida), karbomer, trometamin, kalijev nitrat, dinatrijev pirofosfat, polietilenglikol (40) hidrogenizirano ricinusovo ulje, natrijev stanat, dikalijev etilendiamintetraacetat, aroma. Aktivni sastojak: 16 %-tni karbamid peroksid, što je ekvivalent 5,8 %-tnom vodikovom peroksidu.

Jedna štrcaljka sadrži 3,7 g gela. To odgovara količini od 3 ml.

Područja primjene:

- Izbjeljivanje obojenih vitalnih zuba
- Izbjeljivanje obojenih avitalnih zuba

Ograničenja uporabe:

Gel VivaStyle ne smije se koristiti:

- tijekom trudnoće ili dojenja;
- na osobu mlađu od 18 godina;
- kod okorjelih pušača;
- kod osoba koje konzumiraju velike količine alkohola;
- kod osoba koje su alergične na neki od sastojaka materijala;
- ako postoje izloženi zubni vratovi;
- ako postoji neizliječeni primarni ili sekundarni karijes;
- ako postoje restauracije s rubnim pukotinama.

Odnosi se na zemlje EU-a:

Sadrži karbamid peroksid. Izbjegavajte dodir s očima. Odmah isperite ako proizvod dođe u dodir s njima. Ne smije se koristiti za osobe mlađe od 18 godina. Smije se prodavati samo stomatolozima. Kod svakog ciklusa korištenja, prvu primjenu trebaju obaviti stomatolozi ili pod njihovim izravnim nadzorom da se osigura jednaka razina sigurnosti. Nakon toga daje se korisniku da dovrši ciklus korištenja. Čuvajte izvan dohvata djece.

Nuspojave

Može doći do privremene osjetljivosti oralne sluznice ili zubi. Te nuspojave obično prođu ubrzo nakon završetka ili prekida postupka.

Upute za stomatologe: Prije korištenja gela VivaStyle 16 % stomatolog mora pažljivo proučiti pacijentovu anamnezu, obavijestiti pacijenta o

postupku primjene i profesionalno očistiti pacijentove zube. Savjetuje se da stomatolog nadzire postupak izbjeljivanja.

- VivaStyle se treba koristiti prije izrade novih restauracija boje zuba, jer se restauracijski materijali ne mogu izbijeliti. Postupak izbjeljivanja primjenom gela VivaStyle mora se dovršiti dva tjedna prije postavljanja restauracije boje zuba. Postojeće restauracije možda neće odgovarati izgledu zubne strukture nakon izbjeljivanja te se stoga moraju zamijeniti.

Preporuka:

Pravilno izrađena udlaga, npr. od folija 558805AN VivaStyle Tray Sheets 12 proizvođača Ivoclar (materijal nije sadržan u isporuci), poboljšava učinak postupka izbjeljivanja.

Dobro oblikovane udlage poboljšat će udobnost pacijenta i umanjiti izgledu za pojavu nadražaja sluznice.

Upute za pacijenta:

Pažljiva uputa za pacijenta temelj je sigurne i djelotvorne primjene gela za izbjeljivanje zubi VivaStyle kod kuće.

1. S pacijentom detaljno prođite kroz svaki korak postupka primjene, koristeći priložene podatke o VivaStyle gelu.
2. Pripazite na to da udlaga savršeno pristaje. Po potrebi prilagodite brušenjem kako bi se spriječilo bilo kakvo oštećenje desni.
3. Koristeći VivaStyle gel štrcaljku, pacijentu pokažite kako ispravno napuniti udlagu.
Važno: Nemojte prepuniti udlagu i gel nanosite samo na one površine gdje je potrebno. Prilikom nanošenja materijala vodite se kalibracijskim oznakama na štrcaljki.
4. Pacijentu pokažite kako udlagu umetnuti u usta. Objasnite pravilan postupak za uklanjanje viška gela za izbjeljivanje zubi.
5. Odredite koliko dugo pacijent treba nositi udlagu. Obično je dovoljno jedan sat dnevno. Ovisno o pojedinačnim zahtjevima pacijenta, može se propisati dulje vrijeme nošenja. Ukupno vrijeme primjene ne smije prekoračiti šest tjedana.
6. Objasnite pravilne postupke za uklanjanje i čišćenje udlage. Udlaga se treba odložiti u pripadajuću kutiju.

Primjena kod kuće:

1. Prije primjene gela VivaStyle, zube temeljito operite i očistite zubnim koncem.
2. Uklonite poklopac s vrha štrcaljke. Malu količinu gela stavite prema vanjskoj strani svakog zuba na udlagu. Prilikom nanošenja materijala vodite se kalibracijskim oznakama na štrcaljki. Nemojte prepuniti udlagu gelom. Vratite poklopac na vrh za nanošenje.
3. Udlagu ispunjenu gelom postavite preko zubi. Nemojte stisnuti udlagu kad je postavite.
4. Zubnom četkicom ili higijenskim štapićem uklonite višak gela. Nemojte gutati.
5. Nosite udlagu prema preporuci stomatologa, npr. jedan sat dnevno.
6. Nakon propisanog vremena skinite udlagu.
7. Temeljito isperite usta radi uklanjanja zaostalog gela. Sve ispljunite – nemojte gutati.
8. Udlagu očistite zubnom četkicom pod tekućom vodom. Udlagu uvijek odložite u pripadajuću kutiju.
9. Ponovite postupak VivaStyle gelom svaki dan ako je moguće ili prema rasporedu koji je propisao stomatolog.

Napomene za pacijente:

- Prepunjenost udlage ne daje brže ni bolje rezultate. Umjesto toga može nadražiti desni.
- Nemojte jesti, piti ni pušiti dok nosite udlagu.
- Dok ne dovršite cijeli postupak: izbjegavajte konzumaciju agruma i sokova na njihovoj osnovi jer mogu pospješiti pretjeranu osjetljivost.
- Izbjegavajte ili barem nastojte smanjiti konzumaciju kave, čaja, crnog vina i gaziranih napitaka kao i pušenje kako biste uklonili rizik od obojenja zubi.
- Gel izbjeljuje samo prirodne zube. Nakon izbjeljivanja, izgled postojećih ispuna na prednjim zubima možda više neće odgovarati izgledu izbijeljenih zubi. Stoga se ti ispuni moraju zamijeniti.
- Postupak s VivaStyle 16 % gelom mora završiti najmanje dva tjedna prije postavljanja novog ispuna boje zuba.
- Zubi ne mogu postati bijeliji od prirodne boje.

Ako imate bilo kakva pitanja o postupku ili iskusite neugodnu osjetljivost, obratite se stomatologu.

Upozorenje

Izbjegavajte dodir materijala s kožom, sluznicom i očima. Nakon slučajnog dodira zahvaćeno područje isperite obilnom količinom vode. Ako dođe do slučajnog dodira s očima, odmah isperite obilnom količinom vode i potražite savjet liječnika. Čuvajte materijal izvan dohvata djece.

Rok uporabe i skladištenje

- Pohranite na < 30 °C 
- Zaštitite štrcaljke s gelom VivaStyle od topline i sunčeve svjetlosti
- Istek datuma valjanosti: pogledajte na naljepnici/pakiranju

Proizvod je namijenjen isključivo za stomatološku primjenu. Smije se obrađivati isključivo prema uputama za uporabu. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete koje su rezultat nepridržavanja uputa ili navedenog područja primjene. Korisnik je odgovoran za ispitivanje prikladnosti i uporabljivosti proizvoda za svaku svrhu koja nije izričito navedena u uputama.

Popis

VivaStyle® je bělicí gel připravený k použití na zesvětlení diskolorovaných zubů. První aplikaci provádí zubní lékař, následně si přípravek aplikuje uživatel sám. Gel se nanáší pomocí individuálně vyrobených nosičů.

Složení

Glycerin, močovina (karbamid) peroxid, karbomer, tromethamin, dusičnan draselný, pyrofosforečnan sodný, PEG-40 hydrogenovaný ricinový olej, cínčitán sodný, didraselná sůl EDTA, aroma.

Aktivní složka: 16 % karbamidperoxid, což odpovídá 5,8 % ekvivalentu peroxidu vodíku.

Jedna stříkačka obsahuje 3,7 g gelu. To odpovídá 3 ml.

Oblasti použití:

- Bělení diskolorovaných vitálních zubů
- Bělení diskolorovaných nevitálních zubů

Omezení použití:

VivaStyle Gel se nesmí používat:

- během těhotenství nebo kojení;
- u osob mladších 18 let;
- u silných kuřáků;
- u lidí, kteří konzumují velké množství alkoholu;
- u lidí, u nichž je známa alergie na některou ze složek materiálu;
- v případě zubů s obnaženými krčky;
- v případě neošetřeného primárního nebo sekundárního kazu;
- v případě výplní s netěsnostmi při okrajích.

Informace a pokyny platné pro země EU:

Obsahuje karbamidperoxid. Zamezte zasažení očí.

Jestliže dojde k zasažení očí, oči okamžitě důkladně propláchněte vodou. VivaStyle není určen pro použití pacienty mladšími 18 let.

K prodeji pouze zubním lékařům. Při každém cyklu aplikace musí první aplikace provést výhradně zubař, případně musí proběhnout pod jeho přímým dohledem, jestliže je zajištěna rovnocenná úroveň bezpečnosti. Následně musí gel nanášet sám pacient a dokončit cyklus bělení doma.

Odstraňte z dosahu dětí.

Vedlejší účinky

Může se objevit dočasná citlivost sliznic dutiny ústní nebo zubů. Tyto vedlejší účinky obvykle během krátké doby po skončení nebo přerušení ošetření odezní.

Pokyny pro zubní lékaře: Před použitím gelu VivaStyle 16% by měl zubní lékař pečlivě prošetřit anamnézu pacienta, informovat pacienta o postupu použití a odborně mu vyčistit zuby. Je vhodné, aby zubní lékař proces bělení monitoroval.

- VivaStyle by se měl používat před zhotovováním nových výplní v barvě zubu, protože výplňové materiály nelze vybělit. Bělení pomocí gelu VivaStyle by se mělo dokončit dva týdny před zhotovováním výplní v barvě zubu. Stávající výplně nemusí po bělení vzhledem odpovídat struktuře zubu, a proto může být nutné je vyměnit.

Doporučení:

Správně zhotovený nosič, např. z materiálu 558805AN VivaStyle Tray Sheets 12 od společnosti Ivoclar (není součástí dodávky), zvýší účinnost procesu bělení.

Dobře padnoucí nosiče zlepšují pohodlí pacienta a snižují pravděpodobnost výskytu podráždění sliznic.

Instrukce pro pacienta:

Důkladná instruktáž pacienta je základem pro bezpečné a účinné použití bělicího gelu VivaStyle doma.

1. Vysvětlete pacientovi podrobně každý jednotlivý krok postupu použití, s pomocí přiložených informací o VivaStyle.
2. Ujistěte se, že nosič přesně dosedá na zuby. V případě potřeby jej upravte broušením, aby nedošlo k poškození dásní.
3. Za použití stříkačky s gelem VivaStyle pacientovi ukažte, jak správně naplnit nosič.
Důležité: Nosič nepřepíňujte a nanášejte gel pouze na povrchy, kde je ho třeba. Jako vodítko při dávkování materiálu je vhodné použít kalibrační značky na stříkačce.
4. Ukažte pacientovi, jak vkládat nosič do úst. Vysvětlete správný postup odstraňování přebytků bělicího gelu.
5. Stanovte, jak dlouho má pacient nosič nosit. Stačí zpravidla jedna hodina denně. V závislosti na individuálních požadavcích pacienta je možné předepsat delší dobu nošení. Celková doba používání by neměla být delší než šest týdnů.
6. Vysvětlete správné postupy vyjímání a čištění nosičů. Nosiče je vhodné uchovávat v přiloženém pouzdru.

Domácí použití:

1. Před nanesením gelu VivaStyle si důkladně vyčistěte zuby zubním kartáčkem a zubní nití.
2. Odstraňte víčko z hrotu stříkačky. Naneste malé množství gelu na lící stranu každého zubu v nosiči. Jako vodítko při dávkování materiálu použijte kalibrační značky na stříkačce. Nosič gelem nepřepíňujte. Nasadte víčko zpět na aplikační hrot.
3. Nasadte nosič naplněný gelem na zuby.
Na nosič při vkládání netlačte.
4. K odstranění přebytků gelu použijte zubní kartáček nebo vatový tampon. Nepolykejte.
5. Nosiče noste tak dlouho, jak určil zubní lékař, např. hodinu denně.
6. Po stanovené době nosiče vyjměte z úst.
7. Ústa důkladně vypláchněte od zbytků gelu.
Vše vyplivněte – nepolykejte.

- Nosiče očistě zubním kartáčkem pod tekoucí vodou a vždy skladujte v dodaném pouzdře.
- Bělení gelem VivaStyle opakujte pokud možno každý den nebo podle plánu zpracovaného vašim zubním lékařem.

Poznámky pro pacienty:

- Přeplnění lžice nevede k rychlejším nebo lepším výsledkům. Naopak, může podráždit dásně.
- Při nošení lžice nejezte, nepijte nebo nekuřte.
- Než dokončíte celý proces bělení: Vyhněte se konzumaci citrusových plodů a ovocných šťáv, které mohou podporovat precitlivělost.
- Vyhněte se, nebo se alespoň pokuste minimalizovat, konzumaci kávy, čaje, červeného vína a koly, stejně jako kouření, aby se zabránilo riziku zbarvení zubů.
- Gel bělí pouze přirozené zuby. Po bělení nemusí vzhled stávajících výplní ve frontálních zubech odpovídat vyběleným zubům. Tyto výplně proto může být nutné vyměnit.
- Bělení pomocí gelu VivaStyle 16% by se mělo dokončit nejméně dva týdny před zhotovováním výplní v barvě zubu.
- Zuby nemohou být vyběleny více, než je jejich přirozená barva.

V případě jakýchkoli dotazů k bělení, případně pociťujete-li nepohodlnou citlivost, kontaktujte prosím svého zubního lékaře.

Varování

Zabraňte kontaktu materiálu s pokožkou, sliznicemi a očima. Po nechtěném kontaktu opláchněte zasaženou oblast hojným množstvím vody. Dojde-li ke kontaktu s očima, ihned je vypláchněte hojným množstvím vody a vyhledejte zdravotnické ošetření. Materiál uchovávejte mimo dosah dětí.

Skladování

- Skladujte při teplotách do 30 °C . 
- Stříkačky VivaStyle chraňte před teplem a slunečním světlem.
- Datum expirace: viz etiketa/obal.

Tento produkt byl vyvinut výlučně pro použití v zubním lékařství. Zpracování je nutné provádět výhradně podle návodu k použití. Neneseme odpovědnost za škody způsobené nedodržением návodu nebo uvedeně oblasti použití. Uživatel odpovídá za testování produktu z hlediska jeho vhodnosti a použití pro jakékoliv účely výslovně neuvedené v návodu.

Slovensky

Popis

VivaStyle® je bieliaci gél na bielenie zubov so zmeneným sfarbením, pripravený na použitie. Po prvej aplikácii zubným lekárom si výrobok aplikuje sám spotrebiteľ. Gél sa aplikuje špeciálne nasadzovanou aplikačnou vaničkou.

Zloženie

Glycerín, karbamidperoxid (peroxid močoviny), karbomér, trometamín, dusičnan draselný, pyrofosforečnan disodný, hydrogenovaný ricínový olej PEG-40, stannát sodný, draselná soľ kyseliny etyléndiamíntetraoctovej (EDTA), aróma.

Aktívna zložka: 16 % karbamidperoxid, čo zodpovedá 5,8 % ekvivalentu peroxidu vodíka.

Jedna striekačka obsahuje 3,7 g gélu. To zodpovedá 3 ml.

Oblasti použitia:

- Bielenie vitálnych zubov so zmenenou farbou
- Bielenie nevitálnych zubov so zmenenou farbou

Obmedzenia pri použití:

VivaStyle Gél sa nesmie používať v týchto prípadoch:

- počas tehotenstva alebo laktácie;
- u osoby vo veku do 18 rokov;
- u silných fajčiarov;
- u ľudí, ktorí konzumujú veľké množstvá alkoholu;
- u ľudí s preukázanou alergiou pacienta na niektoré zo zložiek látky;
- pri prítomnosti odhalených zubných krčkov;
- pri prítomnosti neošetrených primárnych alebo sekundárnych kazov;
- pri prítomnosti výplní s marginálnymi medzerami.

Platí pre krajiny EÚ:

Obsahuje karbamidový peroxid. Nesmie prísť do kontaktu s očami. Oči po kontakte produktu ihneď vypláchnite vodou. Nie je určený na použitie pre osoby vo veku do 18 rokov. Predaj povolený len zubným lekárom. Prvé použitie pri každom cykle použitia musí realizovať iba zubný lekár, alebo sa musí uskutočniť pod jeho priamym dohľadom, ak je zabezpečená rovnocenná úroveň bezpečnosti. Spotrebiteľovi potom možno gél poskytnúť na dokončenie cyklu použitia. Uchovávať mimo dosahu detí.

Vedľajšie účinky

Môže dochádzať k prechodnej precitlivosti sliznice v ústach alebo zubov. Tieto vedľajšie účinky zvyčajne ustupujú po krátkom čase po ukončení alebo prerušení liečby.

Pokyny pre zubných lekárov: Pred použitím VivaStyle 16 % by mal zubný lekár starostlivo preskúmať anamnézu pacienta, informovať pacienta o procedúre aplikácie a zuby pacienta by mali byť odborne vyčistené. Odporúčame postup bielenia vykonávať pod dohľadom zubného lekára.

- VivaStyle sa musí použiť pred osadením výplní vo farbe zubov, pretože materiály výplní sa nedajú bieliť. Liečba použitím VivaStyle sa musí dokončiť dva týždne pred osadením výplní v sfarbení zubov. Po bielení už súčasne výplne nemusia zodpovedať vzhľadu zubnej štruktúry, preto môže byť nutná ich výmena.

Odporúčanie:

Správne vyhotovená aplikačná vanička, napr. 558805AN VivaStyle Tray Sheets 12 od spoločnosti Ivoclar (nie je v rozsahu balenia), zlepšuje efektívnosť procesu bielenia.

Správne nasadené aplikačné vaničky zvýšia pohodlie pacienta a znížia pravdepodobnosť podráždenia sliznice.

Poučenie pacienta:

Starostlivé poučenie pacienta je základom pre bezpečné a efektívne používanie gélu VivaStyle na bielenie zubov v domácich podmienkach.

1. Prejdite si spolu s pacientom každý jednotlivý krok aplikačného postupu použitím priložených informácií o VivaStyle.
2. Dbajte na presné dosadnutie aplikačnej vaničky. V prípade potreby ju upravte brúsením, aby ste zabránili poškodeniu d'asien.
3. Použite striekačku VivaStyle a ukážte pacientovi, ako má správne naplniť aplikačnú vaničku.

Dôležité upozornenie: Aplikačnú vaničku nepreplňujte a gél aplikujte len na povrchy, kde je potrebný. Pri vytlačaní materiálu sa treba riadiť kalibračnými značkami na striekačke.

4. Ukážte pacientovi, ako si nasadiť aplikačnú vaničku do úst. Vysvetlite správny postup odstraňovania nadbytočného gélu na bielenie zubov.
5. Určite, ako dlho má pacient nosiť aplikačnú vaničku. Zvyčajne stačí jedna hodina denne. V závislosti od individuálnych požiadaviek pacienta môže byť predpísaná aj dlhšia doba nosenia. Celkový čas aplikácie by nemal presiahnuť šesť týždňov.
6. Vysvetlite správny postup vyberania a čistenia aplikačnej vaničky. Aplikačná vanička sa musí uchovávať v priloženom puzdre.

Domáca aplikácia:

1. Pred aplikáciou gélu VivaStyle si dôkladne vyčistite zuby kefkou a dentálnou niťou.
2. Snímte viečko zo špičky striekačky. Malé množstvo gélu v aplikačnej vaničke naneste k tvárovej strane každého zuba. Pri dávkovaní materiálu sa riadte kalibračnými značkami na striekačke. Nedávajte do aplikačnej vaničky príliš veľa gélu. Nasadte viečko na aplikačnú špičku.
3. Aplikačnú vaničku naplnenú gélom nasadte na zuby. Aplikačnú vaničku pri vkladaní nestláčajte.
4. Na odstránenie prebytočného gélu použite zubnú kefku alebo tampón. Neprehltajte.
5. Aplikačnú vaničku noste podľa pokynov zubného lekára, napr. jednu hodinu denne.
6. Po predpísanom čase aplikačnú vaničku vyberte.
7. Dôkladne vypláchnite ústa na odstránenie zvyškov gélu. Všetko vyplujte - neprehltajte.
8. Aplikačnú vaničku vyčistite zubnou kefkou pod tečúcou vodou. Aplikačnú vaničku vždy uchovávajte v priloženom puzdre na aplikačnú vaničku.
9. Ošetrovanie použitím gélu VivaDent opakujte podľa možnosti každý deň alebo podľa plánu predpísaného zubným lekárom.

Poznámky pre pacientov:

- Preplnením aplikačnej vaničky neurýchlite postup ani nezlepšíte výsledky. Môžete tak naopak podráždiť d'asná.
- Počas nosenia aplikačnej vaničky nejedzte, nepite ani nefajčite.
- Pokiaľ nedokončíte celé ošetrovanie, vystríhajte sa konzumácie citrusového ovocia a ovocných džúsov, pretože môžu podporovať precitlivosť.
- Vystríhajte sa alebo prinajmenšom sa pokúste obmedziť na minimum konzumáciu kávy, čaju, červeného vína a koly, a takisto nefajčite, aby ste predišli riziku sfarbenia zubov.
- Gél vybieli iba prirodzené zuby. Po kúre už vzhľad súčasnej výplne na predných zuboch nemusí naďalej zodpovedať vzhľadu bielených zubov. Z tohto dôvodu môže byť potrebná výmena týchto výplní.
- Liečba použitím VivaStyle 16 % sa musí dokončiť najmenej dva týždne pred osadením výplní v sfarbení zubov.
- Nie je možné dosiahnuť, aby zuby vyzerali belšie, ako je ich prirodzené sfarbenie.

Ak máte akékoľvek otázky na Vaše ošetrovanie alebo ak pocítite nepríjemnú precitlivosť, obráťte sa na svojho zubára.

Upozornenie

Zabráňte kontaktu materiálu s pokožkou, sliznicou a očami. Po náhodnom kontakte opláchnite zasiahnutú oblasť veľkým množstvom vody. Pri kontakte s očami okamžite umyte postihnuté miesta väčším množstvom vody a vyhľadajte lekársku pomoc. Materiál uchovávajte mimo dosahu detí.

Čas použiteľnosti a uskladnenie

- Skladujte pri teplote < 30 °C 
- Striekačky VivaStyle chráňte pred teplom a slnečným svetlom
- Dátum expirácie: pozrite etiketu/obal

Produkt bol vyvinutý len na použitie v zubnom lekárstve. Spracovanie by sa malo uskutočniť prísne v súlade s návodom na použitie. Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody, ktoré vzniknú v dôsledku iného použitia alebo neodborného spracovania. Za odskúšanie vhodnosti produktu a za každé jej použitie, ktoré nie je výslovne uvedené v návodoch, zodpovedá používateľ.

Leírás

A VivaStyle® egy használatra kész fehérítő gél, amely az elszíneződött fogak fehérítésére használható. A fogorvos általi első használat után a terméket maga a fogyasztó önállóan használhatja. A gél alkalmazása személyre szabott sín használatával történik.

Összetétel

Glicerín, karmabid-peroxid, karmober, trometamin, kálium-nitrát, dinátrium-pirofoszfát, PEG-40, hidrogénezett ricinusolaj, kálium-sztannát, dikálium EDTA, aroma.

Aktív összetevők: 16% karbamid-peroxid, amely 5,8% hidrogén-peroxidnak felel meg.

Egy fecskendő 3,7 gramm gélt tartalmaz. Ez körülbelül 3 milliliternek felel meg.

Felhasználási terület:

- Elszíneződött élő fogak fehérítése
- Elszíneződött nem élő fogak fehérítése

Felhasználás korlátai:

A VivaStyle gél nem használható:

- terhesség és szoptatás alatt,
- 18 év alattiak,
- dohányosok
- nagy mennyiségű alkoholt fogyasztók,
- az anyag bármely összetevőjére allergiás az illető,
- szabadon lévő fognyakak esetén,
- kezeletlen primer vagy szekunder szuvasodással rendelkezők,
- széli résekkel rendelkező restaurációk esetében.

Uniós országok esetén alkalmazandó:

Karmabid-peroxidot tartalmaz. Kerülje a szemmel való érintkezést.

Érintkezés esetén azonnal öblítse ki őket. 18 évesnél fiatalabb személyek nem használhatják. Kizárólag fogászati szakemberek számára értékesíthető. Az első alkalmazást csak fogorvosok végezhetik, vagy fogászati szakember az ő közvetlen felügyelete alatt, ha egyenértékű biztonsági szint biztosított. Ezt követően a fogyasztó rendelkezésére kell bocsátani a használati ciklus befejezéséhez.

Gyermekek elől elzártnak tartandó.

Mellékhatások

Felléphet a szájnyálkahártya-membrán vagy a fogak ideiglenes érzékenysége. Ezek a mellékhatások a kezelés befejezésével vagy elhagyásával jellemzően megszűnnek.

Utasítások fogorvosok számára: A 16%-os VivaStyle használata előtt egy fogorvosnak alaposan meg kell vizsgálnia a páciens kórtörténetét, tájékoztatnia kell az alkalmazás folyamatáról, illetve szakszerűen meg kell tisztítania a fogait. A fogorvosnak tanácsos megfigyelnie a fehérítés folyamatát.

- A VivaStyle az új fogszínű restaurációk behelyezését megelőzően használandó, mivel a restaurációk anyagai nem fehéríthetőek. A VivaStyle használatával végrehajtott kezelést két héttel a fogszínű restaurációk behelyezése előtt be kell fejezni. Előfordulhat, hogy a meglévő fogpótlások nem egyeznek a fogszerkezet színével a fehérítési után, ezért előfordulhat, hogy ki kell azokat cserélni.

Ajánlás:

A megfelelően gyártott sín, pl. az Ivoclar 558805AN VivaStyle Tray Sheets 12 (a csomag nem tartalmazza) fokozza a fehérítési folyamat hatékonyságát.

A jól illeszkedő sínek növelik a páciens komfortérzetét, illetve csökkentik a nyálkahártya irritációjának esélyét.

A páciens utasítása:

A páciens gondos instruálása elengedhetetlen a VivaStyle fogfehérítő gél otthoni biztonságos és hatékony alkalmazásához.

1. A VivaStyle mellékelt információi segítségével részletesen tekintse át páciensével az alkalmazási eljárás minden egyes lépését.
2. Ellenőrizze a sín pontos illeszkedését. Szükség esetén csiszolással igazítsa rajta, hogy elkerülje az íny sérülését.
3. VivaStyle gélfecskendővel mutassa meg a páciensnek, hogyan kell megfelelően megtölteni a sánt.

Fontos: Ne töltsen túl a sánt, és csak azokon a felületeken alkalmazza a gélt, amelyeken szükséges. A fecskendő kalibrációs jelölései vezetőként használandóak az anyag kinyomása során.

4. Mutassa meg a páciensnek, hogyan helyezze a sánt a szájába. Magyarázza el a megfelelő eljárást a felesleges fogfehérítő gél eltávolítására.
5. Határozza meg, mennyi ideig viselje a páciens. Napi egy óra általában elegendő. A páciens egyéni igényeitől függően hosszabb viselési idő is előírható. Az alkalmazás teljes ideje nem lehet több hat hétnél.
6. Ismertesse a sín megfelelő eltávolítási és tisztítási folyamatait. A sánt mellékelt tokban kell tárolni.

Otthoni alkalmazás:

1. A VivaStyle gél használata előtt fogkefével és fogselyemmel alaposan tisztítsa meg a fogait.
2. Távolítsa el a kupakot a fecskendő hegyéről. Helyezzen egy kis gélt a sínben lévő fogak arc felőli oldala felé. A fecskendő kalibrációs jelölései vezetőként használandóak az anyag adagolása során. Ne töltsen túl géllal a sánt. Helyezze vissza a kupakot a kinyomó hegyre.
3. Helyezze a géllal töltött sánt a fogaira. Beillesztéskor ne nyomja össze.
4. Fogkefével vagy fültisztítóval távolítsa el a felesleges gélt. Ne nyeljen.

5. A sînt fogorvosa által előírt ideig, például naponta egy óráig viselje.
6. Az előírt időt követően távolítsa el a sînt.
7. A maradék gél eltávolításához alaposan öblítse ki a száját. Mindent köpjön ki – ne nyeljen.
8. Fogkefével tisztítsa meg a sînt folyó víz alatt. A sîn a hozzá tartozó tokban tárolandó.
9. Lehetőség szerint naponta, illetve a fogorvosa által előírt időközönként ismételje meg a VivaStyle gél használatát.

Megjegyzések páciensek számára:


- A sîn túltöltése nem vezet gyorsabb vagy jobb eredményhez. Ugyanakkor irritálhatja az ínyt.
- A sîn viselése közben ne egyen, igyon vagy dohányozzon.
- A teljes kezelés befejezéséig kerülje a citrusfélék és gyümölcslevek fogyasztását, mivel azok túlérzékenységet okozhatnak.
- Kerülje, vagy legalább csökkentse minimálisra a kávé, tea, vörösbor és kóla fogyasztását, valamint a dohányzást, mivel azok a fogak elszíneződését okozhatják.
- A gél csak természetes fogak fehéritésére használható. A kezelést követően előfordulhat, hogy a frontfogak meglévő pótlásainak színe már nem egyezik a fehéritett fogakéval. Így szükségessé válhat ezen restaurációk cseréje.
- A 16%-os VivaStyle használatával végrehajtott kezelést két héttel a fogszínű restaurációk behelyezése előtt be kell fejezni.
- A fogakat nem lehet természetes színüknél fehérebbre varázsolni.

Ha további kérdései merülnek fel a kezeléssel kapcsolatban, vagy kellemetlen érzékenységet tapasztal, forduljon fogorvosához.

Figyelem

Kerülje az anyag érintkezését a bőrrel, a nyálkahártyákkal és a szemmel. Véletlen érintkezés esetén bő vízzel öblítse le az érintett területet. Szemmel való véletlen érintkezés esetén haladéktalanul le kell mosni az érintett területeket bő vízzel, és orvoshoz kell fordulni. Gyermekek elől elzártan tartandó.

Felhasználhatósági időtartam és tárolás

- Tárolja 30 °C-nál alacsonyabb hőmérsékleten 
- Ne tegye ki hőnek vagy napfénynek a VivaStyle fecskendőket
- Lejárati dátuma: lásd a címkén/csomagolásokon

A terméket kizárólag fogászati felhasználásra fejlesztették ki, és szigorúan a használati utasítás szerint kell használni. Nem vállalható felelősség a kárért és károsodásért, ha nem tartották be a használati útmutatóban szereplő utasításokat vagy ha az előírtól eltérő alkalmazásban használják a terméket. Használat előtt a felhasználó köteles saját felelősségére ellenőrizni az anyagot abból a szempontból, hogy az alkalmas-e és használható-e a kívánt célra, amennyiben az adott alkalmazás nem szerepel kifejezetten a használati utasításban.

Српски

Опис

VivaStyle® је гел за избељивање зуба промењене боје који је одмах спреман за употребу. Након прве примене од стране стоматолога, потрошач самостално примењује производ. Гел се наноси путем фолије која је прилагођена кориснику.

Састав

Глицерин, уреа (карбамид) пероксид, карбомер, трометамин, калијум нитрат, динатријум пирофосфат, PEG-40 хидрогенисано уље рицинуса, натријум станат, дикалијум EDTA, арома.
Активни састојак: 16% карбамид пероксид, што одговара 5,8% еквивалентима хидроген пероксида.

Један шприц садржи 3,7 г гела. То одговара количини од 3 мл.

Области примене:

- Избељивање виталних зуба промењене боје
- Избељивање авиталних зуба промењене боје

Ограничења примене:

Гел VivaStyle не сме да се користи:

- током трудноће или у периоду дојења;
- код особе млађе од 18 година;
- од стране тешких пушача;
- од стране особа које уносе велику количину алкохола;
- од стране особа које су алергичне на неки састојак материјала;
- код огољених зубних вратова;
- уколико постоји нетретирани примарни или секундарни каријес;
- уколико постоји рестаурација са маргиналним зјапом.

Важи за земље ЕУ:

Садржи карбамид пероксид. Избегавајте контакт са очима. Одмах исперите очи ако производ дође у контакт са њима. Производ није намењен за особе млађе од 18 година. Производ је намењен за продају само стоматолозима. Приликом сваког циклуса примене, прво nanoшење гела треба да спроведе стоматолог или да надгледа nanoшење ако може да се осигура подједнак ниво безбедности. Након првог nanoшења, производ треба да се уручи кориснику ради наставка употребе. Чувајте ван домашаја деце.

Нежељена дејства

Могућа је привремена преосетљивост слузокоже усне дупље или зуба. Ова нежељена дејства обично пролазе након краћег времена по завршетку или прекиду третмана.

Упутства за стоматологе: Пре коришћења средства VivaStyle 16%, стоматолог треба пажљиво да размисли медицинску историју пацијента, обавести га о поступку наношења и да очисти зубе пацијента на професионалан начин. Препоручујемо да стоматолог надгледа поступак избељивања.

- VivaStyle треба да се нанесе пре постављања нових рестаурација у боји зуба, будући да материјали за рестаурацију не могу да се избеле. Третман средством VivaStyle треба да се доврши у року од две недеље пре постављања рестаурације у боји зуба. Боја постојећих рестаурација можда се неће подударати са структуром зуба након избељивања, па ће стога можда бити неопходна њихова замена.

Препорука:

Правилно направљена фолија, нпр. израђена од листића за фолије 558805AN VivaStyle Tray Sheets 12 компаније Ivoclar (није приложено у оквиру испоруке), побољшаће ефективност процеса избељивања. Адекватно постављене фолије поспешују удобност пацијента и смањују могућност иритације слузокоже.

Објашњавање поступка пацијенту:

Пажљиво објашњавање поступка пацијенту је од кључне важности за безбедну и ефикасну примену гела за избељивање зуба VivaStyle код куће.

1. Детаљно размислите сваки корак поступка наношења са пацијентом користећи приложене информације о средству VivaStyle.
2. Уверите се да је фолија одговарајуће величине. Ако је потребно, прилагодите брушењем да бисте спречили оштећење десни.
3. Користећи шприц за гел VivaStyle, покажите пацијенту како да правилно испуни фолију.

Важно: Немојте прекомерно да напуните фолију и наносите гел само на потребне површине. Ознаке калибрације на шприцу треба да се користе као смернице при истискивању материјала.

4. Покажите пацијенту како да постави фолију у уста. Објасните му правилан поступак уклањања вишка гела за избељивање зуба.
5. Одредите временски период у коме пацијент треба да носи фолију. Један сат дневно је обично довољан. У зависности од индивидуалних захтева пацијента, можда ће бити потребно да одредите дуже време ношења. Производ не сме да се користи у континуитету више од шест недеља.
6. Објасните поступак правилног уклањања и чишћења фолије. Фолија треба да се чува у одговарајућој кутији.

Наношење код куће:

1. Пре наношења гела VivaStyle, темељно оперите зубе и очистите их зубним концем.
2. Скините капицу са врха шприца. Истисните малу количину гела у предео фолије који налаже на предњу страну зуба. Ознаке калибрације на шприцу користите као смернице при истискивању материјала. Немојте да истиснете прекомерну количину гела у фолију. Вратите капицу на врх шприца.
3. Ставите фолију са гелом на зубе. Немојте да стискате фолију приликом намештања.
4. Уклоните вишак гела помоћу четкице за зубе или штапића са ватом. Немојте да гутате гел.
5. Носите фолију на зубима у складу са упутствима стоматолога, нпр. један сат дневно.
6. Скините фолију након истека прописаног времена.
7. Темељно исперите уста да бисте уклонили вишак гела. Испљуните сав гел, немојте да га гутате.
8. Очистите фолију четкицом за зубе под млазом воде. Чувајте фолију у предвиђеној кутији.
9. Понављајте третман гелом VivaStyle сваког дана ако је то могуће или у складу са распоредом који је одредио стоматолог.

Напомене за пацијенте:


- Прекомерним пуњењем фолије се не остварују бржи или бољи резултати избељивања. Уместо тога је могућа иритација десни.
- Немојте да једете, пијете или пушите док носите фолију.
- Док не завршите цео третман, водите рачуна о следећем: избегавајте конзумирање цитрусног поврћа и воћних сокова јер могу да подстакну хиперосетљивост.
- Избегавајте или макар смањите унос кафе, чаја, црвеног вина, кока коле и смањите пушење како бисте смањили ризик од стварања мрља на зубима.
- Гел избељује само природне зубе. Након третмана, боја постојећих рестаурација на предњим зубима можда се неће подударати са бојом избељених зуба. Дакле, можда ће бити потребна замена рестаурација.
- Третман средством VivaStyle 16% треба да се доврши најкасније у року од две недеље пре постављања рестаурације у боји зуба.
- Зуби не могу да се избеле више од њихове природне боје.

Ако имате питања о третману или ако имате проблема са преосетљивошћу, обратите се стоматологу.

Упозорење

Избегавајте контакт материјала са кожом, слузокожом и очима. Уколико дође до случајног контакта, исперите захваћену површину обилном количином воде. Уколико дође до контакта са очима, одмах исперите обилном количином воде и потражите медицинску помоћ. Чувајте ван домашаја деце.

Складиштење и чување

- Складиштети на температури < 30 °C 
- Заштитите шприцеве за гел VivaStyle од топлоте и сунчеве светлости
- Датум истека: погледајте етикету/паковања

Овај производ је развијен исклучиво за употребу у стоматологији. Обрада мора да се обавља строго према упутству за употребу. Произвођач не преузима одговорност за штете које могу да настану због непоштовања упутстава или наведене области примене. Произвођач не преузима одговорност за штете које могу да настану због непоштовања упутстава или наведене области примене.

Македонски

Опис

VivaStyle® е гел за белење на заби . По првото нанесување од страна на стоматологот, корисникот самиот го нанесува производот. Производот се нанесува со помош на подлога за нанесување.

Состав

Глицерин, уреа (карбамид) пероксид, карбомер, трометамин, калиум нитрат, динатриум пиродифосфат, PEG-40 хидрогенирано рицинуово масло, натриум станат, дикалиум EDTA, арома.

Активна состојка: 16% карбамид пероксид, кој е еквивалентен на водород пероксид од 5,8%.

Еден шприц содржи 3,7 г гел. Ова одговара на 3 мл.

Области на употреба:

- Белење витални заби со променета боја
- Белење авитални заби со променета боја

Ограничувања на употреба:

VivaStyle Gel не смее да се користи:

- за време на бременост или лактација;
- кај лица помлади од 18 години;
- кај луѓе што премногу пушат;
- кај луѓе што пијат премногу алкохол;
- кај луѓе за кои се знае дека се алергични на некоја од состојките на материјалот;
- во присуство на соголени забни вратови;
- при присуство на нетретиран примарен или секундарен кариес;
- при присуство на реставрации со маргинални празнини.

Важи за земјите на ЕУ:

Содржи карбамид пероксид. Да се избегнува контакт со очите. Исплакнете веднаш ако производот дојде во контакт со очите. Не треба да се користи кај лица помлади од 18 години. Се продава само кај стоматолози. За секој циклус на употреба, првата употреба треба да ја изврши стоматологот или да се изврши под негов надзор ако се обезбеди подеднакво ниво на безбедност. Потоа се дава на корисникот за да го заврши циклусот на употреба. Да се чува подалеку од дофат на деца.

Несакани ефекти

Може да настане привремена чувствителност на оралната мукозна мембрана или забите. Овие несакани ефекти обично поминуваат за кратко време откако ќе заврши или ќе се прекине третманот.

Упатства за стоматолози: Пред да се користи VivaStyle 16 %, стоматологот треба внимателно да ја прегледа здравствената историја на пациентот, да го информира пациентот за постапката на нанесување и дека ќе ги исчисти забите на пациентот професионално. Се препорачува стоматологот да го надгледува процесот на белење.

- VivaStyle треба да се користи пред да се стават нови реставрации со бојата на забот, бидејќи реставрирачкиот материјал не може да се бели. Третманот со VivaStyle треба да заврши две седмици пред ставање реставрации со боја на забите. Постоечките реставрации може да не одговараат на изгледот на забната структура по процесот на белење и затоа мора да се заменат.

Препорака:

Соодветно направена подлога, пр.направена од 558805AN VivaStyle Tray Sheets 12 од Ivoclar (не е вклучено во опсегот на испорака), ќе ја зголеми ефективностa на процесот на белење.

Добро поставените подлоги ќе го подобрат комфорот на пациентот и ќе ја намалат шансата за појавување на иритација на мукозната мембрана.

Давање упатства на пациентот:

Внимателните упатства за пациентот се основни за безбедно и ефикасно нанесување на гелот за белење на забите VivaStyle во домашни услови.

1. Прегледајте го секој индивидуален чекор на постапката за нанесување детално заедно со пациентот, со помош на доставените информации за VivaStyle.
2. Проверете дали подлогата лежи прецизно. Ако е потребно, прилагодете со стружење за да спречите какво било оштетување на гингивата.
3. Со помош на шприц за гелот VivaStyle, покажете му на пациентот како да ја наполни подлогата правилно.

Важно: Не преполнувајте ја подлогата и нанесувајте од гелот само на површините каде што е потребно. Ознаките за калибрирање на шприцот треба да се користат како водич при истиснување на материјалот.

4. Покажете му на пациентот како да ја стави подлогата во устата. Објаснете ја правилната постапка за отстранување на вишокот гел за белење на забите.
5. Одредете колку долго треба пациентот да ја носи подлогата. Еден час дневно обично е доволно. Зависно од индивидуалните барања на пациентот, може да се препише подолго време на носење. Целокупното време на примена не смее да надмине четири до шест недели.
6. Објаснете ги постапките за соодветно отстранување и чистење на подлогата. Подлогата треба да се чува во доставената кутија.

Нанесување дома:

1. Пред да го нанесете гелот VivaStyle, темелно исчеткајте ги забите и исчистете ги со конец.
2. Отстранете го капачето од врвот на шприцот. Ставете мало количество гел од страната на лицето(вестибуларната страна) на секој заб во подлогата. Користете ги ознаките за калибрирање на шприцот како водич при истиснување на материјалот. Не преполнувајте ја подлогата со гел. Вратете го капачето на врвот за нанесување.
3. Ставете ја подлогата наполнета со гел на забите. Не притискајте ја подлогата при вметнувањето.
4. Користете четка за заби или стапче за чистење уши за да го отстраните вишокот гел. Не голтајте.
5. Носете ја подлогата онака како што ви препишал стоматологот, на пр., еден час на ден.
6. Отстранете ја подлогата по препишаното време.
7. Исплакнете ја устата темелно за да го отстраните остатокот од гелот.
Исплукајте ја целата содржина – не голтајте.
8. исчистете ја подлогата со четка за заби под млаз вода. Секогаш чувајте ја подлогата во доставената кутија.
9. Повторувајте го третманот со гелот VivaStyle секој ден ако е можно или согласно распоредот што ви го препишал стоматологот.

Белешки за пациенти:

- Преполнувањето на подлогата не дава побрзи или подобри резултати. Наместо тоа, може да ги иритира гингивата.
- Не јадете, пијте и не пушете додека ја носите подлогата.
- Додека не го завршите целиот третман: избегнувајте конзумирање цитрусни сокови и овошни сокови бидејќи тие може да предизвикаат преосетливост.
- Избегнувајте, или барем обидете се да намалите, конзумирање кафе, чај, црвено вино и црни газирани сокови, како и пушење за да се спречи ризикот од обојување на забите.
- Гелот бели само природни заби. По третманот, изгледот на постоечките реставрации на предните заби може да не одговара на изгледот на избелените заби. Затоа, можеби ќе треба да се заменат овие реставрации.
- Третманот со VivaStyle 16 % треба да заврши најмалку две седмици пред ставање реставрации во боја на забите.
- Забите не може да се избелат повеќе од нивната природна боја.

Ако имате прашања за вашиот третман или ако имате непријатна чувствителност, контактирајте со вашата стоматолошка ординација.

Предупредување

Избегнувајте контакт на материјалот со кожата, мукозната мембрана и очите. По случаен контакт, исплакнете ја засегнатата област со големо количество вода. Ако дојде до контакт со очите, веднаш измијте со големо количество вода и побарајте медицинска помош. Да се чува подалеку од дофат на деца.

Рок на употреба и чување

- Чувајте на < 30 °C 
- Заштитете ги шприцовите VivaStyle од топлина и сончева светлина
- Рок на траење: видете етикета/пакувања

Производот е развиен само за употреба во стоматологијата. Обработката треба да се изведува само според упатството за употреба. Нема да се прифаќа одговорност за штета настаната од непочитување на Упатството или на пропишаната сфера на користење. Корисникот е должен да го тестира производот во однос на неговата соодветност и можноста за употреба за цели што не се наведени во упатството.

Български

Описание

VivaStyle® е готов за употреба избелващ гел за изсветляване на потъмнели зъби. След първото прилагане от лекаря по дентална медицина, продуктът се нанася самостоятелно от потребителя. Гелът се нанася посредством индивидуално пригодена шина.

Състав

Глицерин, уреев (карбамиден) пероксид, карбомер, трометамин, калиев нитрат, динатриев пирофосфат, PEG-40 хидрогенирано рициново масло, натриев станат, дикалиев EDTA, ароматизатори. Активна съставка: 16% карбамиден пероксид, отговарящ на еквивалент 5,8% водороден пероксид.

Една шприца съдържа 3,7 g гел. Това отговаря на 3 ml.

Области на употреба:

- Избелване на потъмнели витални зъби
- Избелване на потъмнели девитализирани зъби

Ограничения в употребата:

VivaStyle гел не трябва да се употребява:

- по време на бременност и кърмене;
- при лица на възраст под 18 години;
- от страстни пушачи;
- от хора, които консумират големи количества алкохол;
- ако пациентите имат известни алергии към някоя от съставките;
- в случай на оголени шийки на зъбите;
- в случай на нелекувани първични или вторични кариеси;
- в случай на възстановявания с маргинален луфт.

Приложимо за страните от ЕС:

Съдържа карбамиден пероксид. Избягвайте контакт с очите. Изплакнете незабавно, ако продуктът влезе в контакт с тях. Да не се използва от лица на възраст под 18 години. Да се продава само на лекари по дентална медицина. За всеки цикъл на употреба първата апликация се извършва само от лекар по дентална медицина или ако се спазват условията за безопасност-под негов пряк надзор. След това се предоставя на потребителя, за да завърши цикъла на употреба. Съхранявайте на място, недостъпно за деца.

Странични ефекти

Възможно е да настъпи временно дразнене на лигавицата или чувствителност на зъбите. Тези нежелани реакции обикновено изчезват в рамките на кратък период от време, след като лечението приключи или бъде преустановено.

Инструкции към лекарите по дентална медицина: Преди да се използва VivaStyle 16%, лекарят по дентална медицина трябва внимателно да снесе анамнеза на пациента, да го информира относно процедурата по прилагане на продукта и да извърши професионално почистване на зъбите на пациента. Препоръчително е процесът на избелване да се следи от лекар по дентална медицина.

- VivaStyle трябва да се използва, преди да се поставят нови възстановявания на зъбите, тъй като реставрационните материали не могат да бъдат избелени. Лечението с VivaStyle трябва да бъде завършено две седмици преди поставянето на зъбни възстановявания. Съществуващите възстановявания може да не съвпадат с новия цвят на зъбите след процеса на избелване и следователно може да се наложи да бъдат заменени.

Препоръка:

Правилно изработената шина, напр. направена от 558805AN VivaStyle Tray Sheets 12 от Ivoclar (не е включено в доставката), повишава ефективността на избелващия процес. Добре адаптираните индивидуални шини подобряват комфорта на пациента и намаляват вероятността от дразнене на лигавицата.

Инструктиране на пациента:

Внимателното напътствие на пациента е от съществено значение за безопасното и ефективно прилагане на гел за избелване на зъби VivaStyle в домашни условия.

1. Прегледайте подробно всяка отделна стъпка от процедурата на аплициране с пациента си, като използвате приложената информация за VivaStyle.
2. Уверете се, че шината приляга точно. Ако е необходимо, финарирайте, за да предотвратите увреждане на венците.
3. Демонстрирайте на пациента как да аплицира гела VivaStyle в индивидуалната шина.

- Важно:** Не препълвайте шината и нанесете гел само върху нуждаещите се от избелване повърхности. Калибровъчната маркировка на шприцата трябва да бъде използвана като ориентир при разпределяне на материала.
4. Покажете на пациента как да постави шината в устата си. Обяснете подходящата процедура за премахване на излишния избелващ гел.
 5. Определете колко дълго пациентът трябва да носи шината в устата си. Един час на ден обикновено е достатъчно. В зависимост от индивидуалните изисквания на пациента може да бъде предписано по-дълго време на носене. Общото време за приложение не трябва да надвишава шест седмици.
 6. Обяснете правилните процедури за премахване и почистване на шината. Шината трябва да бъде съхранявана в придружаващия контейнер.

Домашно приложение:

1. Преди нанасянето на VivaStyle гел изчеткайте добре зъбите си и използвайте конец за зъби.
2. Махнете капачката от върха на шприцата. Поставете малко количество гел към лицевата част на всеки зъб в индивидуалната шина. Използвайте калибровъчната маркировка на шприцата като ориентир при разпределянето на материала. Не препълвайте шината с гел. Поставете обратно капачката на апликационния връх.
3. Поставете пълната с гел шина върху зъбите си. Не притискайте шината, когато я поставяте.
4. Използвайте четка за зъби, клечка за уши или показалеца си, за да отстраните излишния гел. Не преглъщайте.
5. Носете шината колкото време е предписано от вашия лекар по дентална медицина, например по един час на ден.
6. Извадете шината след предписаното време.
7. Изплакнете добре устата, за да отстраните остатъчния гел. Изплюйте всичко – не преглъщайте.
8. Почистете шината с четка за зъби под течаща вода. Винаги съхранявайте шината в нейния контейнер.
9. Прилагайте VivaStyle гел всеки ден, ако е възможно, или в

съответствие с графика, предписан от вашия лекар по дентална медицина.

Забележки към пациентите:


- Препълването на шината не дава по-бързи или по-добри резултати. Напротив, може да причини възпаление на венците.
- Не трябва да ядете, пиете или пушите, докато носите шината.
- Докато приключите напълно лечението: избягвайте да консумирате citrusови плодове и плодови сокове, тъй като те могат да повишат чувствителността.
- Избягвайте или поне се опитайте да сведете до минимум, консумацията на кафе, чай, червено вино и кола, както и пушенето, за да предотвратите риска от оцветяване на зъбите.
- Гелът избелва само естествени зъби. След лечението, цветът на съществуващите възстановявания на фронталните зъби може да не съвпадне с този на избелените зъби. Поради това е възможно да се наложи тези възстановявания да бъдат заменени.
- Лечението с VivaStyle 16% трябва да бъде завършено поне две седмици преди поставянето на зъбни възстановявания.
- Зъбите не могат да бъдат направени да изглеждат по-бели от техния естествен цвят.

Ако имате някакви въпроси относно своето лечение или ако усещате неприятна чувствителност, моля, свържете се с вашия лекар по дентална медицина.

Предупреждение

Избягвайте контакт на материала с кожата, лигавиците и очите. В случай на случаен контакт изплакнете засегнатата зона с обилно количество вода. Ако продуктът влезе в контакт с очите, незабавно изплакнете обилно с вода и потърсете медицинска помощ. Съхранявайте на място, недостъпно за деца.

Срок на годност и съхранение

- Съхранявайте при температура $< 30\text{ }^{\circ}\text{C}$ 
- Защитете шприците VivaStyle от топлина и слънчева светлина
- Срок на годност: вижте етикета / опаковките

Продуктът е разработен само за дентална употреба. Да се прилага при стриктно спазване на Инструкциите за употреба. Не се поема отговорност за щети в резултат на неспазване на инструкциите или на предвидената област на употреба. Потребителят носи отговорност за проверката дали продуктът е подходящ за употреба за цели, които не са изрично посочени в инструкциите за употреба.

Shqip

Përshkrimi

VivaStyle® është xhel zbardhues, i gatshëm për përdorim, për zbardhjen e dhëmbëve të çngjyrosur. Pas aplikimit të parë nga dentisti, produkti vetëadministrohet nga konsumatori. Xheli aplikohet me anë të një luge të posaçme.

Përbërja

Glicerinë, peroksid ureje (karbamid), karbomer, trometaminë, nitrati kaliumi, pirofosfat dinatriumi, vaj kastori i hidrogjenuar PEG-40, stanati natriumi, EDTA diakaliumi, aromë.

Përbërësi aktiv: 16% peroksid karbamidi, që korrespondon me 5,8% ekuivalente të peroksidit të hidrogenit.

Një shiringë përmban 3,7 g xhel. Kjo përkon me 3 ml.

Fushat e përdorimit:

- Zbardhje e dhëmbëve të çngjyrosur vitale
- Zbardhje e dhëmbëve të çngjyrosur devitale

Kufizime të përdorimit:

VivaStyle Gel nuk duhet përdorur:

- gjatë shtatzënisë ose laktacionit;
- në persona nën 18 vjeç;
- nga persona që konsumojnë sasi të mëdha duhani;
- nga persona që konsumojnë sasi të mëdha alkooli;
- nga persona që dihet se kanë alergji ndaj cilitdo prej përbërësve të materialit;
- në prani të qafës së dhëmbit të zbuluar;
- në praninë e kariesit primar ose sekondar të patrajtuar;
- në praninë e restaurimeve me boshllëqe marginale.

I certifikuar për shitje në shtetet e BE:

Përmban peroksid karbamidi. Shmangni kontaktin me sytë. Shpëlajeni menjëherë nëse produkti bie kontakt me to. Të mos përdoret në person nën 18 vjeç. T'u shitet vetëm stomatologëve. Për çdo cikël përdorimi, përdorimi i parë duhet kryer vetëm nga stomatologët ose nën mbikëqyrjen e tyre të drejtpërdrejtë kur garantohet i njëjti nivel sigurie. Në vijim t'i jepet konsumatorit për të përfunduar ciklin e përdorimit. Mbajeni në vend që nuk arrihet dot nga fëmijët.

Efektet anësore

Mund të shkaktohet sensibilizim i përkohshëm i membranës mukoze orale ose i dhëmbëve. Këto efekte anësore zakonisht largohen pas njëfarë kohe pas përfundimit ose ndërprerjes së trajtimit.

Udhëzime për stomatologët: Përpara përdorimit të VivaStyle 16%, stomatologu duhet të ekzaminojë me kujdes historikun mjekësor të pacientit, të informojë pacientin për procedurën e aplikimit dhe t'i pastrojë në mënyrë profesionale dhëmbët e pacientit. Këshillohet që stomatologu të monitorojë procesin e zbardhimit.

- "VivaStyle" duhet të përdoret përpara vendosjes së restaurimeve të reja me ngjyrën e dhëmbëve, pasi materialet e restaurimit nuk zbardhen dot. Trajtimi me VivaStyle duhet të përfundojë së paku dy javë përpara vendosjes së restaurimeve me ngjyrë dhëmbësh. Restaurimet ekzistuese mund të mos përkojnë me pamjen e strukturës së dhëmbëve pas procesit të zbardhjes dhe kësaj mund të jetë e nevojshme të ndërrohen.

Rekomandimi:

Një formë e fabrikuar siç duhet, p.sh. e bërë nga 558805AN VivaStyle Tray Sheets 12 nga Ivoclar (nuk përfshihet në objektin e dorëzimit), rrit efektivitetin e procesit të zbardhimit.

Format e montuara mirë do të përmirësojnë rehatinë e pacientit dhe do të zvogëlojnë mundësinë e acarimit të mukozës.

Udhëzimi për pacientin:

Udhëzimi i kujdesshëm i pacientit është thelbësor për vendosjen e sigurt dhe efikase të xhelit zbardhues të dhëmbëve "VivaStyle" në kushte shtëpie.

1. Shqyrtojeni në detaj me pacientin secilin hap të procedurës së vendosjes, duke përdorur informacionin shoqëruar nga "VivaStyle".
2. Sigurohuni që forma të përshtatet saktësisht. Nëse është e nevojshme, rregullojeni duke e grirë për të parandaluar ndonjë dëmtim të mishrave të dhëmbëve.
3. Duke përdorur shiringën e xhelit "VivaStyle", tregojini pacientit si ta mbushë me kujdes formën.

Me rëndësi: Mos i tejmbushni format dhe vendoseni xhelin vetëm në sipërfaqet ku nevojitet. Kur nxirrni materialin, përdorni si udhëzues shenjat e kalibrimit në shiringë.

4. Tregojini pacientit si ta vendosë formën në gojë. Shpjegoni procedurën e duhur për heqjen e xhelit të tepërt zbardhues të dhëmbëve.
5. Përcaktoni për sa kohë duhet ta mbajë formën pacienti. Një orë në ditë është zakonisht e mjaftueshme. Në varësi të kërkesave individuale të pacientit, mund të indikohet një kohëmbajtje më e madhe. Koha gjithsej e mbajtjes nuk duhet të tejkalojë gjashtë javë.
6. Shpjegoni procedurat e duhura të heqjes dhe të pastrimit të formës. Forma duhet të ruhet në çantën shoqëruese.

Aplikimi në shtëpi:

1. Përpara aplikimit të xhelit VivaStyle, lajini mirë dhëmbët me furçë dhe fije.
2. Hiqeni kapakun nga maja e shiringës. Vendosni një sasi të vogël xheli nga faqet e secilit dhëmb në formë. Kur hidhni materialin, përdorni si udhëzues shenjat e kalibrimit në shiringë. Mos i tejmbushni format me xhel. Vendoseni sërish kapakun në majë.
3. Vendosini në dhëmbë format e mbushura me xhel. Mos e shtrydhni formën kur ta vendosni.
4. Përdorni një furçë dhëmbësh ose shkop pambuku për të hequr xhelin e tepërt. Mos e gëlltitni.
5. Mbajeni formën siç përcaktohet nga stomatologu, p.sh. një orë në ditë.
6. Hiqeni formën pas kohës së përcaktuar.
7. Shpëlajeni mirë gojën për të hequr xhelin e tepërt. Pështyni gjithçka jashtë - mos gëlltitni.
8. Pastrojeni formën me furçë dhëmbësh nën ujë të rrjedhshëm. Mbajeni gjithnjë formën në çantën e vet.
9. Nëse është e mundur përsëriteni trajtimin me xhel "VivaStyle" çdo ditë, sipas planit të përcaktuar nga stomatologu juaj.

Shënime për pacientët:

- Tejmbushja e formës nuk sjell rezultate më të shpejta apo më të mira. Përkundrazi, mund të iritojë mishrat.
- Mos hani, pini apo tymosni duhan kur mbani formën.
- Derisa të keni përfunduar trajtimin e plotë: shmangni konsumimin e agrumeve dhe lëngjeve të frutave, pasi ato mund të nxisin mbindjeshmërinë.
- Shmangni, ose së paku përpuni të pakësoni, konsumin e kafes, çajit, verës së kuqe dhe pijeve me gaz, si dhe të duhanit, për të parandaluar rrezikun e njollosjes së dhëmbëve.
- Xheli zbardhon vetëm dhëmbët natyralë. Pas trajtimit, pamja e restaurimeve ekzistuese në dhëmbët e përparmë mund të mos përkojë më atë të dhëmbëve të zbardhur. Ndaj, këto restaurime mund të jetë e nevojshme të ndërrohen.
- Trajtimi me VivaStyle 16% duhet të përfundojë së paku dy javë përpara vendosjes së restaurimeve me ngjyrë dhëmbësh.
- Dhëmbët nuk mund të bëhen që të duken më të bardhë se ngjyra e tyre natyrale.

Nëse keni pyetje në lidhje me trajtimin, ose nëse keni ndonjë sensibilizim të pakëndshëm, kontaktoni me klinikën tuaj dentare.

Paralajmërim

Shmangni kontaktin e materialit me lëkurën, membranën mukoze dhe sytë. Pas një kontakti aksidental, shpëlajeni zonën e prekur me sasi të mëdha uji. Në rast kontakti me sytë, shpëlajini menjëherë me ujë të bollshëm dhe këshillohuni me mjekun. Të mbahet në vend që nuk arrihet dot nga fëmijët.

Jetëgjatësia dhe ruajtja

- Të ruhet në < 30 °C 
- Mbrojini shiringat "VivaStyle" nga nxehtësia dhe drita e diellit
- Data e skadimit: shikoni etiketën/paketimet

Română

Descriere

VivaStyle este un gel de albire gata de utilizare pentru deschiderea nuanței dinților modificați de culoare. După prima aplicare de către medicul stomatolog, produsul va fi auto-administrat de utilizator. Gelul se aplică cu ajutorul unei gutiere individuale.

Compoziție

Glicerină, uree (carbamidă), peroxid, carbomer, trometamină, nitrat de potasiu, pirofosfat disodic, ulei de castor hidrogenat PEG-40, stanat de sodiu, dipotasiu EDTA, aromă.

Ingredient activ: 16% peroxid de carbamidă, care corespunde unui echivalent de 5,8% de peroxid de hidrogen.

O seringă conține 3,7 g de gel. Această cantitate corespunde la 3 ml.

Zone de utilizare:

- Albirea dinților vitali modificați de culoare
- Albirea dinților devitali modificați de culoare

Limitări ale utilizării:

VivaStyle Gel nu se va utiliza:

- de către femei gravide sau care alăptează;
- de persoane cu vârsta sub 18 ani;
- de către persoanele care fumează excesiv;
- de către persoanele care consumă alcool în exces;
- de către persoane cu alergii cunoscute la oricare dintre componentele materialului;
- în cazul cochetelor dentare expuse;
- în cazul prezenței cariilor primare sau secundare netratate;
- în cazul restaurărilor dehiscente marginale.

Valid în țările UE:

Conține peroxid de carbamidă. Evitați contactul cu ochii. Clătiți imediat ochii în urma contactului cu produsul. A nu se utiliza de către persoane cu vârsta sub 18 ani. A se vinde exclusiv medicilor dentiști Pentru fiecare ciclu de utilizare, prima utilizare se va efectua numai de către medicul stomatolog sau sub supravegherea directă a acestuia în condițiile asigurării unui nivel echivalent de siguranță. Ulterior se va furniza consumatorului pentru a încheia ciclul de utilizare. A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

Reacții adverse

Poate surveni senzația temporară de sensibilitate a mucoasei cavității bucale sau a dinților. De obicei, aceste reacții adverse dispar la scurt timp după încheierea sau întreruperea tratamentului.

Instrucțiuni pentru medicii stomatologi: Înainte de utilizarea VivaStyle 10% sau a VivaStyle 16%, medicul stomatolog trebuie să analizeze cu atenție istoricul medical al pacientului, să informeze pacientul cu privire la procedura de aplicare și să îi facă pacientului o igienizare profesională a danturii. Se recomandă ca medicul stomatolog să monitorizeze procesul de albire.

- VivaStyle trebuie utilizat înainte de amplasarea de lucrări dentare noi în culoarea dinților, deoarece materialele de restaurare nu pot fi albite. Tratamentul cu VivaStyle trebuie încheiat cu două săptămâni înainte de amplasarea lucrărilor dentare fizionomice. Restaurările dentare preexistente pot să fie diferite de aspectul structurilor dentare după procesul de albire și de aceea, poate fi necesară înlocuirea restaurărilor.

Recomandări:

O gutieră fabricată corespunzător, de ex., confecționată din 558805AN VivaStyle Tray Sheets 12 from Ivoclar (nu este inclusă în conținutul livrării), va spori eficiența procesului de albire.

Gutierile individualizate îmbunătățesc confortul pacientului și reduc probabilitatea apariției iritațiilor la nivelul mucoaselor.

Instruirea pacientului:

Instruirea atentă a pacientului este esențială pentru aplicarea sigură și eficientă a gelului de albire a dinților VivaStyle acasă.

1. Parcurgeți fiecare etapă individuală a procedurii de aplicare cu pacientul, folosind informațiile atașate despre VivaStyle.
2. Asigurați-vă că gutiera se adaptează bine. Dacă este necesar, ajustați-o prin șlefuire pentru a preveni orice afectare a gingiilor.
3. Folosind o seringă VivaStyle cu gel, arătați-i pacientului cum se umple corect gutiera.

Important: Nu aplicați o cantitate prea mare de produs în gutieră și aplicați gelul numai pe suprafețele unde este necesar. Marcajele de calibrare de pe seringă trebuie utilizate ca semn de ghidare atunci când se împinge materialul din seringă.

4. Arătați-i pacientului cum să insereze gutiera în cavitatea bucală. Explicați procedura adecvată pentru îndepărtarea excesului de gel pentru albirea dinților.
5. Stabiliți cât timp trebuie să poarte pacientul gutiera. De obicei, este suficientă purtarea timp de o oră pe zi. În funcție de necesitățile individuale ale pacientului, se poate prescrie un interval mai lung de purtare. Timpul total de aplicare nu trebuie să depășească șase săptămâni.
6. Explicați modalitatea corectă de dezinserare și procedurile de curățare ale gutierei. Gutiera trebuie păstrată în caseta corespunzătoare.

Utilizare la domiciliu:

1. Înainte de aplicarea gelului VivaStyle, periați cu atenție dinții și utilizați ață dentară.
2. Scoateți capacul din vârful seringii. Puneți o cantitate mică de gel pe fața anterioară a fiecărui dinte din gutieră. Utilizați marcajele de calibrare de pe seringă ca semn de ghidare atunci când scoateți materialul. Nu puneți prea mult material în gutieră. Puneți la loc capacul pe vârful de aplicare.
3. Așezați pe dinți gutiera umplută cu gel. Nu strângeți gutiera în momentul introducerii.
4. Folosiți o periută dentară sau un bețișor cu vârf de vată pentru a îndepărta excesul de gel. A nu se înghiți.
5. Purtați gutiera conform recomandărilor dentistului, de exemplu timp de o oră pe zi.
6. Scoateți gutiera după intervalul de timp recomandat.
7. Clătiți bine gura pentru a îndepărta resturile de gel. Scuipați toată cantitatea - nu înghițiți.
8. Folosind o periută dentară, curățați gutiera sub apa de la robinet. Depozitați întotdeauna gutiera în caseta adecvată.
9. Dacă este posibil, repetați tratamentul cu gelul VivaStyle zilnic sau conform programului recomandat de către dentist.

Indicații pentru pacienți:

- Umplerea gutierelor cu o cantitate prea mare de material nu determină obținerea unor rezultate mai rapide sau mai bune. Dimpotrivă, este posibil să provoace iritația gingiilor.
- Nu consumați alimente sau băuturi și nu fumați în timpul purtării gutierelor.
- Până la încheierea completă a tratamentului evitați consumul de citrice și sucuri de fructe, întrucât acestea pot favoriza hipersensibilitatea.
- Evitați sau cel puțin încercați să mențineți la minimum consumul de cafea, ceai, vin roșu și sucuri cum ar fi cola, dar și fumatul, pentru a împiedica pătarea dinților.
- Gelul albește doar dinții naturali. După efectuarea tratamentului, este posibil ca aspectul restaurărilor existente la nivelul dinților frontali să fie diferit de cel al dinților unde a survenit albirea. Prin urmare, este posibil să fie necesară înlocuirea acestora.
- Tratamentul cu VivaStyle 16% trebuie încheiat cu cel puțin două săptămâni înainte de amplasarea restaurărilor în culoarea dinților.
- Culoarea dinților nu va ajunge să fie mai albă decât culoarea naturală.

În cazul în care aveți întrebări referitoare la tratament sau dacă vă confrunțați cu sensibilitate insuportabilă, vă rugăm să vă adresați cabinetului dvs. stomatologic.

Avertisment

Evitați contactul dintre material și piele, mucoase și ochi. În cazul unui contact accidental, clătiți zona afectată cu multă apă. În cazul contactului cu ochii, spălați imediat cu multă apă și prezentați-vă la un medic. A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

Durata de valabilitate și depozitarea

- A se depozita la $< 30^{\circ}\text{C}$ 
- Seringile VivaStyle nu se vor expune la căldură sau lumină solară
- Data de expirare: a se vedea eticheta/ambalajele

Materialul a fost dezvoltat exclusiv pentru utilizarea în domeniul stomatologic. Procesarea trebuie efectuată în strictă conformitate cu instrucțiunile de utilizare. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru daunele rezultate în urma nerespectării instrucțiunilor sau domeniului de aplicare stipulat. Utilizatorul are obligația de a testa produsul în ceea ce privește adecvarea și utilizarea acestuia în orice alte scopuri care nu sunt prezentate explicit în instrucțiuni.

Українська

Опис

VivaStyle® — це готовий до використання відбілювальний гель для освітлення змінених у кольорі зубів. Після першого застосування стоматологом споживач застосовує засіб самостійно. Гель застосовується за допомогою індивідуально виготовленої капи.

Склад

Гліцерин, перекис сечовини (карбамід), карбомер, трометамін, нітрат калію, динатрію пірофосфат, гідрогенна касторова олія PEG-40, станат натрію, етилендіамінтетраоцтової кислоти дикалієва сіль, аромат.

Активні речовини: 16% перекису карбаміду, що відповідає еквівалентам 5,8% перекису водню.

Один шприц містить 3,7 г гелю. Це відповідає 3 мл.

Сфери застосування:

- Відбілювання вітальних зубів, що змінили колір
- Відбілювання депульпованих зубів, що змінили колір

Обмеження щодо застосування:

Гель VivaStyle не слід застосовувати

- під час вагітності або годування грудьми;
- не можна застосовувати у пацієнтів молодше 18 років;
- завзятим курцям;
- людям, які споживають велику кількість алкоголю;
- людям, які мають діагностовану алергію на будь-який компонент матеріалу;
- за наявності оголених шийок зубів;
- за наявності невилікуваного первинного або вторинного карієсу;
- за наявності реставрацій з маргінальними приляганнями.

Дозволено для застосування в країнах ЄС:

Містить перекис карбаміду. Уникайте контакту з очима.

При попаданні в очі негайно промийте їх. Не можна застосовувати у пацієнтів молодше 18 років. Тільки для продажу стоматологам. Для кожного циклу застосування, перший раз гель повинен наносити стоматолог або необхідно наносити гель під його безпосереднім наглядом, якщо гарантований еквівалентний рівень безпеки. Після цього гель надається у розпорядження споживача для завершення повного циклу застосування.
Зберігати в недоступному для дітей місці.

Побічні ефекти

Може виникати тимчасова чутливість слизової оболонки порожнини рота або зубів. Ці побічні ефекти зазвичай зникають протягом короткого часу після закінчення або припинення лікування.

Інструкції для стоматологів: –Перед застосуванням VivaStyle 16% стоматолог повинен ретельно вивчити історію хвороби пацієнта, проінформувати пацієнта про процедуру застосування та належним чином очистити зуби пацієнта. Рекомендовано, щоб стоматолог контролював процес відбілювання.

- VivaStyle слід застосовувати до встановлення кольорових реставрацій, оскільки реставраційні матеріали не можуть бути відбіленими. Лікування VivaStyle повинно бути завершене за два тижні до виконання кольорової реставрації зубів. Зовнішній вигляд існуючих реставрацій може не збігатися з виглядом структури зуба після процесу відбілювання, тому їх, можливо, доведеться замінити.

Рекомендація:

Правильно виготовлена капа, напр. з 558805AN VivaStyle Tray Sheets 12 від Ivoclar (не входять в комплект), підвищує ефективність процесу відбілювання.

Добре виготовлені капи покращать комфорт пацієнтів і зменшать шанс подразнення слизової оболонки.

Інструкція для пацієнта:

Ретельний інструктаж пацієнта є основою для безпечного та ефективного застосування зубного відбілюючого гелю VelaStyle вдома.

1. Перегляньте кожний окремий крок процедури застосування докладно з вашим пацієнтом, використовуючи додану інформацію про VivaStyle.
2. Переконайтеся, що капа точно відповідає розмірам. Якщо необхідно, відшліфуйте капу, щоб запобігти пошкодженню ясен.
3. Використовуючи шприц для гелю VivaStyle, покажіть пацієнту, як правильно заповнити капу.

Важливо: Не переповнюйте капу та наносіть гель тільки на ті поверхні, де це необхідно. Калібрувальні знаки на шприці повинні використовуватися як мітки при видавлюванні матеріалу.

4. Покажіть пацієнту, як вставити капу в рот. Поясніть правильну процедуру видалення будь-якого зайвого гелю для відбілювання зубів.
5. Визначте, як довго пацієнт повинен носити капу. Одна годину на день зазвичай достатньо. Залежно від індивідуальних потреб пацієнта, може бути призначений більший час ношення. Загальний час застосування не повинен перевищувати чотирьох–шести тижнів.
6. Поясніть правильні процедури видалення та очищення капи. Капу слід зберігати у футлярі, що входить до комплексу постачання.

Домашнє застосування:

1. Перед нанесенням гелю VivaStyle ретельно почистіть зуби щіткою та ниткою для зубів.
2. Зніміть ковпачок із кінчика шприца. Помістіть невелику кількість гелю на фронтальну поверхню для кожного зуба в капі. Використовуйте калібрувальні знаки на шприці як допоміжні мітки при відмірюванні матеріалу. Не переповнюйте капи гелем. Помістіть ковпачок назад на накінецьник.
3. Помістіть заповнені гелем капи на власні зуби. Не стискайте капу, коли вставляєте її.
4. Використовуйте зубну щітку, ватну паличку або вказівний палець для видалення надлишку гелю. Не ковтати.
5. Носіть капу, як призначено вашим стоматологом, наприклад, годину на день.
6. Витягніть капу після встановленого часу.
7. Ретельно промийте рот, щоб видалити залишковий гель. Сплюньте все — не ковтайте.
8. Очистіть капу зубною щіткою під проточною водою. Завжди зберігайте капу у футлярі для неї, що входить до комплексу поставки.
9. Повторюйте обробку зубів гелем VivaStyle кожен день, якщо можливо, або відповідно до графіку, встановленого вашим стоматологом.

Примітки для пацієнтів:


- Переповнення капи з гелем не призводить до швидшого або кращого результату. Натомість це може викликати подразнення ясен.
- Не їжте, не пийте і не паліть під час носіння капи.
- До завершення повного курсу лікування: уникайте вживання цитрусових і фруктових соків, оскільки вони можуть сприяти підвищеній чутливості.
- уникайте або принаймні намагайтеся звести до мінімуму споживання кави, чаю, червоного вина та коли, а також паління, щоб запобігти ризику забарвлення зубів.
- Гель відбілює лише природні зуби. Після обробки, зовнішній вигляд існуючих реставрацій передніх зубів може більше не збігатись із відбіленими зубами. Тому ці реставрації, можливо, доведеться замінити.
- Лікування VivaStyle 16% повинно бути завершене щонайменше за два тижні до встановлення зубних кольорових реставрацій.
- Зуби не можна зробити білішими за їхній природний колір.

Якщо у вас виникли питання щодо лікування або якщо ви відчуваєте незручну чутливість, зверніться до стоматолога.

Попередження

Уникайте контакту матеріалу зі шкірою, слизовими оболонками чи очима. Після випадкового контакту промийте постраждалі ділянки великою кількістю води. Якщо виникає контакт із очима, негайно прополощіть їх великою кількістю води та зверніться до лікаря. Зберігати в недоступному для дітей місці.

Термін придатності та умови зберігання

- Зберігати при температурі < 30 °C 
- Захищайте шприци VivaStyle від впливу тепла та сонячного світла.
- Термін придатності: див. етикетку/упаковку

Матеріал розроблений виключно для застосування в стоматології. Використання має проводитись тільки відповідно до інструкції із застосування. Виробник не несе відповідальності за збитки, що виникли через неналежне дотримання інструкції або через використання матеріалу не за призначенням. Користувач несе повну відповідальність за перевірку відповідності матеріалів та за їхнє використання за будь-яким призначенням, яке не зазначено в інструкції.

Eesti keel**Kirjeldus**

VivaStyle® on kasutusvalmis valgendusgeel värvi muutnud hammaste valgendamiseks. Esimest korda kasutab toodet hambaarst, edaspidi tarbija ise. Geel kantakse peale patsiendispetsiifilise kape abil.

Koostis

Glütseriin, urea (karbamiid), peroksiid, karbomeer, trometamiin, kaaliumnitraat, dinaatriumpürofosfaat, PEG-40 hüdrogeenitud riitsinusõli, naatriumstanaat, dikaalium-EDTA, lõhnaaine.
Toimeaine: 16% karbamiidperoksiid, mis vastab 5,8% vesinikperoksiidile.

Üks süstal sisaldab 3,7 g geeli. See vastab 3 milliliitrile.

Kasutusala

- Värv muutnud elavate hammaste valgendus
- Värv muutnud mitteelavate hammaste valgendus

Kasutuspiirangud

VivaStyle'i geeli ei tohi kasutada:

- rasedad või imetavad emad;
- alla 18-aastaselt isikul;
- sagedased suitsetajad;
- inimesed, kes tarbivad suures koguses alkoholi;
- inimesed, kes on teadaolevalt allergilised materjali mis tahes koostisosa suhtes;
- paljastunud juurekaelaga hammastel;
- ravimata esmase või teisese kaariese esinemisel;
- marginaalsete vahedega restauratsioonide esinemisel.

Kohaldatav ELi riikides

Sisaldab karbamiidperoksiidi. Vältida silma sattumist. Loputage kohe, kui toode puutub silmadega kokku. Mitte kasutada alla 18-aastaselt isikul. Müüa vaid hambaarstidele. Iga kasutustsükliga tohib esmast pealekandmist teha vaid hambaarst või viimase vahetu järelevalve all, kui tagatakse sama ohutustase. Seejärel antakse toode tarbijale, et ta viiks kasutustsükli lõpule. Hoidke lastele kättesaamatus kohas.

Kõrvalnähud

Suu limaskest või hambad võivad olla ajutiselt tundlikud. Need kõrvalnähud kaovad tavaliselt lühikese aja jooksul pärast ravi lõpetamist või katkestamist.

Kasutusjuhised hambaarstidele: enne VivaStyle 16% kasutamist peab hambaarst uurima hoolikalt patsiendi haiguslugu, seletama patsiendile pealekandmise protseduuri ja patsiendi hambad hoolikalt puhastama. Hambaarstil on soovitatav jälgida valgendamise protsessi.

- VivaStyle'i tuleks kasutada enne uute hammastega sama värvi olevate restauratsioonide paigaldamist, kuna restaureerivaid materjale ei saa valgendada. Ravi VivaStyle'iga tuleb teha vähemalt kaks nädalat enne hammastega sama värvi olevate

restauratsioonide paigaldamist. Olemasolevad restauratsioonid ei pruugi pärast valgendusprotsessi oma välimuselt vastata hamba struktuurile ja seetõttu võib tekkida vajadus need asendada.

Soovitus

Õigesti tehtud kape, nt valmistatud Ivocлари tootest 558805AN VivaStyle Tray Sheets 12 (ei kuulu komplekti), suurendavad valgendusprotsessi efektiivsust.

Hästi istuvad kaped parandavad patsiendi mugavust ja vähendavad limaskestade ärrituse ohtu.

Patsiendi juhendamine

Patsiendi põhjalik juhendamine on oluline VivaStyle'i hambavalgendusgeeli ohutu ja tõhusa kasutamise tagamiseks kodus.

1. Kasutades VivaStyle'i lisatud teavet, arutage patsiendiga üksikasjalikult läbi pealekandmise protseduuri iga samm.
2. Veenduge, et kape sobiks täpselt. Vajaduse korral kohandage lihvimise teel, et ennetada igemete kahjustamist.
3. Kasutades VivaStyle'i geeli süstalt, näidake patsiendile, kuidas kapet õigesti täita.

Tähtis. Ärge täitke kapet ülemäära ja kandke geeli ainult nendele pindadele, kus see on vajalik. Materjali väljutamisel tuleb viitena kasutada süstlal olevaid kalibreerimismärgiseid.

4. Näidake patsiendile, kuidas tuleb kapet suhu panna. Selgitage liigse hambavalgendusgeeli õige eemaldamise protseduuri.
5. Määrake, kui kaua peab patsient kapet kandma. Tavaliselt piisab ühest tunnist päevas. Olenevalt patsiendi individuaalsetest vajadustest võib määrata pikema kandmisaja. Üldine kasutusaeg ei tohiks ületada kuut nädalat.
6. Selgitage kape nõuetekohast eemaldamist ja puhastamist. Kapet tuleb hoida kaasasolevas karbis.

Kodune kasutamine

1. Enne VivaStyle'i geeli pealekandmist puhastage hambad põhjalikult hambaharja ja -niidiga.
2. Eemaldage kork süstla otsast. Kandke väike kogus geeli iga kapes oleva hambasüvendi näopoolsele küljele. Materjali väljutamisel kasutage viitena süstlal olevaid kalibreerimismärgiseid. Ärge pange kapesse liiga palju geeli. Asetage kork tagasi pealekandmise otsale.
3. Asetage geeliga täidetud kape hammastele. Ärge pigistage kapet pealepaneku käigus.
4. Liigse geeli eemaldamiseks kasutage hambaharja või vatitupsu. Ärge neelake alla.
5. Kandke kapet hambaarsti soovitude kohaselt, nt üks tund päevas.
6. Eemaldage kape ettenähtud aja möödumisel.
7. Loputage suud põhjalikult, et eemaldada jääkgeel. Sülitage kõik välja – ärge neelake.
8. Puhastage kapet hambaharjaga voolava vee all. Pange kape alati kaasasolevasse karpi tagasi.
9. Võimaluse korral korrake ravi VivaStyle'i geeliga iga päev või hambaarsti määratud ajakava kohaselt.

Märkused patsientidele

- Kape liigne täitmine ei anna kiiremaid ega paremaid tulemusi. Selle asemel võib see igemeid ärritada.
- Kape kandmise ajal ei tohi süüa, juua ega suitsetada.
- Kui ravi pole lõppenud, vältige tsitrus- ja puuviljamahlu, sest need võivad tekitada ülitundlikkust.
- Vältige või vähemasti vähendage kohvi, tee, punase veini ja koola tarbimist ning ka suitsetamist, et ennetada hammaste määrimist.
- Geel valgendab ainult loomulikke hambaid. Pärast ravi ei pruugi olemasolevate esihammaste restauratsioonide välimus enam vastata valgendatud hammaste omale. Seetõttu tuleb need restauratsioonid võib-olla asendada.
- Ravi geeliga VivaStyle 16% tuleb teha vähemalt kaks nädalat enne hammastega sama värvi olevate restauratsioonide paigaldamist.
- Hambaid ei saa teha nende loomulikust värvist valgemaks.

Kui teil on ravi kohta mingeid küsimusi või kui teil esineb ebamugavat tundlikkust, võtke ühendust hambaarstiga.

Hoiatus

Vältige materjali kokkupuudet naha, limaskestade ja silmadega. Pärast juhuslikku kokkupuudet loputage kahjustatud piirkonda rohke veega. Silma sattumisel loputage kohe rohke veega ja pöörduge arsti poole. Hoidke lastele kättesaamatus kohas.

Säilivusaeg ja hoiustamine

- Säilitage temperatuuril < 30 °C 
- Kaitske VivaStyle'i süstlaid kuumuse ja päikesevalguse eest.
- Aegumiskuupäev, vt etiketti/pakendit

Toode on mõeldud ainult hambaravis kasutamiseks. Toodet tuleb käidelda rangelt toote kasutusjuhendi järgi. Garantii ei kehti, kui kahjustus on tulenenud kasutusjuhendi või kasutusala eiramisest. Kasutaja vastutab toote sobivuse katsetamise ja kasutamise eest eesmärgil, mida ei ole sõnaselgelt kasutusjuhendis kirjeldatud.

Apraksts

VivaStyle® ir lietošanai gatavs balts gēls zobu balināšanai. Pēc tam, kad to pirmajā lietošanas reizē ir uzklājis zobārsts, patērētājs pats veic produkta uzklāšanu. Gēlu uzklāj, izmantojot pielāgotu paliktni.

Sastāvs

Glicerīns, urīnviela (karbamīds), peroksīds, karbomērs, trometamīns, kālija nitrāts, dinātrija pirofosfāts, PEG-40 hidroģenēta rīcineļļa, nātrija stannāts, dikālija EDTA, aromatizētājs.

Aktīvās sastāvdaļas: 16 % karbamīda peroksīds, kas atbilst 5,8 % ūdeņraža peroksīda.

Viena šļirce satur 3,7 gramus gēla. Tas atbilst 3 ml.

Lietošanas jomas:

- Dzīvu zobu balināšanai.
- Nedzīvu zobu balināšanai.

Lietošanas ierobežojumi:

VivaStyle gēlu nelietot:

- grūtniecības vai barošanas ar krūti laikā;
- personām, kuras ir jaunākas par 18 gadiem;
- personām, kuras daudz smēķē;
- personām, kuras lieto lielu daudzumu alkohola;
- personām, kurām ir alerģija pret kādu no izstrādājuma sastāvdaļām;
- ja ir atklāti zobu kakliņi;
- ja ir nepārstrādāts primārais vai sekundārais karies;
- ja ir restaurācijas ar nelielām spraugām.

Informācija ES valstīm:

Satur karbamīda peroksīdu. Nepieļaut nokļūšanu acīs.

Ja izstrādājums iekļūst acīs, nekavējoties skalot. Neizmanto personām, kuras ir jaunākas par 18 gadiem. Atļauts pārdod tikai zobārstiem. Lietošanas pirmais cikls jāveic zobārstam vai zobārsta uzraudzībā, nodrošinot atbilstošu drošības līmeni. Pārējos ciklus drīkst veikt lietotājs.

Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā.

Blakusparādības:

Var rasties īslaicīga mutes gļotādas vai zobu jutība. Šīs blakusparādības parasti izzūd neilgi pēc lietošanas pabeigšanas vai pārtraukšanas.

Norādījumi zobārstiem: Pirms VivaStyle 16 % izmantošanas zobārstam rūpīgi jāpārbauda pacienta slimību vēsture, jāinformē pacients par uzklāšanas procedūru un pacienta zobiem ir jābūt profesionāli notīrītiem. Zobārstam ieteicams uzraudzīt baltināšanas procesu.

- VivaStyle jālieto pirms jaunu zobu krāsas atjaunošanas restaurācijas, jo restaurācijas materiālus nedrīkst balināt. VivaStyle lietošana jāpārtrauc divas nedēļas pirms zobu krāsas atjaunošanas restaurācijām. Pēc balināšanas pašreizējās restaurācijas var neatbilst zobu struktūrai, tādēļ tās var būt nepieciešams nomainīt.

Ieteikums

Pareizi izveidots paliktnis, piem., izgatavots no 558805AN VivaStyle Tray Sheets 12 no Ivoclar (nav iekļauts piegādājamajā komplektā), sekmēs balināšanas procesa efektivitāti.

Labi pielāgoti paliktņi sekmēs pacienta komfortu un samazinās gļotādas membrānas kairinājuma risku.

Pacienta instruktāža:

Lai VivaStyle zobu balināšanas gēlu mājās lietotu droši un efektīvi, ir svarīgi sniegt pacientam pareizus norādījumus.

1. Detalizēti pārrunājiet ar pacientu katru lietošanas darbību, izmantojot VivaStyle pievienoto informāciju.
2. Pārliecinieties, vai paliktnis ir precīzi un atbilstoši izveidots. Ja nepieciešams, pielāgojiet ar slīpēšanas palīdzību, lai novērstu smaganu bojājumus.
3. Izmantojot VivaStyle gēla šļirci, parādiet pacientam, kā pareizi uzpildīt paliktni.
Svarīgi! Nepārslogojiet paliktni, un gēlu uzklājiet tikai uz tām virsmām, kur tas ir nepieciešams. Materiāla izspiešanas laikā atsaucei jāizmanto uz šļirces redzamās kalibrēšanas atzīmes.
4. Parādiet pacientam, kā paliktni ievietot mutē. Izskaidrojiet, kā pareizi notīrīt zobu balināšanas gēla pārpalikumu.
5. Paskaidrojiet pacientam, cik ilgi paliktnis jātur mutē. Parasti pietiek ar vienu stundu dienā. Atkarībā no pacienta individuālajām vajadzībām var noteikt ilgāku laiku. Kopējais lietošanas laiks nedrīkst pārsniegt sešas nedēļas.
6. Paskaidrojiet, kā pareizi izņemt un tīrīt paliktni. Paliktnis jāglabā tam paredzētajā traukā.

Lietošana mājās apstākļos

1. Pirms VivaStyle gēla lietošanas rūpīgi iztīriet zobus un apstrādājiet tos ar zobu diegu.
2. Noņemiet uzgali no šļirces gala. Uzklājiet nelielu daudzumu gēla uz katra paliktņa zoba priekšpusi. Materiāla izspiešanas laikā atsaucei izmantojiet uz šļirces redzamās kalibrēšanas atzīmes. Neiepildiet paliktni pārmērīgi daudz gēla. Uzlieciet šļircei uzgali.
3. Novietojiet ar gēlu piepildīto paliktni pie zobiem. Novietošanas laikā nespiediet uz paliktni.
4. Lai notīrītu lieko gēlu, izmantojiet zobu suku vai vates kociņu. Nenorijiet.
5. Lietojiet paliktni, kā norādījis jūsu zobārsts, piemēram, vienu stundu dienā.
6. Pēc noteiktā laika izņemiet paliktni.
7. Lai notīrītu atlikušo gēlu, rūpīgi izskalojiet muti. Izspļaujiet visu šķidrumu – nenorijiet.
8. Tīriet paliktni tekošā ūdenī un ar zobu suku. Paliktnis vienmēr jāglabā tam paredzētajā traukā.

9. Ja iespējams, VivaStyle gēls jālieto katru dienu vai atbilstoši zobārsta norādītajam grafikam.

Piezīmes pacietiem

- pārpildot paliktņi, netiks paātrināts process vai uzlaboti rezultāti. Tā vietā var radīts smaganu kairinājums;
- neēdiet, nedzeriet un nesmēķējiet paliktņa izmantošanas laikā;
- līdz pilnīgai lietošanas cikla pabeigšanai: izvairieties no citrusaugļu un augļu sulu patērēšanas, jo tie var veicināt paaugstinātu zobu jutīgumu;
- lai nepieļautu zobu krāsas izmaiņas, nelietojiet kafiju, tēju, sarkanvīnu un "Coca-Cola" vai līdzīgus dzērienus, kā arī nesmēķējiet, vai arī samaziniet minēto dzērienu lietošanu vai smēķēšanu;
- gēls balina tikai dabīgos zobus. Pēc lietošanas priekšzobu pašreizējās restaurācijas izskats var atšķirties no balinātā zoba izskata. Tādēļ restaurācijas var būt nepieciešams nomainīt;
- VivaStyle 16 % lietošana jāpārtrauc vismaz divas nedēļas pirms zobu krāsas atjaunošanas restaurācijām;
- zobus nevar padarīt baltākus par to dabīgo krāsu.

Ja rodas jebkādi jautājumi par lietošanu vai ja veidojas nepatīkama jutība, sazinieties ar zobārstu.

Brīdinājums

Izvairieties no materiāla saskares ar ādu, gļotādas membrānu vai acīm. Nejaušas saskares gadījumā skalojiet skarto vietu ar lielu daudzumu ūdens. Ja gēls iekļūst acīs, nekavējoties skalojiet acis ar lielu ūdens daudzumu un meklējiet ārsta palīdzību. Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā.

Uzglabāšanas laiks un uzglabāšana

- Uzglabāt < 30 °C temperatūrā. 
- Nepakļaujiet VivaStyle šļirces karstuma un saules gaismas iedarbībai.
- Derīguma termiņš: skatīt uz etiķetes/iepakojuma.

Šis produkts ir izstrādāts tikai zobārstniecības vajadzībām. Apstrāde jāveic tikai saskaņā ar lietošanas instrukciju. Ražotājs neuzņemas nekādu atbildību par bojājumiem, kas radušies, ja nav ievēroti lietošanas instrukcijā sniegtie norādījumi vai paredzētais izmantošanas nolūks. Materiāla lietotāja pienākums ir pārbaudīt produkta piemērotību un lietot to tikai instrukcijās paredzētajam mērķim.

Lietuviškai

Aprašas

„VivaStyle®“ – tai naudoti paruoštas balinimo gelis, skirtas pageltusiems dantims pašviesinti. Po to, kai pirmą kartą gaminį užtepa odontologas, toliau jį tepa pats pacientas. Gelis užtepamas naudojant individualiai pritaikytas kapas.

Sudėtis

Glicerinas, karbamido peroksidas, karbomeras, trometaminas, kalio nitratas, dinatrio pirofosfatas, PEG-40 hidrintas ricinos aliejus, natrio stanatas, dikalio etileno diamino tetraacetatas (EDTA), aromatas. Veiklioji medžiaga: 16 % karbamido peroksidas, atitinkantis 5,8 % vandenilio peroksido ekvivalentą.

Viename švirkšte yra 3,7 g gelio. Šis kiekis atitinka 3 ml.

Naudojimo sritis:

- Pageltusių gyvų dantų balinimas
- Pageltusių negyvų dantų balinimas

Naudojimo ribojimai:

„VivaStyle“ gelio negalima naudoti:

- jei pacientė laukiasi arba maitina kūdikį;
- jaunesniems nei 18 metų asmenims;
- daug rūkantiesiems;
- didelį alkoholio kiekį vartojantiems asmenims;
- jei žinoma, kad asmuo yra alergiškas bet kuriai iš medžiagos sudedamųjų dalių;
- jei yra atvirų dantų kaklelių;
- jei dantys pažeisti pirminio ar antrinio dantų ėduonies;
- jei po dantų atstatymo liko siauri tarpai.

Taikoma ES šalims

Sudėtyje yra karbamido peroksido. Vengti patekimo į akis. Balinimo priemonei patekus į akis, nedelsiant jas praplauti vandeniu. Priemonės negalima naudoti jaunesniems kaip 18 metų asmenims. Priemonė gali būti parduodama tik gydytojams odontologams. Kaskart pradėdant balinimo ciklą, pirmą kartą balinimą turi atlikti dantų gydytojai arba jų prižiūrimi pacientai, jei užtikrinama pakankama sauga. Vėliau pacientas gali pats užbaigti balinimo ciklą. Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Šalutinis poveikis

Gali pasireikšti laikinas burnos gleivinės arba dantų jautrumas. Pabaigus arba nutraukus gydymą šis šalutinis poveikis paprastai praeina per trumpą laiką.

Instrukcijos odontologams: Prieš balinimą naudojant 16 % „VivaStyle“, gydytojas odontologas turėtų atidžiai iširti paciento ligos istoriją, informuoti pacientą apie gydymo procedūrą ir profesionaliai išvalyti paciento dantis. Rekomenduojama balinimą atlikti prižiūrint dantų gydytojui;

- „VivaStyle“ turėtų būti naudojamas prieš įdedant dantų spalvos kompozitus, nes atstatomosios medžiagos nebūna. Balinimas „VivaStyle“ geliu turi būti atliekamas mažiausiai dvi savaitės prieš įdedant dantų spalvos atstatymo kompozitus. Jau įstatyti kompozitai po balinimo gali neatitikti danties spalvos, todėl gali tekti juos pakeisti.

Rekomendacija:

tinkamai pagaminta kapa, pvz., iš „Ivoclar“ 558805AN „VivaStyle Tray Sheets 12“ (neįeina į pristatomą komplektą), padidins balinimo proceso veiksmingumą.

Tiksliai atspaustos kapos pacientui yra patogesnės ir mažiau dirgina gleivinę.

Nurodymai pacientui:

Norėdami, kad pacientas galėtų saugiai ir efektyviai atlikti balinimo procedūrą geliu „VivaStyle“ namuose, itin svarbu jam kruopščiai paaiškinti visus veiksmus.

1. Atidžiai su pacientu apžvelkite kiekvieną balinimo procedūros etapą, naudodamiesi pridėtu informaciniu lapu apie „VivaStyle“.
2. Įsitinkite, kad kapos tiksliai atitinka dantų formą. Jei reikia, pakoreguokite šlifuodami, kad apsaugotumėte danteną nuo pažeidimų.
3. Parodykite pacientui, kaip tinkamai įšvirkti į kapą gelio „VivaStyle“ švirksčiu.
Svarbu neįšvirkti į kapą per daug gelio ir juo padengti tik tai reikiamus paviršius. Norėdami išspausti reikiamą medžiagos kiekį, vadovaukitės švirksčio matuoklio žymomis.
4. Parodyti pacientui, kaip įsidėti kapas į burną. Tiksliai paaiškinti, kaip pašalinti balinamojo gelio perteklių.
5. Nustatyti, kiek laiko pacientas turi naudoti kapas. Dažniausiai užtenka vienos valandos per dieną. Atsižvelgiant į individualų paciento prašymą, gali būti skirtas ilgesnis kapų naudojimo laikas. Bendra naudojimo trukmė turėtų būti ne daugiau nei šešios savaitės.
6. Paaiškinti, kaip tinkamai išsiimti ir išvalyti kapas. Kapas reikia laikyti joms skirtame dėkle.

Naudojimas namie:

1. Prieš tepdami gelį „VivaStyle“, gerai išsivalykite dantis šepetėliu ir siūlu.
2. Nuo švirksčio galo nuimkite dangtelį. Įšvirkskite nedidelį gelio kiekį į kiekvieną danties antspaudo formelę (matomoje danties pusėje). Norėdami įšvirkti reikiamą medžiagos kiekį, vadovaukitės švirksčio matuoklio žymomis. Neperpildykite kapos geliu. Vėl uždėkite dangtelį ant švirksčio galo.
3. Užsidėkite geliu pripildytą kapą ant dantų. Maudami kapas, jų nesuspauskite.
4. Šepetėliu arba ausų valymui skirta lazdele pašalinkite gelio perteklių. Nenurykite gelio.
5. Nešiokite kapas pagal dantisto nurodymus, pavyzdžiui, vieną valandą per dieną.
6. Praėjus nurodytam laikui, kapas išimkite.
7. Gerai praplaukite burną, kad pašalintumėte likusį gelį. Viską išspjaukite – nenurykite gelio.
8. Šepetėliu išplaukite kapas po tekančiu vandeniu. Kapas visada laikykite dėkle.
9. Kartokite balinimo procedūrą su „VivaStyle“ geliu kiekvieną dieną, jei tai įmanoma, arba pagal dantisto sudarytą grafiką.

Pastabos pacientams:


- Įšvirksnę per daug gelio į dantų antspaudo lankus (kapas), geresnių rezultatų nepasieksite. Atvirksčiai, tai gali sudirginti danteną.
- Kol naudojate kapą, nevalgykite, negerkite ir nerūkykite.
- Kol nebaigėte viso procedūrų kurso, venkite citrusinių vaisių ir vaisių sulčių, nes jie gali skatinti padidėjusį jautrumą.
- Kad dantys nenusidažytų, venkite arba stenkitės sumažinti kavos, arbatos, raudonojo vyno ir kolos kiekį, nerūkykite.
- Gelis balina tik natūralius dantis. Po gydymo, atstatytų priekinių dantų kompozitai gali neatitikti baltintų dantų spalvos. Todėl šiuos kompozitus gali tekti pakeisti.
- Balinimą 16 % „VivaStyle“ geliu reikia atlikti mažiausiai dvi savaitės prieš įdedant dantų spalvos atstatymo kompozitus.
- Dantys gali būti išbalinami iki jų natūralios spalvos.

Jei turite klausimų apie šias procedūras arba dantys tampa jautrūs, kreipkitės į savo odontologijos kliniką.

Įspėjimas

Venkite medžiagos sąlyčio su oda, gleivine ir akimis. Įvykus atsitiktiniam sąlyčiui, nuplaukite paveiktą vietą dideliu kiekiu vandens. Balinimo priemonei netyčia patekus į akis, nedelsiant praplaukite dideliu kiekiu vandens ir kreipkitės į gydytoją. Laikykite medžiagą vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Tinkamumo laikas ir laikymas

- Laikykite < 30 °C 
- Saugokite „VivaStyle“ švirksčius nuo šilumos ir saulės spindulių
- Galiojimo pabaigos data: žr. etiketes / pakuotes

Šis gaminyss sukurtas naudoti tik odontologijoje. Apdoroti galima griežtai tik pagal naudojimo instrukcijas. Nesilaikant instrukcijų arba nepaisant nurodytos taikymo srities, už žalą atsakomybės neprisiimame. Už patikrinimą, ar medžiaga tinkama ir gali būti naudojama bet kokiam tikslui, nenurodytam instrukcijoje, atsakingas naudotojas.

